

JOHN DEERE
WORLDWIDE COMMERCIAL & CONSUMER
EQUIPMENT DIVISION

Rasenmäher R43
BETRIEBSANLEITUNG

Tondeuse à gazon R43
LIVRET D'ENTRETIEN

Lawn Mower R43
OPERATOR'S MANUAL

Grasmaaier R43
GEBRUIKSHANDLEIDING

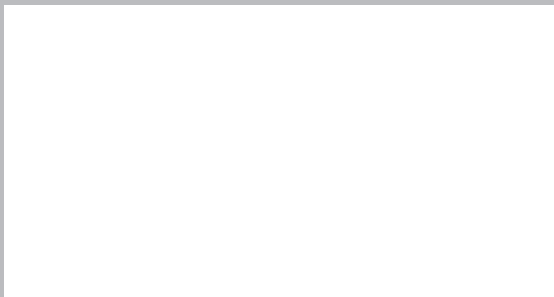
Cortacésped R43
MANUAL DEL OPERADOR

Tosaerba R43
MANUALE DELL'OPERATORE

Corta-relvas R43
MANUAL DE INSTRUÇÕES



JOHN DEERE



OMSA37362

Printed in Germany

D**Deutsch**

Beim Lesen der Gebrauchsanweisung vorne und hinten die Seiten herausklappen.

F**Français**

Lors de la lecture du mode d'emploi, dépliez la première et la dernière page.

GB**English**

When reading the instructions for use, please unfold the front and back pages.

NL**Nederlands**

Voor het lezen van de gebruiksaanwijzing gelieve de eerste en laatste pagina uit te klappen.

E**Español**

Para leer las instrucciones del uso despliegue las páginas adelante y atrás.

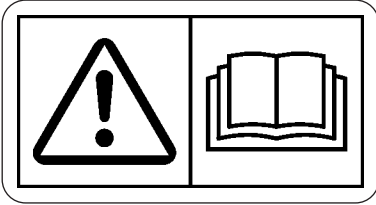
I**Italiano**

Quando si leggono le istruzioni d'uso aprire le pagine anteriore e posteriore.

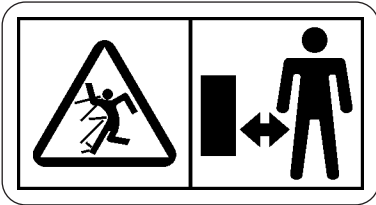
P**Português**

Durante a leitura deste manual de instruções, desdobre a primeira e a última página.

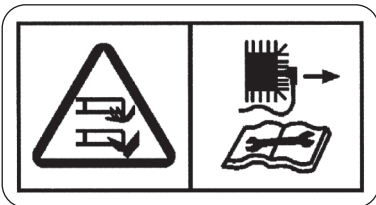
- D** Erläuterung der Piktogramme
- E** Explicación de los pictogramas
- F** Explication des pictogrammes
- I** Spiegazione di pittogrammi
- GB** Explanation of the pictograms
- P** Explicação dos pictogramas
- NL** Verduidelijking van de pictogrammen



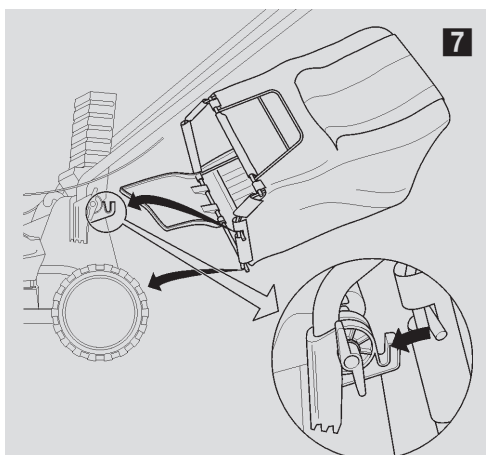
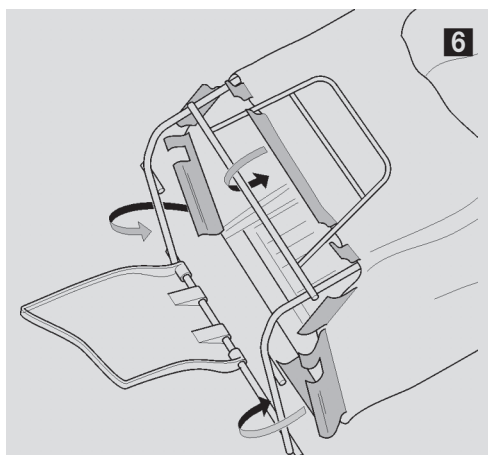
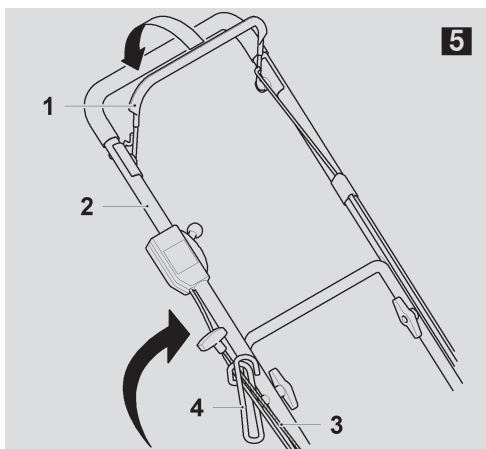
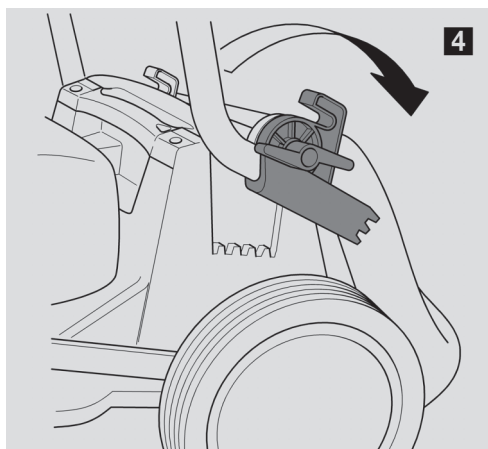
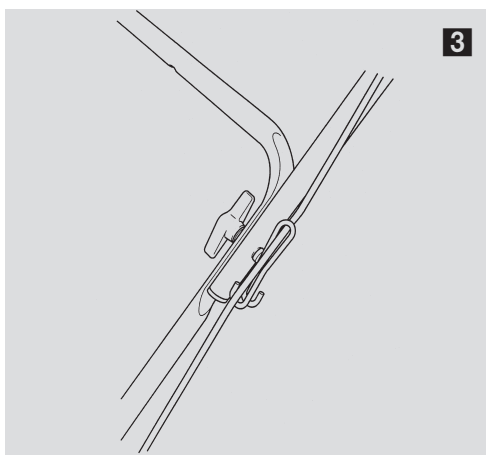
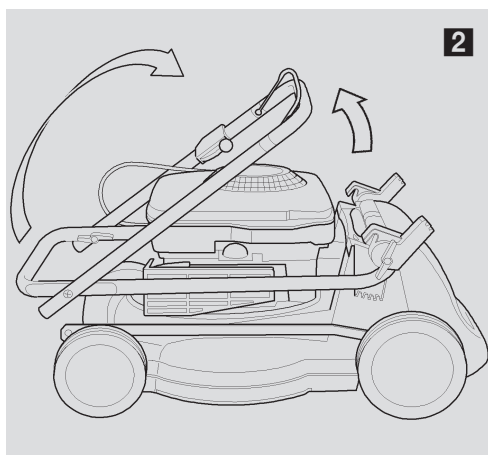
- D** Betriebsanleitung lesen
- F** Lisez le mode d'emploi
- GB** Read the operating instructions
- NL** Gebruiksaanwijzing lezen
- E** Leer las Instrucciones de uso
- I** Leggere le istruzioni per l'uso
- P** Ler o Manual de Instruções

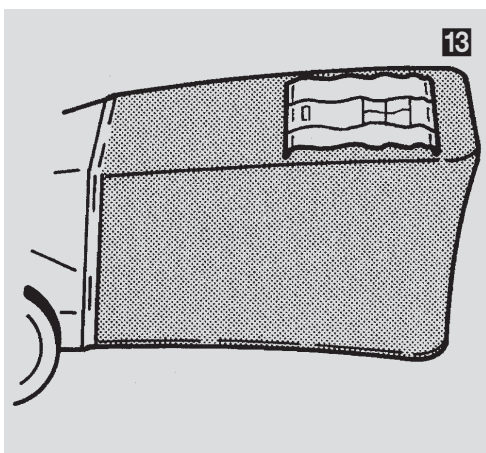
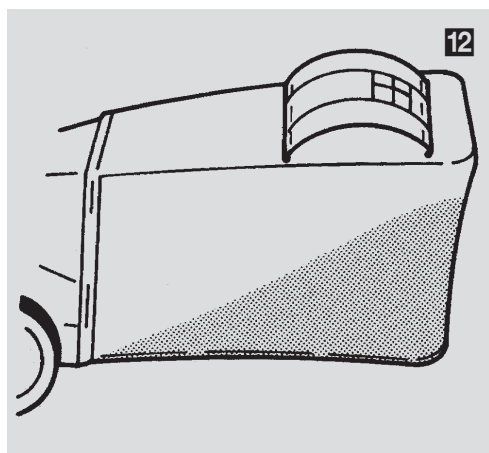
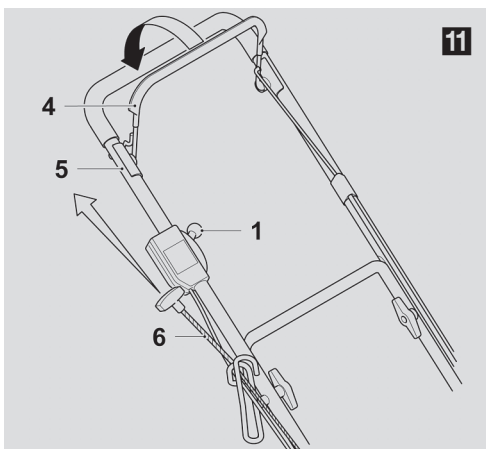
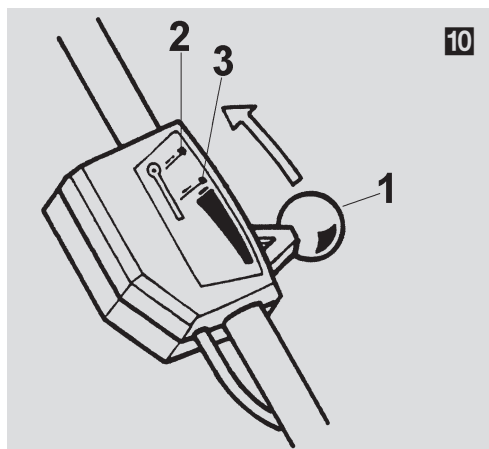
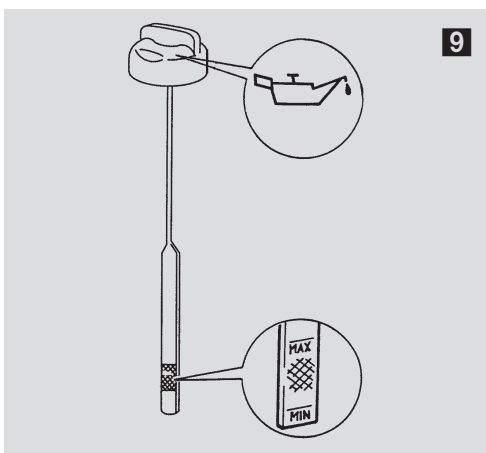
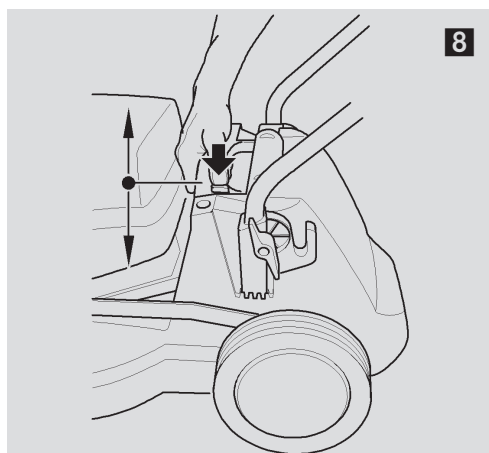


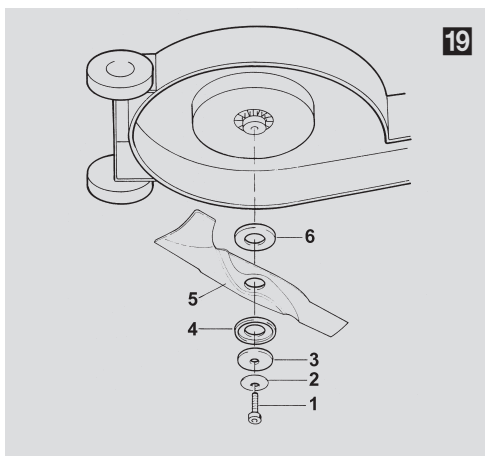
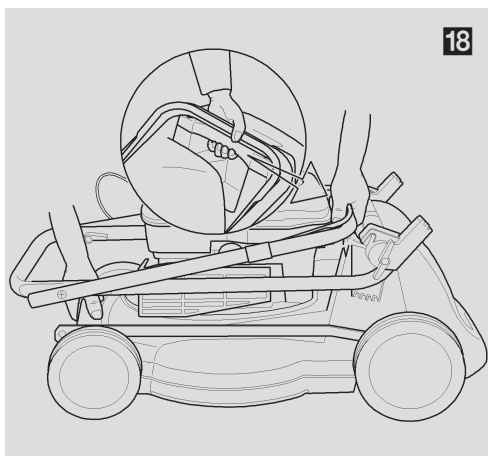
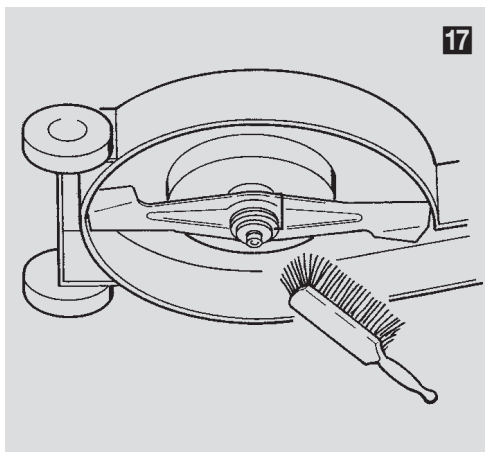
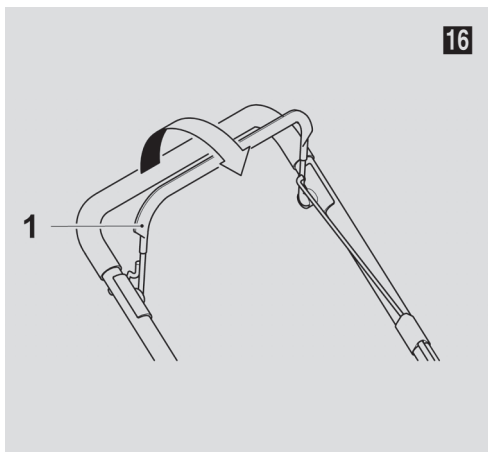
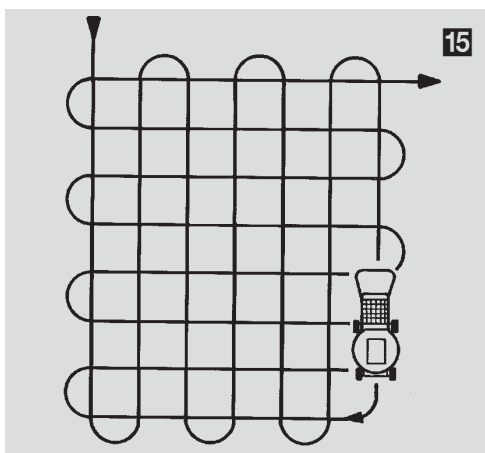
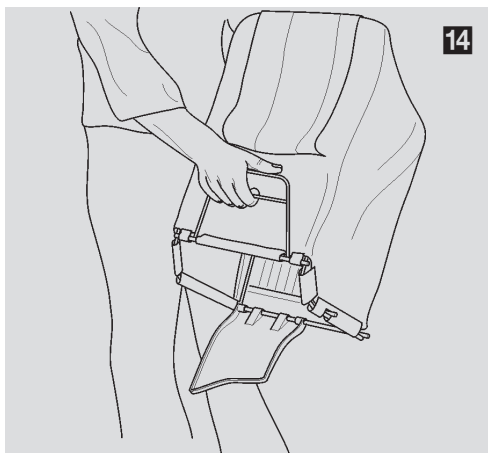
- D** Abstand halten / Dritte fernhalten
- F** Restez à distance / Maintenez toute personne éloignée
- GB** Keep at a safe distance / Keep other people at a safe distance
- NL** Afstand houden / Derden uit de buurt houden
- E** Guardar distancias / mantener alejados a terceros
- I** Rispettare una distanza di sicurezza / mantenere lontani terzi
- P** Manter a distância / Manter afastadas as pessoas alheias ao serviço

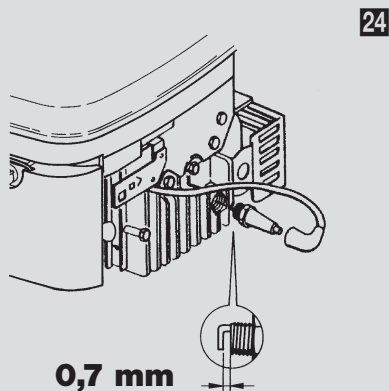
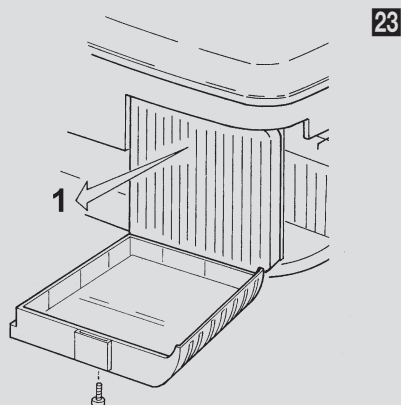
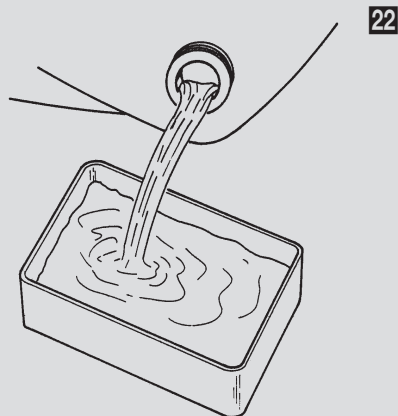
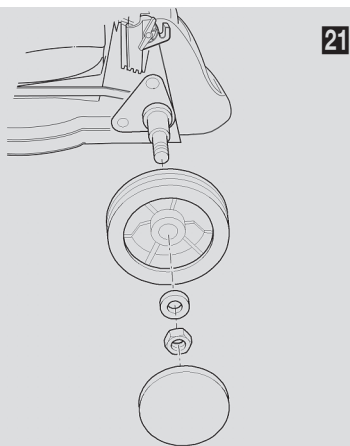
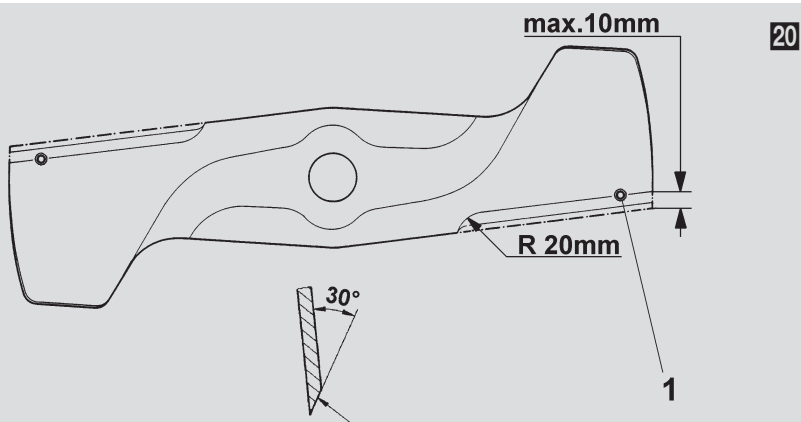


- D** Achtung vor scharfen Messern
– vor Wartung Zündkerzenstecker ziehen
- F** Attention aux lames tranchantes – Avant l'entretien, retirez la cosse de bougie d'allumage
- GB** Caution, sharp blades. Disconnect the spark plug connector before doing any maintenance work
- NL** Attentie voor scherpe messen – voor het onderhoud de bougiestekker aftrekken
- E** Cuidado con las cuchillas agudas – saque la clavija de enchufe de las bujías antes del mantenimiento
- I** Attenzione a lame taglienti – staccare la spina della candela prima della manutenzione
- P** Atenção, lâminas afiadas – Antes da manutenção, desligar a ficha das velas de ignição









Original-Ersatzteile und Zubehör
Pièces détachées originales
Genuine Spare parts
Originele onderdelen
Piezas de recambio originales
Pezzi di Ricambio Originali
Peças sobressalentes e acessórios originais

R43

Messerbalken Lame Blade Messenbalk Cabezal portacuchilla Lama Lámina	Bestell-Nr. Ref. de cde. Order No. Bestel-nr. No. de pedido Ordinazione no. Nº de referência	SA34454	Motoröl Huile moteur Motor oil Motorolie Aceite de motor Olio per motore Óleo do motor	Bestell-Nr. Ref. de cde. Order No. Bestel-nr. No. de pedido Ordinazione no. Nº de referência	SA24208
Luffiltereinsatz Cartouche de filtre á air Air filter element Luchtfilterelement Cartucho de filtro de aire Inserto filtro aria Filtro de ar	Bestell-Nr. Ref. de cde. Order No. Bestel-nr. No. de pedido Ordinazione no. Nº de referência	SA26547	Schraubendreher 5/16" Tournevis 5/16" Spark plug Inbussleutel 5/16" Destornillador 5/16" Cacciavite 5/16" Chave de parausos 5/16"	Bestell-Nr. Ref. de cde. Order No. Bestel-nr. No. de pedido Ordinazione no. Nº de referência	SA18332
Zündkerze Bougie d'allumage Screwdriver 5/16" Bougie Bujía de encendido Candela d'accensione Vela de ignição	Bestell-Nr. Ref. de cde. Order No. Bestel-nr. No. de pedido Ordinazione no. Nº de referência	SA16815			
Umrüstung auf Mulchsystem Kit pour transformation de la tondeuse pour l'épandage Kit for converting the mower for mulching Set voor verbouwen van de maaimachine om te mulchen Juego de transformación de la cortadora para materias organicas Serie de trasformazione della tagliaerba in pacciamatrice Kit para função triturador				Bestell-Nr. Ref. de cde. Order No. Bestel-nr. No. de pedido Ordinazione no. Nº de referência	SA571



Inhaltsverzeichnis

	Seite
1. Bildbeschreibung	1
2. Allgemeine Sicherheitsvorschriften	2–3
3. Technische Daten	3–4
4. Vorbereitende Arbeiten	4
5. Vor der ersten Inbetriebnahme	4
6. Starten des Motors	4–5
7. Mähbetrieb	5–6
8. Abstellen des Motors	6
9. Pflege des Mähers	6
10. Wartung des Mähers	6–7
11. Wartung des Motors	7
12. Störungsursachen und deren Beseitigung	8

Sommaire

	Page
1. Description de l'illustration	9
2. Consignes générales de sécurité	10–11
3. Caractéristiques techniques	11–12
4. Travaux préparatoires	12
5. Avant la première mise en marche	12–13
6. Démarrage du moteur	13
7. La tonte du gazon	13–14
8. Arrêt du moteur	14
9. Entretien de la tondeuse	14
10. Maintenance de la tondeuse	14–15
11. Maintenance du moteur	15–16
12. Causes de dérangements et élimination	16

Contents

	Page
1. Key to picture	17
2. General Safety Guidelines	18–19
3. Specifications	19
4. Preparation	20
5. Before using the lawnmower for the first time	20
6. Starting the motor	20–21
7. Mowing	21
8. Switching off the motor	21
9. Caring for your mower	21–22
10. Servicing your mower	22
11. Servicing your motor	22–23
12. Causes of faults and how to eliminate them	23–24

Inhoud

	blz.
1. Legenda bij de afbeelding	25
2. Algemene veiligheidsvoorschriften	26–27
3. Technische gegevens	27
4. Voorbereidende werkzaamheden	28
5. Vóór de eerste ingebruikneming	28
6. Motor starten	28–29
7. Maaien	29–30
8. Motor uitschakelen	30
9. Verzorging van de maaiër	30
10. Onderhoud van de maaiër	30–31
11. Onderhoud van de motor	31
12. Oorzaken en verhelpen van storingen	32

Índice

	Página
1. Descripción del ilustración	33
2. Normas generales de seguridad	34–35
3. Datos técnicos	35–36
4. Trabajos preparatorios	36
5. Antes del primer uso	36–37
6. Puesta en marcha del motor	37
7. Funcionamiento del cortado	37–38
8. Parada del motor	38
9. Cuidado del cortacésped	38
10. Mantenimiento del cortacésped	38–39
11. Mantenimiento del motor	39
12. Causas de averías y su eliminación	40

Indice

	Pagina
1. Descrizione della figura	41
2. Norme di sicurezza generali	42–43
3. Dati tecnici	43
4. Lavori di preparazione	44
5. Prima della prima messa in funzione	44
6. Avviamento del motor	44–45
7. Funzionamento del tagliaerba	45–46
8. Spegner il motore	46
9. Cura del tagliaerba	46
10. Manutenzione del tagliaerba	46–47
11. Manutenzione del tagliaerba	47
12. Cause dei disturbi e loro eliminazione	48

Índice

	Página
1. Descrição do corta-relva	49
2. Medidas gerais de segurança	50–51
3. Características	51–52
4. Montagem	52
5. Antes da primeira utilização	52–53
6. Operação de arranque	53
7. Operação de corte	53–54
8. Paragem do motor	54
9. Cuidados de manutenção	54
10. Manutenção do corta-relva	54–55
11. Manutenção do motor	55
12. Avarias – causas e soluções	56

DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN, um sich mit der korrekten Bedienung und Wartung der Maschine vertraut zu machen und um Verletzungen oder Maschinenschäden zu vermeiden.

DIESE BETRIEBSANLEITUNG GEHÖRT zur Maschine und sollte bei einem Weiterverkauf dem Käufer der Maschine ausgehändigt werden.

DIE BEZEICHNUNGEN „RECHTS“ UND „LINKS“ beziehen sich auf die Vorwärtsfahrtrichtung.

VERÄNDERUNG DER DEM MOTOR ZUGEFÜHRTEN KRAFTSTOFFMENGE über die vorgeschriebene Höchstgrenze, oder andere unstatthafte Leistungserhöhungen der Maschine bewirken ein Erlöschen der Garantie.

DIESER RASENMÄHER IST AUSSCHLIESSLICH für den üblichen Einsatz beim Rasenmähen gebaut („BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH“). Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß; für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.

DIESER RASENMÄHER DARF NUR von Personen genutzt, gewartet und instandgesetzt werden, die hiermit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften sowie die sonstigen allgemein anerkannten sicherheitstechnischen und arbeitsmedizinischen Regeln sind einzuhalten. Eigenmächtige Veränderungen an diesem Rasenmäher schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

Sicherheitshinweise sind im Text fett gedruckt und mit diesem Zeichen gekennzeichnet:



Zu Ihrem Schutz sollten diese besonders beachtet werden!

1. Bildbeschreibung 1

- 1 Sicherheitsschaltbügel für Motorbremse
- 2 Führungsholm-Oberteil
- 3 Flügelmutter-Verschraubung
- 4 Führungsholm-Unterteil
- 5 Verstellgriff für Schnitthöheneinstellung (Tragegriff hinten) mit Drucktaste
- 6 Öleinfüllstutzen mit Ölmess-Stab
- 7 Motor
- 8 Schnitthöhen-Anzeige
- 9 Zündkerze
- 10 Luftfilter
- 11 Tankverschluss
- 12 Fangsack mit TurboSignal
- 13 Auswurfklappe
- 14 Startergriffhalterung
- 15 Starterseilgriff
- 16 Betätigungshebel für Motor



2. Allgemeine Sicherheitsvorschriften für den handgeführten Sichelrasenmäher (Benzin)

- Lesen Sie zu Ihrem Schutz und zur Gewährleistung der Funktion die Gebrauchsanweisung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut.
- Denken Sie daran, dass der Maschinenführer oder der Benutzer neben der Gefährdung von anderen Personen oder deren Eigentum auch für Unfälle mit diesen verantwortlich ist.
- Erlauben Sie niemals Kindern und Personen unter 16 Jahren sowie anderen Personen, welche die Gebrauchsanweisung nicht kennen, die Maschine zu benutzen. Bitte beachten Sie: Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- Diese Gebrauchsanweisung gehört zum Mäher und muss im Fall eines Weiterverkaufs dem Käufer des Mähers ausgehändigt werden.
- Erklären Sie jedem, der mit dem Gerät arbeiten soll, die möglichen Gefahrenmomente und wie Unfälle zu vermeiden sind.
- Bewahren Sie Ihren Mäher sicher auf! Unbenutzte Mäher sollten in einem trockenen, verschlossenen Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
- Der Mäher ist nur zur Pflege von Gras- und Rasenflächen vorgesehen. Beim Einsatz in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen und in land- und forstwirtschaftlichen Betrieben ist besondere Vorsicht erforderlich.
- Nicht zulässig ist die Verwendung irgendwelcher vom Hersteller nicht freigegebenen Zusatz- oder Anbaugeräte, weil dadurch die erteilte Abnahme-genehmigung und jeglicher Garantieanspruch erlischt.
- Nicht eingesetzt werden darf der Mäher zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern, zum Schneiden von Rankgewächsen oder Bewuchs auf Dächern und in Balkonkästen, zum Absaugen und Fortblasen auf Gehwegen.
- Mähen Sie niemals, während Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.

Vorbereitende Maßnahmen

- Während des Mähens sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nicht barfuß oder in Sandalen.
- Überprüfen Sie vor und während des Mähens vollständig das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte und andere Fremdkörper.

WARNUNG



- Benzin ist hochgradig entflammbar.
- Bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf.
- Tanken Sie nur im Freien und bei kaltem

Motor. Rauchen und offenes Feuer sind beim Tanken verboten.

- Benzin ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder bei heißer Maschine darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
- Falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Statt dessen ist das Gerät von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen, der übergelaufene Kraftstoff am Motor abzuwischen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben.
- Aus Sicherheitsgründen sind Benzintank und Benzinkanister wieder sorgfältig zu verschließen.
- Bei Beschädigung sind Benzintank, Tankverschluss und Auspuffschalldämpfer auszutauschen.
- Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob Schneidwerkzeug, Befestigungsschrauben und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht müssen abgenutzte oder beschädigte Messer und Befestigungsschrauben ausgetauscht werden.

Handhabung

- Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeter Umgebung betrieben werden.
- Der Verbrennungsmotor darf nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliche Abgase sammeln können. Vergiftungsgefahr!
- Träger von Herzschrittmachern dürfen bei laufendem Motor keine spannungsführenden Motorteile berühren.
- Der Motor/Auspuff wird sehr heiß: Nicht berühren!
- Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter Beleuchtung.
- Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen.
- Führen Sie die Maschine im Schritt-Tempo.
- Mähen Sie quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
- Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen! Das Mähen an Hanglagen birgt grundsätzlich Gefahren. Ihr Rasenmäher ist so leistungsfähig, dass er noch an Hängen mit bis zu 30° Schräge mähen kann. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir Ihnen aber dringend, dieses theoretische Leistungspotential nicht auszuschöpfen. Grundsätzlich sollten handgeführte Rasenmäher bei Hanglagen von mehr als 15° nicht eingesetzt werden.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Mäher umkehren oder ihn zu sich heranziehen.
- Bei Rückwärtsbewegungen mit dem Mäher besteht Stolpergefahr. Rückwärtsgang vermeiden.
- Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

- Halten Sie den durch die Länge des Führungsholmes gegebenen Sicherheitsabstand ein.
- Stellen Sie den Motor ab und warten Sie, bis das Schneidwerkzeug stillsteht, wenn der Mäher zum Transport angehoben wird, wenn andere Flächen als Gras überquert werden und wenn Sie die Maschine zur Mähfläche hin- und wieder wegtransportieren.
- Heben oder tragen Sie niemals eine Maschine mit laufendem Motor.
- Benutzen Sie niemals die Maschine mit beschädigten oder fehlenden Schutzeinrichtungen, z. B. Schutzgitter, Prallblech und/oder Grasfangeinrichtung.
- Mähen Sie nur mit Grasfangeinrichtungen, deren ordnungsgemäße Montage und Zustand zu prüfen ist, oder mit zugeklappter, am Gehäuse anliegender Auswurfklappe.
- Ändern Sie nicht die Grundeinstellung des Motors.
- Bei Inbetriebnahme ist darauf zu achten, dass die Füße sich in sicherem Abstand zum Schneidwerkzeug befinden.
- Beim Starten oder Anlassen des Motors darf die Maschine nicht hochgekatet werden, sondern ist, falls erforderlich, nur so schrägzustellen, dass das Schneidwerkzeug in die vom Benutzer abgewandte Richtung zeigt.
- Führen Sie niemals Hände oder Füße in die Nähe, bzw. unter sich drehende Teile.
- Achten Sie darauf, dass Hände und Füße nicht unter das Gehäuse kommen.
- Halten Sie den Motor an und ziehen Sie den Kerzenstecker ab:
 - bevor Sie die Maschine überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihr durchführen;
 - bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen.
- Bei Blockierungen des Mähers, z. B. durch Auffahren auf ein Hindernis, muss durch einen Fachmann geprüft werden, ob Teile des Mähers beschädigt oder verformt wurden.
- Falls der Mäher anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung durch den Fachhändler erforderlich.
- Der Motor ist abzustellen:
 - wenn Sie den Mäher anheben oder kippen müssen, z. B. zum Transport;
 - beim Fahren außerhalb des Rasens;
 - wenn Sie die Maschine für kurze Zeit verlassen (z. B. zum Entleeren des Fangsacks);
 - wenn Sie die Schnitthöhe verstellen wollen;
 - bevor Sie nachtanken.

Wartung und Lagerung

- Sorgen Sie dafür, dass alle Schraubverbindungen fest angezogen sind.
- Das Öffnen der Auswurfklappe, das Abnehmen der Schutzvorrichtungen und des Grasfangsacks darf nur bei ausgeschaltetem Motor erfolgen.
- Bewahren Sie niemals die Maschine mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer

oder Funken in Berührung kommen oder sich entzünden könnten.

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine in geschlossenen Räumen abstellen.
- Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie den Motor, Schalldämpfer und Kraftstofftank frei von Gras, Blättern oder austretendem Fett (Öl).
- Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.
- Prüfen Sie vor jedem Mähen den Zustand und festen Sitz des Messers.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind immer Schutzhandschuhe zu tragen.
- Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind nur bei ausgeschaltetem Motor und abgezogenem Zündkerzenstecker durchzuführen.
- Den Mäher nicht unter fließendem Wasser oder mit Druckreinigern säubern.
- Falls der Tank zu entleeren ist, sollte dies im Freien erfolgen. Auslaufenden Kraftstoff in geeigneten Behältern auffangen.
- Aus Gewährleistungs- und Sicherheitsgründen dürfen nur Originalteile verwendet werden.

3. Technische Daten

Mäher:	R43
Länge	= 1455 mm
Breite	= 430 mm
Höhe	= 1150 mm
Gewicht	= 30 kg
Schnittbreite	= 430 mm, Hintenauswurf
Schnitthöhen	= 22, 28, 35, 42, 50, 60, 80 mm
Mähwerk	= 1 Messerbalken
Gehäuse	= Aluminium-Druckguss
Räder	= 180 mm ø
Lagerung	= Konuskugellager
Fangsackvolumen	= 55 Liter

Motor:	1-Zylinder-4-Takt-Motor
	B&S Quantum XM 50
Hubraum	= 190 cm ³
Nennleistung	= 2,7 kW
Zündanlage	= kontaktlose Elektronik-Zündung
Zündkerze	= Bestell-Nr. SA16815
Elektrodenabstand	= 0,7 mm
Kraftstoff	= bleifreies Benzin
Tankinhalt	= ca. 1,5 Liter
Schmieröl	= SAE 30 oder SAE 20 W 50 oder SAE 15 W 40 oder ähnliches Markenöl
Ölwanneninhalt	= 0,6 Liter

Äquivalente Dauerschalldruckpegel am Arbeitsplatz des Bedienpersonals nach Richtlinie 81/1051/EWG L_{pA} = 83 dB(A)

Schwingungen am

Führungsholm* $a_{hw} = 7,7 \text{ m/s}^2$

* gemessen nach EN 836/A2

Technische Änderungen vorbehalten!

4. Vorbereitende Arbeiten

Zur Montage des Mähers müssen sich folgende Einzelteile in der Verpackung befinden:

- Mäher mit vormontiertem Führungsholm
- Fangtuch, Fangsackgestell
- Werkzeugbeutel mit folgendem Inhalt:
 - Gebrauchsanweisung
 - Konformitätserklärung
 - Zündkerzenschlüssel
 - diverse Befestigungsteile.

Sollte wieder Erwarten ein Teil fehlen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung.

Führungsholm hochstellen 2 + 3 + 4

- Den Z-förmig zusammengeklappten Führungsholm nach oben auseinander ziehen **2**.
- Wenn Führungsholm-Oberteil und -Unterteil in einer Ebene liegen, die beiden Flügelmutter von Hand fest anziehen **3**.
- Am Führungsholm-Unterteil die Enden mit den gezahnten Kunststoffanpassungen soweit nach hinten schwenken, bis diese in die gleichfalls gezahnte Aussparung am Mähergehäuse einrasten. Es können drei unterschiedliche Holmhöhen eingestellt werden **4**.
- Die beidseitigen Flügelmutter mit der Hand fest anziehen **4**.
- Die Bowdenzüge auf beiden Seiten in die Kabelführung einlegen. Dadurch wird ein Einklemmen der Bowdenzüge beim Umklappen des Führungsholms verhindert **3**.
- Die Bowdenzüge mit Hilfe der Kabelbänder aus dem Werkzeugbeutel am Unterholm befestigen **3**.

Holmstart Montage 5

Um das Starterseil (3) einzuhängen, muss zuvor der Sicherheitsschaltbügel (1) auf das Holmoberteil (2) geklappt werden.

- Das Starterseil (3) langsam herausziehen und durch eine drehende Bewegung in die Startergriffhalterung (4) einhängen.

Grasfangsack am Mäher einhängen 6 + 7

- Die Halteprofile des Fangtuches auf die Stangen des Fangsackgestells aufdrücken.
- Die Auswurfklappe des Mähers nach oben öffnen.
- Den Fangsack an seinem Tragbügel anheben und mit seinen beiden seitlichen Haken oben am Mähergehäuse einhängen.
- Die Auswurfklappe auf den Fangsack legen.

Schnitthöhe einstellen 8

Das Einstellen der Schnitthöhe darf nur bei abgestelltem Motor erfolgen.

- Die Schnitthöhe wird hinter dem Motor eingestellt. Mit dem Daumen die graue Drucktaste betätigen,

am Griff den Mäher durch Heben oder Senken in die gewünschte Position bringen.

- Durch Loslassen der Drucktaste rastet der Hebel in der gewünschten Schnitthöhe von 22, 28, 35, 42, 50, 60, 80 mm ein.
- Die Markierung links auf dem Gehäuse zeigt auf die eingestellte Schnitthöhe.

ACHTUNG

Das Mähen auf niedrigster Schnitthöhe sollte nur auf ebenen und planen Rasenflächen durchgeführt werden!

5. Vor der ersten Inbetriebnahme

Alle Verschraubungen und den Zündkerzenstecker auf festen Sitz prüfen. Insbesondere die Befestigung des Messerbalkens (siehe hierzu Kapitel "Nachschleifen und Auswechseln des Messerbalkens"). Die Schrauben gegebenenfalls nachziehen!

Nach ca. 20 Betriebsstunden die Verschraubungen nochmals überprüfen! Darauf achten, dass alle Schutzeinrichtungen ordnungsgemäß angebracht und nicht beschädigt sind!

Öl einfüllen 9

- Vor dem ersten Start 0,6 Liter Motorenöl (siehe technische Daten) mit einem Trichter nach Abschrauben des Ölmess-Stabes in diese Öffnung einfüllen.
- Öl langsam bis zur max.-Marke am Mess-Stab füllen. Nicht überfüllen.
- Ölstand prüfen.
- Ölmess-Stab entfernen. Den Mess-Stab mit einem sauberen Lappen abwischen und dann bis zum Anschlag hineindrehen. Dann den Mess-Stab wieder herausziehen und den Ölstand ablesen.
- Ölmess-Stab wieder einsetzen und festdrehen.

Bei laufendem Motor muss der Mess-Stab immer fest eingeschraubt sein.

Kraftstoff einfüllen

Beim Umgang mit Kraftstoff ist besondere Sorgfalt geboten. Nie bei heißem Motor auffanken! Lassen Sie den Motor nie in geschlossenen Räumen laufen (Vergiftungsgefahr!).

- Verwenden Sie als Tankfüllung nur frisches und sauberes bleifreies Benzin.

Beim Arbeiten mit Benzin ist Rauchen verboten.

- Tankdeckel abschrauben.
- Kraftstoff mit einem Trichter bis max. Unterkante des Einfüllstutzens einfüllen.

NICHT überlaufen lassen!

- Tankdeckel aufsetzen und festschrauben.

6. Starten des Motors 10 + 11

Den Mäher nur hinter dem Holm stehend starten. Den Mäher in jedem Fall auf ebene, nicht mit hohem Gras bewachsene Fläche stellen (zu hohes Gras hemmt

den Anlauf des Messerbalkens und erschwert den Startvorgang). Wo dies nicht möglich ist, hilft man sich durch Schrägstellen des Mähers in der Art, dass das Schneidwerkzeug in die vom Benutzer abgewandte Richtung zeigt.

- Bei **kalt**em Motor den Betätigungshebel für den Motor (1) am Führungsholm in Stellung "Start" (2) schieben.
- Den Sicherheitsschaltbügel (4) auf das Holmteil (5) drücken und festhalten.
- Das Starterseil (6) zügig herausziehen.
- Der Motor beginnt zu laufen; das Seil langsam zurückführen.
- Unter Umständen muss der Startvorgang wiederholt werden.
- Nach dem Motorstart den Betätigungshebel auf Pos. "Max/Start" (3) stellen.
- Bei **betriebswarmem** Motor den Betätigungshebel (1) in Stellung "Max/Start" (3) schieben und wie eben beschrieben den Motor starten.
- Springt der Motor nicht an, dann wie beim Starten des kalten Motors verfahren.
- In Position "Max/Start" (3) arbeitet der Motor mit seiner größten Leistung bei max. Drehzahl, die für ein sauberes Schnittbild erforderlich ist (Motordrehzahl = Messerdrehzahl).

ACHTUNG

-  **Der Motor läuft nur, wenn der Sicherheitsschaltbügel auf das Holmoberteil gedrückt wird. In dem Moment, in dem der Schaltbügel losgelassen wird, klappt dieser durch Federkraft wieder in seine Ausgangsposition hoch, die Motorbremse wirkt sich jetzt aus und in wenigen Sekunden kommt der Motor und das Mähwerk zum Stillstand.**

HINWEIS

Die Motorbremse wird aus sicherheitstechnischen Gründen vom Gesetz gefordert!

VORSICHT

-  **Sobald der Motor läuft, arbeitet auch das Mähwerk! Darauf achten, dass weder der Fuß noch die Hand unter das Gehäuse kommt! Beim Verlassen des Mähers (z. B. zum Entleeren des Fangsacks) ist in jedem Fall der Motor abzustellen! Bei Arbeiten am Gerät ist zusätzlich der Zündkerzenstecker abzuziehen.**

7. Mähbetrieb

-  **Zu Ihrem Schutz sind bei der Bedienung des Mähers die Sicherheitshinweise am Anfang der Gebrauchsanweisung zu beachten und unbedingt einzuhalten.**

Der Mäher kann an Böschungen und Hängen in eine Schräglage bis zu 30° Neigung gefahren werden. Darüber hinausgehende Schräglagen können zu Motorschäden führen.

Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir Ihnen aber dringend, dieses theoretische Leistungspotential nicht auszuschöpfen. Grundsätzlich sollten handgeführte

Rasenmäher bei Hanglagen von mehr als 15° nicht eingesetzt werden.

Betrieb mit Grasfangsack 12 + 13

VORSICHT

-  **Vor dem Mähen prüfen, ob der Fangsack richtig eingehängt ist.**

Das Öffnen der Auswurfklappe, das Abnehmen des Grasfangsacks darf nur bei abgestelltem Motor erfolgen.

Beim Mähen darauf achten, dass der Fangsack rechtzeitig geleert wird. Das TurboSignal auf dem Fangsack zeigt Ihnen den richtigen Zeitpunkt zum Entleeren.

HINWEIS

Darauf achten, dass bei der Handhabung des Fangsacks die Schanze nicht verbogen wird.

Turbo Signal (Füll-Anzeige des Grasfangsacks)

Auf der Oberseite des Fangsacks ist eine Anzeige aufgesetzt, die Ihnen den richtigen Zeitpunkt zum Entleeren anzeigt.

- Bei leerem Fangsack und während des Mähens bläht sich das TurboSignal auf 12.
- Ist der Fangsack gefüllt, fällt das TurboSignal in sich zusammen; dann sofort den Mähvorgang stoppen und den Fangsack entleeren 13.

HINWEIS

Bei stark verschmutztem Fangsackgewebe bläht sich das TurboSignal nicht auf – Sie sollten das Gewebe reinigen. Nur mit einem luftdurchlässigen Fangsack erzielen Sie die einwandfreie Grasaufnahme.

HINWEIS

Fangsack nicht in heißem Wasser reinigen!

Betrieb ohne Grasfangsack

ACHTUNG

-  **Beim Betrieb ohne Grasfangsack muss die Auswurfklappe am Mähergehäuse immer geschlossen (heruntergeklappt) sein.**

Entleeren des Grasfangsacks 14

- Motor abstellen.
- Auswurfklappe anheben.
- Am Tragbügel den gefüllten Fangsack nach oben vom Mäher abnehmen.
- Den Fangsack an dem Tragbügel und der Griffmulde an der Bodenunterseite haltend gründlich ausschütten.

Zeitliche Einschränkungen

Der zeitliche Betrieb von Rasenmähern ist in der „32. Verordnung zur Durchführung des Bundes-Immissionsschutzgesetzes (32. BImSch-V)“ geregelt. Darüber hinaus sind regionale Einschränkungen möglich (z.B. zum Schutze der Mittagsruhe), über die Ihnen die zuständige kommunale Behörde Auskunft geben kann.

Tipps zur Rasenpflege 15

Nach 10 – 14 Tagen fängt jeder Rasen an zu verwildern. Sie werden feststellen: Je öfter er geschnitten wird, um so besser und gleichmäßiger sieht er aus; denn bei häufigem Schneiden geht das Wachstum in den Halm und macht ihn widerstandsfähiger. Entfernen Sie vor jedem Schnitt alle Fremdkörper (Steine, Holz, Äste usw.) vom Rasen; achten Sie aber trotzdem auch während des Mähens noch auf harte Gegenstände. Kurzes Schnittgut bis zu 1 cm Länge kann nach dem

Schneiden liegen bleiben; bei höherem Rasen sollte das Mähgut nach dem Mähen entfernt werden. Mähen Sie möglichst nur trockenen Rasen. Bei nassem Boden wird die Grasnarbe leicht beschädigt; die Räder drücken sich ein und hinterlassen Spuren. Ist das Gras einmal zu lang geworden, schneiden Sie erst den Rasen mit hoher Schnitteinstellung in der einen Richtung und danach mit tieferer, von Ihnen gewünschter Höheneinstellung quer dazu. Schneiden Sie nur mit scharfem, einwandfreiem Messer, damit die Grashalme nicht ausfransen. Ein sauberes Schnittbild erzielen Sie, wenn Sie den Mäher im Schritt-Tempo in möglichst geraden Bahnen führen. Diese Bahnen sollen sich immer um einige Zentimeter überdecken, damit keine Streifen stehen bleiben.

8. Abstellen des Motors 16

- Sicherheitsschaltbügel (1) loslassen.

9. Pflege des Mähers

⚠ Grundsätzlich: Stellen Sie bei allen Arbeiten am Mäher vorher den Motor aus und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab.

Das gilt immer dann, wenn Sie

- die Maschine überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihr durchführen;
- Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen.

Reinigung 17

⚠ Bei Reinigungsarbeiten sind immer Schutzhandschuhe zu tragen.

Schmutz und Grasreste direkt nach dem Mähen entfernen. Den Mäher auf die linke Seite legen (in Fahrtrichtung) und zur Reinigung Bürste oder Lappen verwenden.

Den Messerbalken möglichst nicht drehen, da sonst Motoröl in den Vergaser/Luftfilter gepumpt wird.

Nie den Mäher mit Wasser abspritzen. Zündanlage und Vergaser können beschädigt werden.

Aufbewahrung

Den Rasenmäher immer in sauberem Zustand in einem geschlossenen, trockenen Raum abstellen.

Umkappen des Führungsholmes 2 + 18

- Zur platzsparenden Aufbewahrung die vier Flügelmuttern soweit lösen, dass sich der Führungsholm ohne Widerstand zum Motor hin umklappen lässt 2.
- Den Bowdenzug dabei nicht knicken oder quetschen.
- Soll das Gerät getragen werden, nicht an der Auswurfklappe anfassen! Fassen Sie vorne am Gehäuse und hinten am Tragegriff 18.

10. Wartung des Mähers

⚠ Bei Wartungsarbeiten sind immer Schutzhandschuhe zu tragen.

Prüfung der Betriebssicherheit

Nach den ersten Betriebsstunden und später von Zeit zu Zeit alle Schrauben und Muttern nachziehen. Zur Vermeidung einer Gefährdung, auch vor jedem Mähen den Zustand und festen Sitz des Messers prüfen. Bei Blockierung des Mähwerks, z.B. durch Auffahren auf ein Hindernis, durch eine autorisierte Fachwerkstatt prüfen lassen, ob Teile des Mähers beschädigt oder verformt sind. Auch die möglicherweise notwendigen Reparaturen sollte nur eine autorisierte Fachwerkstatt ausführen.

Auswechseln und Nachschleifen des Messerbalkens 19 + 20

⚠ Motor abstellen und Zündkerzenstecker abziehen, Schutzhandschuhe anziehen!

- Den Mäher auf die linke Seite legen (in Fahrtrichtung).
- Einen Schraubendreher* in die vorher gesäuberte Messerbefestigungsschraube (1) einstecken und damit die Schraube (1) nach links herausdrehen – dabei Messer festhalten! Nacheinander Messerbefestigungsschraube (1) Tellerspannscheibe (2), Scheibe (3), Gleitscheibe (4), Messerbalken (5) und Gleitscheibe (6) abnehmen.

* nicht im Lieferumfang

VORSICHT

Die Gleitscheiben dürfen nicht mit Reinigungsmitteln, z. B. Kaltreiniger oder Öl in Berührung kommen und müssen von Zeit zu Zeit ersetzt werden.

- Stumpf gewordene Messerbalken mit der Schleifmaschine gemäß Skizze gleichmäßig nachschleifen, da sonst Unwucht entsteht.

⚠ Es wird empfohlen, dass das Nachschleifen des Messerbalkens immer von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt wird. Ebenfalls empfehlen wir, dass nach jedem Schleifen Ihr Fachhändler Messungen zur Kontrolle der Unwucht durchführt. Die Schneidkanten des Messerbalkens dürfen nur solange nachgeschliffen werden, bis der jeweilige Wert (siehe Skizze 20) oder die Markierung (1) auf dem Messerbalken (Ring) erreicht worden ist. Achtung! Schleifwinkel von 30° beachten. Beschädigte Messerbalken müssen unbedingt ersetzt werden.

- Bei Ersatz nur Original-Messerbalken verwenden! Bestell-Nr. SA34454
- Ersatz-Schneidwerkzeuge müssen dauerhaft mit dem Namen und/oder Firmen-Kennzeichen des Herstellers oder Lieferanten und der Teile-Nr. gekennzeichnet sein. Ersatz-Schneidwerkzeuge dürfen nur übereinstimmend mit dem jeweiligen Mähertyp entsprechend der Gebrauchsanweisung montiert werden.
- Der Wiedereinbau erfolgt sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge, gegebenenfalls zuerst Scheibenfeder und das Lüfterrad mit Flansch auf die Welle aufschieben. Darauf achten, dass der umlaufende Rand der Gleitscheiben vom Messerbalken abgewandt ist.

Die hochstehenden Enden des Messerbalkens müssen zum Gehäuse zeigen.

- Die Messerbefestigungsschraube mit einem Drehmomentschlüssel auf 40–45 Nm anziehen. Keinen Schlagschrauber verwenden!

VORSICHT

-  **Kein Werkzeug stecken lassen!**
Vor dem Starten des Motors prüfen, ob die Werkzeuge entfernt sind.

Wartung der Räder

Einmal jährlich oder alle 20 Betriebsstunden die Lager der Räder ölen.

- Radkappen abnehmen.
- Mit einem Steckschlüssel die Sechskantmutter lösen und die Räder abnehmen.
- Nachdem die Lager geölt wurden, die Räder aufschieben und wieder soweit festziehen, dass sie sich noch leicht aber spielfrei drehen lassen.

11. Wartung des Motors

Die regelmäßige Ausführung der vorgeschriebenen Wartungs- und Pflegearbeiten sind die Voraussetzung für eine dauerhafte und störungsfreie Funktion des Motors.

Den Motor vor allem äußerlich stets sauber halten, besonders die Abdeckung des Lüfferrades muss immer frei von Fremdkörpern sein (z. B. Grasreste). Zum Reinigen nie mit Wasser abspritzen, Zünd- und Vergaserstörungen wären die Folge. Eine einwandfreie Kühlung ist nur gewährleistet, wenn auch die Zylinderrippen stets sauber sind.

Zu Wartungsarbeiten den Mäher nur auf die linke Seite legen (Tank und Vergaser nach oben), da sonst Startschwierigkeiten auftreten könnten.

Ölwechsel

Der erste Ölwechsel bei neuem Motor ist nach ca. 5 Betriebsstunden erforderlich. Später etwa alle 50 Betriebsstunden oder mindestens einmal pro Mähseason.

Zum Ölwechsel:

- Motor starten und warmlaufen lassen.
- Motor abstellen und Zündkerzenstecker abziehen.
- Den Mess-Stab aus dem Einfüllstutzen entfernen.
- Den Mäher so zur Seite legen, dass das Altöl in ein Auffanggefäß abfließt.
- **Altöl nicht ins Kanalnetz oder Erdreich ablassen sondern gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen.**

- Den Mäher geradestellen und am Stutzen ca. 0,6 l Markenöl (siehe technische Daten) einfüllen. Den Mess-Stab einschrauben und Ölstand kontrollieren .

Reinigen bzw. Austausch des Luftfilters

- Die Schraube am Luftfilterdeckel lösen und den Deckel nach unten aufklappen.
- Den Filtereinsatz (1) vorsichtig herausnehmen und auf einer glatten Fläche leicht ausklopfen oder bei starker Verschmutzung erneuern.
- Den Einsatz niemals einölen oder mit Druckluft ausblasen. Stark verschmutzte oder verölte Filtereinsätze müssen ausgetauscht werden (Luftfiltereinsatz: Bestell-Nr. SA26547).
- Nach dem Reinigen bzw. Austausch das Filterelement ins Gehäuse einsetzen und den Deckel sorgfältig verschließen.

Bei ungünstigen Einsatzbedingungen (starke Staubeentwicklung) ist die Reinigung bei jedem Mähen erforderlich, anderenfalls alle 3 Monate oder nach jeweils 25 Betriebsstunden.

Kontrolle der Zündkerze

- VORSICHT**
 **Verbrennungsgefahr!**

Zur Verschleißprüfung den Zündkerzenstecker abziehen und die Zündkerze herausschrauben. Ist die Elektrode stark abgenutzt, muss die Zündkerze in jedem Fall ersetzt werden. Bestell-Nr. SA16815. Anderenfalls genügt es, die Kerze mit einer Stahlbürste zu reinigen und den Elektrodenabstand auf 0,7 mm einzustellen. Die Zündkerze (auf Dichtring achten) von Hand in den Motor einschrauben und mit dem Steckschlüssel handfest anziehen. Kerzenstecker aufdrücken.

Vorschriftsmäßiges „Überwintern“ des Motors (oder längerer Nichtgebrauch)

- Den Motor warmlaufen lassen.
- Den Benzintank entleeren und den Motor solange laufen lassen, bis er wegen Kraftstoffmangel stehen bleibt.
- Solange der Motor noch warm ist, das Öl ablassen. Frisches Öl (ca. 0,6 l, siehe technische Daten) einfüllen.
- Gras und Mähgutablagerungen von Zylinder und Zylinderrippen, unter der Motorabdeckhaube und um den Schalldämpfer herum beseitigen.
- Motor an einem sauberen und trockenen Platz aufbewahren.

12. Störungsursachen und deren Beseitigung

Störungen	Mögliche Ursachen	Beseitigung
Motor springt nicht an	– Schaltbügel nicht umgeklappt. – Kein Benzin. – Zündkerzenstecker lose. – Zündkerze defekt bzw. verschmutzt oder Elektroden abgebrannt. – Motor bekommt zuviel Benzin (Zündkerze nass). – Luftfilter verschmutzt.	– Schaltbügel auf das Holmoberteil drücken. – Nachtanken. – Kerzenstecker aufdrücken oder von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen. – Zündkerze ersetzen bzw. reinigen, Elektrodenabstand auf 0,7 mm einstellen. – Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen. – Luftfiltereinsatz reinigen bzw. erneuern.
Motorleistung lässt nach	– Luftfilter verschmutzt. – Zündkerze verrußt.	– Luftfiltereinsatz reinigen bzw. erneuern. – Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen.
Motor läuft unregelmäßig		– Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen.
Starke Erschütterungen (Vibrieren)		– Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen.
Schnitt unsauber, Rasen wird gelb	– Messerbalken stumpf. – Schnitthöhe zu niedrig. – Motordrehzahl zu gering. – Rasen verfilzt.	– Messerbalken nachschleifen. – Größere Schnitthöhe einstellen. – Mit max. Drehzahl arbeiten. – Durch Einsatz eines Vertikutierers kann spürbare Verbesserung erzielt werden.
Auswurf verstopft	– TurboSignal nicht beachtet. – Motordrehzahl zu gering. – Zu niedrige Schnitthöhe bei zu hohem Gras.	– Fangsack entleeren. – Mit max. Drehzahl arbeiten. – Größere Schnitthöhe einstellen.

Bei Störungen und Defekten, die hier nicht angeführt sind, wenden Sie sich bitte an die nächste autorisierte Fachwerkstatt.
Reparaturen, die Fachkenntnis erfordern, sollten Sie

nur von einem Fachmann durchführen lassen. Ihre autorisierte Fachwerkstatt hilft Ihnen ebenfalls gerne, falls Sie die hier beschriebenen Wartungsarbeiten nicht selbst durchführen wollen.

LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT LIVRET afin de pouvoir utiliser et entretenir correctement la machine, sinon des dommages corporels ou matériels pourraient en résulter.

CE LIVRET DOIT ÊTRE CONSIDÉRÉ comme faisant partie intégrante de la machine et doit toujours l'accompagner, même en cas de revente.

LES INDICATIONS DE CÔTÉ, telles que droite et gauche, s'entendent par rapport au sens normal de marche avant.

TOUTE MODIFICATION DU DÉBIT D'ALIMENTATION EN COMBUSTIBLE au-delà des limites spécifiées par le constructeur ou toute autre manoeuvre visant à accroître la puissance moteur entraîneront la perte immédiate du bénéfice de la garantie accordée à la machine.

CETTE TONDEUSE EST CONÇUE UNIQUEMENT pour la tonte du gazon («usage que l'on peut raisonnablement attendre du produit»). Toute autre utilisation est contraire à l'usage qui peut en être normalement attendu. Le constructeur n'accepte aucune responsabilité pour les dommages matériels ou corporels résultant d'une autre utilisation non conforme, les risques devant en être supportés uniquement par l'utilisateur. Un usage conforme à celui défini ci-dessus suppose l'observation des règles d'utilisation, d'entretien et de remise en état stipulées par le constructeur.

CETTE TONDEUSE NE DOIT ÊTRE UTILISÉE, entretenue et remise en état que par des personnes compétentes familiarisées avec ses caractéristiques particulières et informées des règles de sécurité en matière de prévention des accidents. Toujours respecter les consignes de prévention des accidents, ainsi que les règles générales en matière de sécurité et de médecine du travail. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une modification apportée à la tondeuse sans son agrément.

Les règles de sécurité sont imprimées, dans le texte, en caractères gras et signalées par ce symbole:



Prenez-en attentivement connaissance, car il y va de votre sécurité!

1. Description de l'illustration 1

- 1 Etrier de sécurité pour frein moteur
- 2 Partie supérieure du guidon
- 3 Fixation par écrous à oreilles
- 4 Partie inférieure du guidon
- 5 Poignée pour réglage de la hauteur de coupe (Poignée de manutention arrière) avec bouton-poussoir
- 6 Goulot de remplissage d'huile avec jauge d'huile
- 7 Moteur
- 8 Indication de la hauteur de coupe
- 9 Bougie d'allumage
- 10 Filtre à air
- 11 Bouchon du réservoir
- 12 Sac de récupération de l'herbe avec signal turbo
- 13 Clapet d'éjection de l'herbe
- 14 Support de la poignée du câble de lancement
- 15 Poignée du câble de lancement
- 16 Manette de commande du moteur



2. Consignes générales de sécurité pour la tondeuse à lame courbe (à essence)

- Pour votre protection personnelle et pour assurer un bon fonctionnement, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de la machine.
- N'oubliez pas que l'utilisation d'une tondeuse représente un risque de danger tant pour les personnes que pour les biens, et que le conducteur ou l'utilisateur assume la responsabilité des accidents causés avec la machine.
- Ne laissez jamais les enfants ou les personnes âgées de moins de 16 ans utiliser la machine, ainsi que toute autre personne ne connaissant pas la notice d'utilisation. Tenez également compte du fait que certaines prescriptions locales en vigueur peuvent déterminer l'âge minimal de l'utilisateur.
- Cette notice d'utilisation fait partie de l'équipement de la tondeuse et doit être remise à l'acheteur en cas de revente.
- Expliquez les risques de danger à toutes les personnes qui doivent travailler avec la tondeuse et dites-leur comment éviter les accidents.
- Rangez votre tondeuse dans un endroit sûr! Les tondeuses non utilisées doivent être rangées dans un endroit sec, fermé à clé et non accessible aux enfants.
- La tondeuse n'est prévue que pour la tonte de pelouses et de gazons. L'utilisation dans les jardins publics, parcs, terrains de sports, bordures de rues et dans des entreprises agricoles ou forestières nécessite une attention particulière.
- Il n'est pas permis d'utiliser n'importe quels outils supplémentaires ou rapportés non autorisés par le fabricant, ce qui annulerait l'autorisation d'utilisation accordée et tout droit à la garantie.
- Il n'est pas autorisé d'utiliser la tondeuse pour tailler des arbustes, haies et buissons, pour couper les plantes à sarments ou les plantes qui poussent sur les toits et dans les jardinières, pour nettoyer les trottoirs.
- Ne tondez jamais lorsqu'il y a des personnes à proximité, en particulier des enfants ou des animaux.

Mesures préparatoires

- Pendant la tonte, portez toujours des chaussures robustes et un pantalon. Ne tondez jamais pieds nus ou en sandales.
- Avant et pendant la tonte, vérifiez toute la surface à tondre, enlevez toutes les pierres, morceaux de bois, fils de fer et autres corps étrangers.

ATTENTION

-  - L'essence est hautement inflammable.
-  - Ne conservez l'essence que dans des récipients prévus à cet effet.

- Ne faites le plein qu'à l'extérieur et que lorsque le moteur est froid. Il est interdit de fumer en faisant le plein et de remplir le réservoir d'essence à proximité d'un feu direct.
- Faites le plein d'essence avant de démarrer le moteur. N'ouvrez pas le bouchon du réservoir et ne refaites pas le plein d'essence quand le moteur est en marche ou quand il est encore chaud.
- Si de l'essence a débordé, n'essayez pas de démarrer le moteur mais enlevez la tondeuse de l'endroit souillé par l'essence, et essuyez le moteur pour éliminer l'essence qui a débordé. N'essayez pas de mettre le moteur en marche avant que les vapeurs d'essence ne se soient évaporées.
- Pour des raisons de sécurité, refermez soigneusement le réservoir d'essence et le bidon d'essence.
- En cas d'endommagement, remplacez le réservoir d'essence, le bouchon du réservoir et le pot d'échappement.
- Avant l'utilisation, procédez toujours à un contrôle visuel pour vérifier l'état d'usure ou d'endommagement des outils de coupe, des vis de fixation et de l'unité de coupe tout entière. Pour éviter un défaut d'équilibrage, il faut remplacer les couteaux usés ou endommagés, ainsi que les vis de fixation.

Maniement

- L'appareil ne doit pas être exploité dans une zone explosive.
- Ne faites pas marcher le moteur à essence dans des endroits fermés où il pourrait y avoir une concentration de gaz d'échappement dangereux. Danger d'intoxication!
- Il est recommandé aux personnes portant un stimulateur cardiaque de ne pas toucher les parties du moteur sous tension quand il est en marche.
- Le moteur et le pot d'échappement s'échauffent énormément: n'y touchez pas!
- Ne tondez que de jour ou qu'avec un éclairage suffisant.
- Vérifiez la position de la tondeuse sur les surfaces en pente.
- Conduisez la machine au pas.
- Tondez transversalement par rapport à la pente, jamais en montant ou en descendant.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous tournez la tondeuse sur une pente.
- Ne tondez pas sur les terrains en pente extrêmement raides! Le fait de tondre sur les terrains en pente est toujours dangereux. Votre tondeuse à gazon a une telle puissance qu'elle en mesure de faire son travail sur les pentants jusqu'à 30° d'inclinaison. Pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons toutefois de ne pas utiliser ce potentiel de puissance théorique. En règle générale, les tondeuses à main ne doivent pas être utilisées sur les terrains en pente de plus de 15°.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous

changez le sens de marche et lorsque vous tirez la tondeuse vers vous.

- Évitez de faire des mouvements de marche arrière avec la tondeuse, vous risquez de trébucher.
- Évitez de vous tenir anormalement. Veillez à avoir une position debout sûre et à toujours garder l'équilibre.
- Respectez l'espace de sécurité donné par la longueur du bras de conduite.
- Arrêtez le moteur et attendez que l'outil de coupe s'immobilise avant de soulever la tondeuse pour la transporter, p. ex. pour traverser d'autres surfaces qui ne sont pas à tondre et pour amener la machine sur la surface à tondre.
- Ne soulevez ou ne portez jamais une tondeuse lorsque le moteur est en marche.
- N'utilisez jamais la tondeuse avec des dispositifs de protection endommagés ou manquants, p. ex. grille protectrice, chicane et/ou dispositif de ramassage. Ne tondez qu'avec un dispositif de ramassage dont vous avez vérifié le montage et le bon état, ou bien que lorsque le volet d'éjection se trouvant sur le carter est rabattu.
- Ne modifiez pas le réglage de base du moteur.
- Lors de la mise en marche, veillez à ne pas avoir les pieds à proximité des outils de coupe.
- Lorsque vous démarrez ou que vous mettez le moteur en marche, ne mettez pas la tondeuse debout mais inclinez-la seulement si cela est nécessaire et veillez à ce que l'outil de coupe soit dirigé dans la direction opposée à l'utilisateur.
- Ne mettez jamais les mains ou les pieds à proximité ou en dessous des pièces en rotation. Veillez à ne pas mettre les mains et les pieds sous le carter.
- Arrêtez le moteur et débranchez la cosse de bougie d'allumage:
 - avant de vérifier, de nettoyer la tondeuse ou d'effectuer des travaux;
 - avant de desserrer le verrouillage ou d'extraire les déchets qui bouchent le canal d'éjection.
- En cas de blocage de la tondeuse, p. ex. lorsque vous avez roulé sur un objet, faites vérifier par un spécialiste, si des pièces de la tondeuse ont été endommagées ou tordues.
- Si la tondeuse commence à émettre de fortes vibrations inhabituelles, une vérification immédiate par le revendeur s'avère nécessaire.
- Arrêtez le moteur:
 - lorsque vous voulez soulever ou incliner la tondeuse, p. ex. pour le transport;
 - lorsque vous la poussez sur une autre surface que le gazon;
 - lorsque vous vous éloignez de la tondeuse pour un court instant (p. ex. pour vider le sac de récupération de l'herbe);
 - lorsque vous voulez régler la hauteur de coupe;
 - avant de refaire le plein.

Entretien et rangement

- Veillez à ce que tous les raccords vissés soient bien serrés.

- Il n'est autorisé d'ouvrir le volet d'éjection, d'enlever les dispositifs de protection et le sac de récupération que lorsque le moteur est arrêté.
- Ne rangez jamais la tondeuse avec de l'essence dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment où les vapeurs d'essence risquent d'entrer en contact avec une flamme directe ou avec des étincelles, risquant ainsi de s'enflammer.
- Laissez le moteur se refroidir avant de ranger la tondeuse dans un endroit fermé.
- Pour éviter tout danger d'incendie, nettoyez le moteur, le silencieux et le réservoir de carburant et enlevez l'herbe, les feuilles ou la graisse (huile) éventuelle.
- Vérifiez régulièrement l'état d'usure du dispositif de ramassage et son bon fonctionnement.
- Vérifiez avant chaque tonte, que la lame est en bon état et qu'elle est bien fixée.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
- Portez systématiquement des gants de protection lors des travaux de maintenance et de nettoyage.
- N'effectuez les travaux d'entretien et de nettoyage qu'après avoir arrêté le moteur et retiré la cosse de bougie d'allumage.
- Ne nettoyez jamais la tondeuse sous de l'eau courante ou avec un nettoyeur à pression.
- S'il vous faut vider le réservoir, faites-le en plein air. Collectez le carburant vidangé dans un récipient approprié.
- Pour des raisons de sécurité et de garantie, n'utilisez que des pièces originales.

3. Caractéristiques techniques

Tondeuse:	R43
Longueur	= 1455 mm
Largeur	= 430 mm
Hauteur	= 1150 mm
Poids	= 30 kg
Largeur de coupe	= 430 mm, éjection par l'arrière
Hauteurs de coupe	= 22, 28, 35, 42, 50, 60, 80 mm
Système de coupe	= 1 lame
Carter	= Aluminium moulé sous pression
Roues	= 180 mm Ø
Roulement	= roulement à billes conique
Contenu du sac de récupération de l'herbe	= 55 litres
Moteur:	4 temps à 1 cylindre
	B&S Quantum XM 50
Cylindrée	= 190 cm ³
Puissance	= 2,7 kW
Système d'allumage	= allumage électronique sans contact
Bougie d'allumage	= Réf. SA16815
Ecartement des électrodes	= 0,7 mm
Carburant	= essence normale sans plomb

Contenance du réservoir	= env. 1,5 litres
Huile lubrifiante	= SAE 30 ou SAE 20 W 50 ou SAE 15 W 40 ou une huile de marque équivalente

Contenance du carter d'huile	= 0,6 litre
Niveau de bruit permanent équivalent sur le poste de travail du personnel de commande selon de la directive 81/1051/CEE L _{PA}	= 83 dB(A)
Vibrations sur la poignée * a _{hw}	= 7,7 m/s ²

* mesurées selon EN 836/A2

Sous réserve de modifications des détails techniques!

4. Travaux préparatoires

Pour le montage de la tondeuse, l'emballage devra comporter les pièces détachées suivantes:

- Tondeuse avec guidon prémontré
- Sac de récupération, châssis du sac
- Trousse à outils contenant:
 - notice d'utilisation
 - déclaration de conformité
 - clé pour bougies d'allumage
 - diverses pièces de fixation.

Si une de ces pièces devait manquer, veuillez contacter votre revendeur.

Dépliage de la fourche du guidon 2 + 3 + 4

- Dépliez vers le haut les fourches de guidon repliés en forme de Z **2**.
- Lorsque les parties inférieure et supérieure du guidon se trouvent sur un même plan, serrez fermement les deux écrous papillon **3**.
- Faites pivoter vers l'arrière les extrémités de la partie inférieure du guidon avec les adaptations en matière plastique dentées jusqu'à ce que celles-ci s'engrènent dans l'évidement également denté du carter de la tondeuse. Il est ainsi possible d'ajuster le guidon à trois hauteurs différentes **4**.
- Serrez fermement les deux écrous papillon de chaque côté **4**.
- Insérez les câbles de chaque côté dans la gaine. Cela évite ainsi un coincement des câbles quand on rabat le guidon **3**.
- Fixez les câbles sur la partie inférieure du guidon en utilisant les serre-câbles se trouvant dans la trousse à outils.

Montage du câble de lancement sur le guidon 5

Pour pouvoir accrocher le câble de lancement (3), il faut d'abord rabattre l'étrier de commande de sécurité (1) dans la partie supérieure du guidon (2).

- Retirez lentement le câble de lancement (3) et

accrochez-le en décrivant un cercle dans le support de la poignée du câble de lancement (4).

Fixez le sac de récupération sur la tondeuse 6 + 7

- Appuyez les profils de retenue du sac de récupération sur les tiges du support du sac de récupération.
- Ouvrez le clapet d'éjection de l'herbe vers le haut.
- Soulevez le sac de récupération et l'arrimez par ses deux crochets latéraux sur la partie supérieure du carter de la tondeuse.
- Placez le clapet d'éjection sur le sac de récupération.

Régalez de la hauteur de coupe 8

⚠ Ne procédez au réglage de la hauteur de coupe que lorsque le moteur est arrêté.

- La hauteur de coupe se règle derrière le moteur. Appuyez sur le bouton-poussoir gris avec le pouce; sur la poignée, réglez la tondeuse en la levant ou en l'abaissant dans la position souhaitée.
- Lorsque vous relâchez le bouton-poussoir, le levier s'enclenche à la hauteur de coupe souhaitée de 22, 28, 35, 42, 50, 60, 80 mm.
- Le repère à gauche du carter indique la hauteur de coupe réglée.

ATTENTION

⚠ La tonte à la hauteur de coupe minimale n'est possible que sur des pelouses qui ne sont pas en pente!

5. Avant la première mise en marche

Vérifiez tous les serrages par vis ainsi que les cosses de bougie et plus particulièrement la fixation de la lame (voir à ce sujet le chapitre «affûtage et remplacement de la lame»). Resserrez les vis si nécessaire! Procédez à un nouveau contrôle des serrages par vis après 20 heures de fonctionnement environ. S'assurez que tous les éléments de sécurité de la tondeuse sont bien montés conformément au plan de montage et n'ont pas été endommagés.

Remplissage d'huile 9

- Avant la première mise en marche, versez 0,6 litre d'huile moteur (voir caractéristiques techniques) dans le réservoir correspondant avec un entonnoir après avoir dévissé la jauge.
- Versez lentement de l'huile jusqu'à la marque maximum de la jauge graduée. Ne dépassez pas cette marque.
- Vérifiez le niveau d'huile. Retirez la jauge d'huile. Nettoyez la jauge avec un chiffon propre et la réintroduire en tournant jusqu'en butée. Ensuite, retirez à nouveau la jauge graduée et lisez le niveau d'huile.
- Remettez la jauge et revissez-la.

⚠ Lorsque le moteur tourne, la jauge graduée doit toujours être fortement serrée.

Remplissage de carburant

⚠ Faites particulièrement attention en manipulant le carburant. Ne mettez jamais du carburant lorsque le moteur est chaud! Ne laissez jamais tourner le moteur dans un local sans aération (danger d'intoxication!).

- N'utilisez comme carburant que de l'essence sans plomb propre.

⚠ Il est interdit de fumer lorsque l'on manipule de l'essence.

- Dévissez le bouchon du réservoir.
- Versez le carburant avec un entonnoir; ne dépassez pas l'extrémité inférieure du tube de remplissage.

⚠ NE PAS Laissez déborder l'essence!

- Remettez le bouchon et revissez-le.

6. Démarrage du moteur

Tenez-vous toujours derrière le guidon pour faire démarrer la tondeuse. Veillez dans tous les cas à ce que la tondeuse soit placée sur une surface plane, qui ne soit pas recouverte d'herbe haute (une herbe trop haute générerait le mouvement de la lame et rendrait le démarrage difficile). Si un démarrage dans de telles conditions n'est pas possible, inclinez la tondeuse de manière telle que la lame ne soit pas orientée vers l'utilisateur.

- Lorsque le moteur est **froid**, faites glisser la manette de commande du moteur (1) en position «Start» (2).
- Rabattez l'étrier de commande de sécurité (4) sur la partie supérieure du guidon (5) et maintenez-le dans cette position.
- Tirez énergiquement le câble de lancement (6).
- Le moteur se met à tourner; faites rentrer lentement le câble.
- Le cas échéant, il peut être nécessaire de répéter l'opération plusieurs fois.
- Après avoir lancé le moteur, placez la manette de commande de celui-ci en position «Max/Start» (3).
- Lorsque le moteur est à sa **température de fonctionnement**, placez la manette (1) en position «Max/Start» (3) et démarrez le moteur comme cela est décrit.
- Si le moteur ne démarre pas, procédez alors comme pour un démarrage à froid.
- En position «Max/Start» (3), le moteur fonctionne à sa puissance et à son régime maximum, indispensables pour obtenir une tonte régulière (vitesse de rotation du moteur = vitesse de rotation de la lame).

ATTENTION

⚠ Le moteur tourne que si l'étrier de sécurité est appliqué contre la partie supérieure du guidon. Dès qu'on relâche l'étrier, il est ramené à sa position initiale par un ressort, le frein moteur entre alors en action et le moteur et l'outil de coupe s'arrêtent en quelques secondes seulement.

NOTA

Le frein moteur est exigé par la loi pour des raisons de sécurité!

ATTENTION

⚠ La lame se met à tourner dès que le moteur est en marche! Faites attention de ne pas mettre le pied ou la main sous le carter! Lorsque l'utilisateur s'éloigne de la tondeuse

(p. ex. pour vider le sac à herbe), il doit à chaque fois arrêter le moteur! Lors de travaux sur la tondeuse, retirez, en outre, la cosse de la bougie d'allumage.

7. La tonte du gazon

⚠ Lisez, pour votre propre sécurité, les consignes contenues au début de cette notice d'utilisation et respectez-les impérativement.

La tondeuse peut être utilisée sur les pentes et sur les talus avec une inclinaison atteignant 30°. Au-delà de cette inclinaison, le moteur risque d'être endommagé. Pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons toutefois de ne pas utiliser ce potentiel de puissance théorique. En règle générale, les tondeuses à main ne doivent pas être utilisées sur les terrains en pente de plus de 15°.

Fonctionnement avec sac de récupération de l'herbe  

ATTENTION

⚠ Avant la tonte, vérifiez que le sac de ramassage est accroché correctement.

Ne procédez à l'ouverture du clapet d'éjection de l'herbe ainsi qu'au retrait du sac de récupération de l'herbe que lorsque le moteur est à l'arrêt.

Pendant la tonte, veillez à vider le sac de récupération de l'herbe à temps. Le signal turbo sur le sac de récupération vous indique quand il est temps de vider le sac.

REMARQUE

Veillez à ce que le déflecteur ne soit pas déformé pendant la manipulation.

Le témoin turbo (indication que le sac de récupération d'herbe est plein)

Le côté supérieur du sac de récupération est muni d'un témoin qui indique si le sac est plein ou vide:

- Lorsque le sac de récupération est vide et pendant l'opération de tonte, ce témoin se gonfle .
- Lorsque le sac de récupération est plein, ce témoin se rétracte; il faut alors immédiatement arrêter de tondre et vider le sac .

REMARQUE

Lorsque le tissu qui compose le sac est très sale, le témoin ne se gonfle pas. Il est alors conseillé de nettoyer le sac. Seul un sac qui laisse passer l'air permet une récupération parfaite de l'herbe.

REMARQUE

Ne nettoyez pas le sac de récupération de l'herbe à l'eau chaude!

Fonctionnement sans sac de récupération de l'herbe

ATTENTION

⚠ Si la tondeuse est utilisée sans le sac de récupération de l'herbe, le clapet d'éjection doit toujours être fermé (rabattu) sur le carter.

Evacuation de l'herbe du sac 

- Arrêtez le moteur.
- Relevez le clapet d'éjection de l'herbe.
- Retirez le sac plein de la tondeuse en le tirant vers le haut par l'étrier de transport.

- Videz le sac en le tenant par l'étrier de transport et par la poignée encastrée dans le fond du sac en le secouant afin de faire tomber toute l'herbe.

Restrictions horaires concernant l'utilisation des tondeuses à gazon

Le fonctionnement de tondeuses à gazon est réglé selon les régions et les horaires journaliers de manière différente. Veuillez vous informer préalablement avant la mise en service de la tondeuse auprès des autorités régionales compétentes.

Conseils pour l'entretien de la pelouse 15

Toute pelouse commence à prendre un aspect négligé entre 10 et 14 jours après une tonte. Vous constaterez: que plus une pelouse est tondue souvent, plus elle est belle et plus elle conserve son aspect régulier; des tontes fréquentes fortifient le gazon qui devient ainsi plus résistant.

Avant de tondre votre pelouse, enlevez tout corps étranger (pierres, morceaux de bois, branches). Faites également attention pendant la tonte et veillez à ce que la lame ne rencontre pas d'objets durs. Quand les déchets de tonte ne sont pas plus hauts qu'un centimètre, on peut les laisser sur la pelouse; quand ces déchets sont plus importants, il faut alors les enlever.

Tondez de préférence votre pelouse quand elle est sèche. Quand le gazon est humide, le passage de la tondeuse endommage légèrement la couche végétale; les roues s'enfoncent dans la terre et laissent des traces.

Si l'herbe de votre pelouse est trop haute, tondez-la tout d'abord dans un sens déterminé en réglant la lame de votre tondeuse en position haute, puis recommencez l'opération, cette fois, perpendiculairement au sens de coupe précédent après avoir auparavant descendu la lame à la hauteur de coupe souhaitée. N'utilisez, pour tondre votre pelouse, qu'une lame bien affûtée et en bon état afin d'empêcher que les brins de gazon ne s'effilochent. Vous obtiendrez une tonte régulière en allant au pas et en tondant des bandes si possible droites. Chacune de ces bandes doit empiéter de quelques centimètres sur la précédente afin d'éviter de laisser des traces sur le gazon.

8. Arrêt du moteur 16

- Relâchez l'étrier de commande de sécurité (1).

9. Entretien de la tondeuse

⚠ Un point essentiel; arrêtez le moteur et enlevez la cosse de la bougie d'allumage avant de procéder à tout travail sur la tondeuse.

Faites toujours ainsi,

- avant de vérifier, de nettoyer la tondeuse ou d'effectuer des travaux;
- avant de desserrer le verrouillage ou d'extraire les déchets qui bouchent le canal d'éjection.

Nettoyage 17

⚠ Portez systématiquement des gants de protection lors des travaux de nettoyage.

Enlevez les saletés et les restes d'herbe immédiatement après la tonte. Couchez la tondeuse sur le côté gauche (dans le sens de marche) et nettoyez-la avec une brosse ou un chiffon. Évitez si possible de faire tourner la lame, car de l'huile moteur pourrait être pompée dans le carburateur ou le filtre à air. Ne lavez jamais la tondeuse au jet, le dispositif d'allumage et le carburateur pourraient être endommagés.

Remisage

Remisez la tondeuse à l'état propre dans un endroit fermé et sec.

Escamotage du guidon 2 + 18

- Pour permettre un rangement peu encombrant, dévissez les quatre écrous à oreilles de manière à ce que le manche de guidage se laisse basculer vers le moteur sans résistance 2.
- Ne tordez pas et n'écrasez pas le câble.
- S'il faut porter l'appareil, ne le saisissez pas au niveau de la porte d'évacuation des poussières! Saisissez à l'avant sur le carter et à l'arrière sur la poignée de manutention 18.

10. Maintenance de la tondeuse

⚠ Portez systématiquement des gants de protection lors des travaux de maintenance.

Contrôle de la sécurité de fonctionnement

Contrôle de la sécurité de fonctionnement. Resserrez toutes les vis et tous les boulons après les premières heures de service de la tondeuse; répétez cette opération de temps à autre. Afin d'éviter des accidents, assurez-vous que la lame est en bon état et qu'elle est bien installée.

Quand le dispositif de coupe se bloque, par exemple lorsqu'il a rencontré un obstacle, faites examiner la tondeuse par un atelier autorisé qui déterminera si des pièces ont été endommagées ou déformées. Des travaux de réparation éventuellement nécessaires doivent être effectués par un atelier autorisé.

Remplacement et affûtage de la lame 19 + 20

⚠ Arrêtez le moteur et enlevez la cosse de la bougie d'allumage, mettez des gants de protection!

- Couchez la tondeuse sur le côté gauche (dans le sens de marche).
- Introduisez un tournevis* dans la vis de fixation de la lame (1) après avoir nettoyé la vis et dévissez la vis (1) en tournant à gauche – tenez le couteau immobilisé. Retirez successivement la vis de fixation de la lame (1). La rondelle élastique bombée (2), la rondelle (3), la rondelle de glissement (4), la lame (5) et la rondelle de glissement (6).

* Non fourni

ATTENTION

Ne mettez pas les rondelles de glissement en contact avec des nettoyants (par ex. pour nettoyage

à froid) ou avec de l'huile et remplacez-les périodiquement.

- Pour le réaffûtage des lames émoussées avec une meule, procédez comme sur le croquis et de manière régulière afin d'éviter un déséquilibre.



Il est recommandé de toujours confier l'affûtage de la lame à un atelier autorisé. Nous vous conseillons de faire contrôler le balourd par votre revendeur après chaque réaffûtage des lames. Le fil des lames ne doit être aiguisé que jusqu'à la valeur maximale de réaffûtage autorisée (voir le croquis 20) ou jusqu'à ce que le repère (1) sur la lame (bague) ait été atteint.

Tenez compte de l'angle d'affûtage de 30°.

Lorsque la lame est endommagée, elle doit impérativement être remplacée.

- En cas de remplacement, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine (N° de commande de la lame SA34454).
- Le nom ou le sigle du fabricant ou du revendeur ainsi que le numéro de référence de la pièce doivent être apposés de manière durable sur les lames de rechange. Les lames de rechange doivent être montées selon les instructions contenues dans le manuel d'utilisation des différentes tondeuses.
- Pour le remontage, procédez en ordre inverse; commencez le cas échéant par faire glisser la rondelle élastique bombée et la roue de ventilateur avec la bride sur l'arbre. Veillez à ce que le bord surélevé des rondelles de glissement soit du côté opposé à la lame. Les extrémités relevées de la lame doivent être dirigées vers le carter.
- Vissez ensuite la vis de fixation de la lame et serrer à un couple de 40–45 Nm à l'aide d'une clé dynamométrique.
- N'utilisez pas de boulonneuse à percussion!

ATTENTION



Ne laissez pas d'outils en place!

Avant de faire démarrer le moteur, assurez-vous que les outils ont été enlevés.

Entretien des roues 21

Huilez une fois par an ou toutes les 20 heures de service les roulements des roues.

- Retirez les chapeaux des roues.
- Desserrez l'écrou hexagonal à l'aide d'une clé à douille et retirez les roues.
- Une fois que les paliers ont été huilés, poussez les roues et bloquez-les de façon à ce qu'elles puissent encore légèrement tourner, mais sans jeu.

11. Maintenance du moteur

L'exécution régulière des travaux d'entretien et de maintenance est la condition même pour garantir un fonctionnement sans défaillance et durable du moteur.

Veillez à ce que le moteur reste propre surtout de son côté extérieur; aucun corps étranger (restes d'herbe) ne doit entre autre rester sur le capot de la soufflante. N'utilisez jamais d'eau pour le nettoyage du moteur;

ceci occasionnerait des défauts de fonctionnement au niveau de la bougie et du carburateur. Pour que la ventilation fonctionne de manière satisfaisante, il faut que les cannelures de cylindre soient toujours propres.

Pour procéder à des travaux d'entretien, ne couchez la tondeuse que sur le côté gauche (réservoir et carburateur vers le haut), sinon on risque d'avoir des problèmes au démarrage.

Vidange d'huile 22

La première vidange d'huile sur un moteur neuf doit être effectuée après 5 heures de fonctionnement environ. La vidange peut avoir lieu par la suite toutes les 50 heures ou au moins une fois par saison de travail avec la tondeuse.

Pour effectuer la vidange:

- Laissez tourner le moteur chaud.
- Arrêtez le moteur et enlevez la cosse de la bougie d'allumage.
- Retirez la jauge du goulot de remplissage.
- Couchez la tondeuse sur le côté afin que l'huile usagée puisse s'écouler dans un bac de vidange.
- **Ne la mettez pas à l'égout ou ne la répandez pas sur le sol, mais éliminez-la selon les règlements locaux en vigueur.**
- Remplacez la tondeuse dans sa position de fonctionnement et versez env. 0,6 l d'huile de marque (voir caractéristiques techniques). Vissez la jauge et contrôlez le niveau d'huile 9!

Nettoyage ou remplacement du filtre à air 23

- Dévissez la vis sur le couvercle du filtre à air et rabattez le couvercle vers le bas.
- Retirez avec précaution la cartouche filtrante (1) et débarrassez-la de la poussière qui y adhère en la frappant légèrement sur une surface lisse ou remplacez-la si elle est très encrassée.
- N'huilez jamais la cartouche filtrante et ne nettoyez jamais à l'air comprimé. Les cartouches filtrantes très encrassées ou huileuses doivent être remplacées (cartouche filtrante: N° de commande SA26547).
- Après avoir nettoyé ou remplacé la cartouche filtrante, mettez-la dans le carter et refermez soigneusement le couvercle.

Lorsque la tondeuse doit fonctionner dans des conditions difficiles (fort dégagement de poussière), il faut nettoyer la cartouche après chaque tonte; dans les autres cas, nettoyez-la tous les 3 mois ou toutes les 25 heures de fonctionnement.

Contrôle de la bougie d'allumage 24



Attention, risque de brûlure!

Pour contrôler l'usure de la bougie, retirez la cosse, puis dévissez la bougie. Si les électrodes présentent de fortes traces d'usure, il faut alors absolument remplacer la bougie. Réf. SA16815. Sinon, nettoyez la bougie avec une brosse métallique et réglez l'écartement des électrodes à 0,7 mm. Revisez à la main la bougie sur le moteur (penser au joint d'étanchéité), puis serrez-la avec une clé à douille. Remettez la cosse.

Pour que la tondeuse «passe l'hiver» conformément aux consignes de maintenance

(ou dans le cas d'une non-utilisation prolongée)

- Faites chauffer le moteur.
- Videz le réservoir d'essence et laissez tourner le moteur jusqu'à ce qu'il ne soit plus alimenté.
- Vidangez l'huile tant que le moteur est chaud.

Faites le plein d'huile neuve (env. 0,6 l, voir les caractéristiques techniques).

- Enlevez l'herbe et les résidus de tonte sur le cylindre et les ailettes de refroidissement, sous le capot de protection du moteur et autour du silencieux.
- Remisez le moteur dans un endroit propre et sec.

12. Causes de dérangements et élimination

Dérangements	Causes possibles	Remède
Le moteur ne démarre pas.	- Etrier de commande non rabattu. - Pas d'essence dans le moteur. - La cosse de la bougie d'allumage est lâche. - La bougie est défectueuse ou encrassée ou bien les électrodes sont «grillées». - Alimentation excédentaire du moteur avec essence (bougie mouillée). - Le filtre à air est encrassé.	- Pressez l'étrier de commande sur la partie supérieure du guidon. - Refaites le plein du réservoir. - Engagez par pression la cosse de bougie ou faites contrôler par un atelier autorisé. - Nettoyez ou remplacez la bougie, réglez l'écartement des électrodes à 0,7 mm. - Faites contrôler par un atelier autorisé. - Nettoyez ou remplacez la cartouche filtrante.
Mauvais rendement du moteur.	- Le filtre à air encrassé. - La bougie est encrassée.	- Nettoyez ou remplacez la cartouche du filtre à air. - Faites contrôler par un atelier autorisé.
Le moteur tourne de manière irrégulière.		- Faites contrôler par un atelier autorisé.
Fortes vibrations		- Faites contrôler par un atelier autorisé.
La coupe est irrégulière, le gazon jaunit	- La lame est émoussée. - La hauteur de coupe est trop basse. - Le régime du moteur est insuffisant. - Herbes du gazon entremêlées, gazon non meuble.	- Réaffûtez la lame. - Réglez à une hauteur de coupe plus importante. - Faites tourner au régime maxi. - Des améliorations sensibles peuvent être obtenues grâce à l'emploi d'un scarificateur.
Le dispositif d'éjection est bouché	- Le régime du moteur est insuffisant. - La hauteur de coupe est trop basse par rapport à la hauteur de l'herbe à tondre. - Signal turbo non respecté.	- Faites tourner au régime maxi. - Réglez à une hauteur de coupe plus importante. - Evacuation de l'herbe du sac de récupération.

En cas de pannes ou de défauts qui ne sont pas mentionnés ici, veuillez vous adresser à l'atelier autorisé le plus proche.

Vous ne devriez confier les réparations exigeant des

connaissances spécialisées qu'à un personnel qualifié. Votre atelier autorisé vous viendra volontiers en aide si vous ne voulez pas procéder vous-même aux travaux de maintenance décrits ici.

READ THIS MANUAL carefully to learn how to operate and service your machine correctly. Failure to do so could result in personal injury or equipment damage.

THIS MANUAL SHOULD BE CONSIDERED a permanent part of your machine and should remain with the machine when you sell it.

RIGHT-HAND AND LEFT-HAND sides are determined by facing the direction the implement will travel when going forward.

SETTING FUEL DELIVERY BEYOND PUBLISHED factory specifications or otherwise overpowering will result in loss of warranty protection for this machine.

THIS LAWN MOWER IS DESIGNED SOLELY for use in customary lawn mowing ("INTENDED USE"). Use in any other way is considered as contrary to the intended use. The manufacturer accepts no liability for damage or injury resulting from this misuse, and these risks must be borne solely by the user. Compliance with and strict adherence to the conditions of operation, service and repair as specified by the manufacturer also constitute essential elements for the intended use.

THIS LAWN MOWER SHOULD BE OPERATED, serviced and repaired only by persons familiar with all its particular characteristics and acquainted with the relevant safety rules (accident prevention). The accident prevention regulations, all other generally recognized regulations on safety and occupational medicine must be observed at all times. Any arbitrary modifications carried out on this lawn mower will relieve the manufacturer of all liability for any resulting damage or injury.

Safety instructions are printed in bold type and marked as follows:



Special attention should be paid to these sections for your own safety!

1. Key to picture 1

- 1 Safety switch contact for motor brake
- 2 Handle, upper part
- 3 Wing nut connection
- 4 Handle, lower part
- 5 Handle (Carrying handle rear) with push button for adjusting the height
- 6 Oil filling nozzle with dip-stick
- 7 Engine
- 8 Cutting height indicator
- 9 Spark plug
- 10 Air filter
- 11 Tank cap
- 12 Grass collector with turbo signal
- 13 Ejector flap
- 14 Starter handle mount
- 15 Starter cable handle
- 16 Operating lever for motor



2. General Safety Guidelines for the hand held rotary lawnmower (petrol)

- For your own safety and in order to ensure that the lawnmower functions correctly, please read these instructions carefully. Acquaint yourself with the controls and the correct use of the machine.
- Please remember that the person operating or using the machine bears full responsibility not only for possible risks to other people or their property, but also for accidents which occur whilst using the machine.
- This instruction manual is part of the scope of supply of the lawnmower and must be handed over to the purchaser of the lawnmower in the event of resale.
- Never allow children or persons under the age of 16 or other persons who are not familiar with the operating instructions to use the machine. Please note that local regulations can determine the minimum age of the person allowed to use the machine.
- Please explain the possible dangers and how to prevent accidents to every person who is supposed to work with this machine.
- Please keep your lawnmower in a safe place! Lawnmowers which are not being used should be kept in a dry, locked room out of reach of children.
- The lawnmower is only designed for the care of grassy areas and lawns. If used in public areas, parks, sports grounds, on roads and in agricultural and forest areas, special care must be taken.
- The machine must not be used together with any accessories which have not been approved by the manufacturer: in this case the hand-over permit and any guarantee then become null and void.
- The lawnmower must not be used to trim bushes, hedges and shrubs, it must not be used to cut climbing plants or plants growing on roofs and on balconies, or to vacuum or clear pavements.
- You must never mow the lawn if there are other persons nearby, especially children or animals.

Preparatory measures

- Always wear proper shoes and long trousers when mowing. Do not use the lawnmower if you are barefoot or wearing sandals.
- Always check the area where you intend to use the lawnmower completely for stones, sticks, wires and other foreign objects before and during mowing.

WARNING



- Petrol is extremely flammable.
- Only keep petrol in the containers designed for this purpose.
- Only fill the tank in the open and when the engine is cold. No smoking and no naked flames while filling the tank.

- The petrol must be filled into the tank before starting the engine. Whilst the engine is running or if the machine is hot, the lid of the petrol tank must not be opened, nor may the tank be filled with more petrol.
- If petrol has overflowed, you must not attempt to start the engine. Instead, remove the lawnmower from the area contaminated with petrol, and wipe the overflowed petrol off the engine. Avoid any attempt to start the engine until the petrol fumes have evaporated.
- For safety reasons, the petrol tank on the lawnmower and the petrol container must be closed again carefully.
- If any damage has occurred, the petrol tank, petrol tank lid and silencer must be exchanged.
- Before you use the lawnmower, always check visually to see whether cutting tools, attachment screws and the entire cutting unit are worn or damaged. Worn or damaged blades and attachment screws must be always replaced to avoid any imbalance in the lawnmower.

Handling

- The lawnmower must not be operated in potentially explosive surroundings.
- The internal combustion engine must never be used in enclosed rooms in which dangerous exhaust fumes can build up. Danger of poisoning!
- People with pacemakers must not touch any parts of the engine which might be live.
- The engine/exhaust gets very hot: Do not touch!
- Only mow during daylight or if the lighting is good.
- Always make sure that you are standing securely whilst mowing slopes.
- Always push the machine at walking pace.
- Always mow at right angles to the slope, never mow straight up or down.
- Please be especially careful when you change direction when mowing on a slope.
- Do not mow on extremely steep slopes! Mowing on slopes always involves risks. Your mower is powerful enough to mow slopes up to a gradient of 30°. For reasons of safety, however, we urgently recommend that you do not attempt to exploit this theoretical potential capacity to the full. Hand-held lawnmowers should never be used on slopes steeper than 15°.
- Please be especially careful when turning the lawnmower or pulling it towards yourself.
- If you walk backwards whilst mowing, you can easily stumble so this should be avoided.
- Avoid unnatural body positions. Ensure that you are standing securely and keep your balance at all times.
- Always observe the safety distance to the mower which is maintained by the handle bar.
- Switch the engine off and wait until the cutting tools have stopped completely before lifting the lawnmower for transport purposes, or before pushing it across areas other than grass, and when transporting the lawnmower to and from the area to be mowed.

- Never lift or carry the lawnmower when the engine is running.
- Never use the lawnmower if the safety devices are missing or defective, e.g. the safety guard, baffle plate and/or grass collector. Only use a grass collector if you can check that it has been assembled correctly and is in proper condition, or if the grass ejection flap is shut and lies flat on the lawnmower.
- Do not change the basic settings of the engine.
- When you start the machine, make sure that your feet are at a sufficiently safe distance away from the cutting blades.
- When you start the engine, the machine must not be lying on its side or in a slanting position. If it is necessary to hold the machine at a slant, always ensure that the cutting tools are pointing away from the person using the machine.
- Never put your hands or feet near or under revolving parts. Always make sure that your hands or feet do not get under the housing.
- Turn the engine off and remove the spark plug connector:
 - before you check, clean or perform any work on the lawnmower,
 - before you remove any blockages or items clogging up the ejection chute.
- If the lawnmower becomes blocked, e.g. by driving onto a obstacle, an expert must check whether parts of the lawnmower have been damaged or deformed.
- If you notice unusually strong vibrations in your lawnmower, you must have it checked by an authorized dealer.
- The engine must be switched off:
 - if you have to lift or tilt the lawnmower, e.g. in order to transport it,
 - if you are pushing it off the lawn;
 - if the machine is left unattended for a few minutes (i. e. to empty the grass collector);
 - if you wish to change the cutting height;
 - before you re-fill the tank.

Maintenance and storage

- Please ensure that all screws have been tightened securely.
- The ejection flap must only be opened and the safety attachments and the grass collector removed when the engine is turned off.
- Never store a lawnmower which still contains petrol inside a building where petrol fumes may come into contact with naked flames or sparks or where they may ignite.
- Always allow the engine to cool down before you store the lawnmower in a closed room.
- In order to prevent a fire, please keep grass, leaves or leaking grease (oil) away from the motor, silencer and petrol tank.
- Always check the grass collector at regular intervals for wear and tear or loss of function.
- Always check the condition and tightness of the

blade prior to mowing.

- For reasons of safety, always replace worn or damaged parts.
- Protective gloves must be worn at all times during maintenance and cleaning work.
- Maintenance and cleaning work must only be carried out if the engine has been turned off and the spark plug connector has been removed.
- Do not clean the lawnmower with running water or pressure cleaners.
- If the tank needs to be emptied, it must be carried out in the open air. Please collect the petrol in suitable containers.
- For safety and guarantee reasons, only original parts must be used.

3. Technical Data

Mower:	R43
Length	= 1455 mm
Width	= 430 mm
Height	= 1150 mm
Weight	= 30 kg
Cutting width	= 430 mm, rear ejection
Cutting heights	= 22, 28, 35, 42, 50, 60, 80 mm
Mowing unit	= 1 blade
Housing	= Diecast aluminium
Wheels	= 180 mm diameter
Bearings	= cup-and-cone bearing
Grass collector cap	= 55 litres
Motor:	1 cylinder, 4-stroke motor B&S Quantum XM50
Displacement	= 190 cm ³
Power	= 2.7 kW
Ignition system	= contact-free electronic ignition
Spark plug	= order no. SA16815
Electrode gap	= 0.7 mm
Fuel	= unleaded petrol
Tank capacity	= approx. 1.5 litres
Lubricating oil	= SAE 30 or SAE 20 W 50 or SAE 15 W 40 or similar brand oil
Oil sump capacity	= 0.6 litres
Equivalent continuous sound pressure level at the operator's place of work according to Directive 81/1051/EEC L_{pA}	= 83 dB(A)
Vibrations on the lawnmower's handlebars* a_{hw}	= 7.7 m/s ²

* measured according to EN 836/A2

Subject to technical alternations!

4. Preparation

The package must include the following parts for assembly of the mower:

- Mower with pre-assembled handle
- Collecting bag, collecting bag frame
- Tool box with the following contents:
 - Operator's manual
 - Declaration of Conformity
 - Spark plug key
 - Various fastening parts.

In the unlikely event that a part is missing, please contact your dealer.

Opening out the handle 2 + 3 + 4

- Open the Z-folded handle upwards 2.
- When upper and lower handle are aligned, tighten the two wing nuts by hand 3.
- Push both ends of the bottom part of the handle with the toothed plastic adapters backwards until they snap into the toothed recess on the mower housing. In this way, three different handle heights can be set 4.
- Tighten the two wing nuts on both sides by hand 4.
- Insert the cables into the cable guide. This is to prevent the cables from being trapped when folding the handle 3.
- Fasten the cables to the lower section of the handlebar using the cable ties in the tool bag.

Handle starter assembly 5

The safety switching lever (1) on the upper handle (2) must be folded down before the starter cable (3) can be fitted.

- Pull out the starter cable (3) slowly and fit in the starter handle mount (4) with a twist motion.

Attaching the grass collector to the mower 6 + 7

- Push the retaining profile of the collecting bag onto the bars of the collecting bag frame.
- Open the ejection flap of the mower upwards.
- Lift the collector at the carry bar and attach the collector to the mower housing by means of the two lateral hooks.
- Attach the ejection flap to the collector.

Adjusting the cutting height 8

Never adjust the cutting height with the engine still running.

- The cutting height is adjusted behind the engine.
- Press the grey push button with your thumb and lift or lower the mower handle to bring it into the required position.
- Release the push button: the lever now engages in the required cutting height of 22, 28, 35, 42, 50, 60, 80 mm.
- The marking on the left of the housing shows the adjusted cutting height.

WARNING

The lawnmower should only be adjusted to the lowest cutting height when moving flat, level lawns.

5. Before using the lawnmower for the first time

Check that all connections and the spark plug connector are fitted firmly. In particular make sure that the cutter bar is fitted correctly (cf. "sharpening and replacing the cutter bar"). Tighten the screws if necessary! Check the screwed connections again after approx. 20 operating hours! Make sure that all safety devices are fitted properly and are not damaged!

Filling with oil 9

- Before starting the mower for the first time, unscrew the dipstick and pour 0.6 litres of motor oil (see Technical Data) into this aperture using a funnel.
- Pour oil in slowly up to the maximum mark on the dipstick. Do not pour in too much oil.
- Check the oil level.
Remove the dipstick. Wipe the dipstick with a clean cloth and then screw in as far as it will go. Then pull the dipstick out once again and read off the oil level.
- Replace dipstick and screw tightly.

The dipstick must always be screwed firmly in place when the engine is running.

Filling up with fuel

Special care must be taken when handling fuel. Never fill up when the engine is hot! Never allow the engine to run in enclosed spaces (danger of poisoning!).

- Use fresh and clean unleaded petrol.

No smoking when working with petrol.

- Unscrew tank cap.
- Fill tank with fuel using a funnel up to max. lower edge of filling nozzle.

Do NOT allow to overflow!

- Replace tank cap and screw tight.

6. Starting the engine 10 + 11

Only start the mower when standing behind the handle. Place the mower on a level surface where the grass is not too high (high grass inhibits the start of the cutter bar and makes starting more difficult). Where this is not possible, position the mower in such a way that the cutter is facing diagonally away from the user.

- If the engine is **cold**, push the engine actuator lever (1) to "Start" position (2).
- Press the safety switching lever (4) onto the upper handle (5) and hold tight.
- Pull vigorously on the starter cable (6).
- The engine will start to run; allow the cable to return.
- It may be necessary to repeat the starting process.
- As soon as the engine has started, set the actuator lever to the "Max/Start" position (3).
- If the engine is **warm**, push the actuator lever (1) to the "Max/Start" (3) position and start engine as described above.
- Should the engine fail to start, proceed as for a cold engine.

- In position "Max/Start" (3) the engine functions best in this position at the maximum speed necessary for a clean cut (engine speed = blade speed).

CAUTION

 The engine will only run when the safety switching lever is pressed onto the upper part of the handle. As soon as the switching lever is released, it will spring back to its starting position, the engine brake will be activated, and within a few seconds, the engine and the mower will come to a standstill.

NOTE

The engine brake is required by law for safety reasons!
WARNING

 The cutter works as soon as the motor starts to run! Make sure that your hands and feet are kept away from beneath the housing. The engine must be switched off whenever you leave the mower unattended (e. g. to empty the grass collector)! The spark plug connector must also be removed when working on the mower.

7. Mowing

 For your own safety you should observe and adhere to the safety instructions at the beginning of these operating instructions.

The mower can be operated on slopes and inclines up to an angle of 30°. Slopes steeper than this may lead to engine damage.

For reasons of safety, however, we urgently recommend that you do not attempt to exploit this theoretical potential capacity to the full.

Hand-held lawnmowers should never be used on slopes steeper than 15°.

Operation with grass collector +

WARNING

 Before mowing, check whether the grass collector has been attached correctly. The grass ejection flap must only be opened when the mower has been switched off. The same applies when removing the grass collector.

While mowing, ensure that the collector is emptied in good time. The turbo signal on the collector will indicate when the collector should be emptied.

NOTE

Make sure that the chute is not bent when handling the collector.

Turbo signal (shows when the grass collector is full)

There is an indicator on the top of the collector that shows whether the collector is empty or full:

- The collector signal inflates if the collector is empty and during the mowing .
- If the collector is full, the signal collapses; once this happens, stop mowing immediately and empty the collector .

NOTE

If the fabric of the collector is very dirty, the signal will

not inflate. Clean the fabric in this case. The collector will only collect grass perfectly if it is permeable to air.

NOTE

Do not clean the collecting bag with hot water!

Mowing without grass collector

WARNING

 When mowing without grass collector the ejection flap on the mower housing must always be closed (flap down).

Emptying the grass collector

- Switch off engine.
- Lift ejection flap.
- Lift the filled collector up and out, holding the collector by the carry bar.
- Empty the collector thoroughly whilst holding it by the carry bar and the moulded grip in the bottom.

Time restrictions

The time when lawnmowers may be used varies from region to region. Please ask the competent authorities before using your mower.

Tips on caring for your lawn

Every lawn starts to look unkempt after 10 – 14 days.

You will notice that the more frequently the lawn is cut, the better and more even it will look. This is because frequent cutting will make your grass stronger and more resistant.

Remove all foreign objects (stones, wood, twigs etc.) from the lawn before cutting it, but watch out for hard objects whilst mowing.

Short grass cuttings up to 1 cm long can be left on the lawn after cutting, whilst the cuttings from higher grass should be removed.

Only mow the lawn when dry where possible. The turf will be slightly damaged if the grass is cut when wet; the wheels press into the grass leaving indentations. If the grass has become too long, first cut the lawn with a higher cutting height in one direction and then at the lower height at right angles to the first direction. Only cut the grass if the blade is sharp and not damaged, to avoid fraying the grass. You will achieve a clean cut if you guide the mower at walking speed in straight lines. These lines should always overlap a few centimetres to avoid uncut strips.

8. Switching off the engine

- Release the safety switch contact (1).

9. Caring for your mower

 Always switch the engine off and disconnect the spark plug connector before starting any work on the mower.

This always applies before you

- check, clean or perform any work on the lawnmower;
- remove any blockages or items clogging up the ejection chute.

Cleaning 17

⚠ Protective gloves must be worn at all times during cleaning work.

Remove all dirt and grass directly after mowing. Turn the mower over onto its left side (in the direction of travel) and use a brush or cloth to clean. Do not rotate the cutter bar if possible, as otherwise motor oil is pumped into the carburettor/air filter. Never spray the mower with water since this may damage the ignition system and carburettor.

Storage

Always keep the lawnmower in a clean condition in a closed, dry room.

Collapsing the handle 2 + 18

- To save space when putting the mower away, loosen the four wing nuts so that the handle can be folded towards the engine 2.
- Do not buckle or crush the cable.
- To carry the machine, do not hold it by the ejection flap! Carry it using the housing at the front and the handle at the back 18.

10. Servicing your mower

⚠ Protective gloves must be worn at all times during maintenance work.

Checking operating safety

Retighten all screws and nuts after the first few operating hours and from time to time thereafter. Every time before mowing, check that the blade is in good condition and correctly attached, in order to avoid accidents.

If the cutter bar is blocked, e.g. after driving over an obstacle, arrange for an authorized dealer to check if parts of the mower are damaged or deformed. All required repairs should only be done by an authorized dealer.

Replacing and sharpening the cutter bar 19 + 20

⚠ Switch off engine and disconnect spark plug connector, put on safety gloves!

- Turn the mower over onto its left side (in the direction of travel).
- Insert a screwdriver* into the previously cleaned blade fastening screw (1) and unscrew anti-clockwise whilst holding the blade. Remove the blade fastening screw (1), curved washer (2), washer (3), sliding washer (4), cutter bar (5) and sliding washer (6) in sequence.

* not supplied

WARNING

The sliding washers must not come into contact with cleaning agent (e.g. cold cleaner) or oil and must be replaced from time to time.

- A blunt cutter bar should be sharpened using a grinder as shown in the sketch, as otherwise imbalance occurs.

⚠ We recommend that you have the cutter bar resharpened by a authorized dealer. We also recommend that after sharpening, your dealer

carries out measurements to check for imbalance. The cutting edges of the cutter bar must only be ground down to the value (see Fig. 20) or the mark (1) on the cutter bar (ring).

Warning! Keep to a grinding angle of 30°.

Always replace damaged cutter bars.

- Only use original cutter bars for replacement purposes. Order no. SA34454.
- Replacement cutting tools must be permanently marked with the name and /or trademark of the manufacturer or supplier and the parts number. Replacement cutting tools must only be fitted according to the operating instructions of the respective mower.
- Reassemble in reverse order, if necessary fit the curved washer and blower wheel with flange onto the shaft first. Ensure that the revolving edge of the sliding washer faces away from the cutter bar. The raised ends of the cutter bar should face the housing.
- Tighten the blade bolt with a torque wrench to 40–45 Nm. Do not use an impact screwdriver!

ATTENTION

⚠ Do not leave any tools in the mower! Before starting the mower check that all tools have been removed.

Servicing the wheels 21

Oil the bearings of the wheels once a year or every 20 operating hours.

- Remove wheel covers.
- Loosen the hexagon head nuts using a socket wrench and remove the wheels.
- After oiling the bearings, push the wheels on and tighten them again so that they still turn easily but without any play.

11. Servicing the engine

The prescribed maintenance and service work must be performed on a regular basis to ensure long, troublefree engine performance.

Always keep the engine clean, paying particular attention to the exterior. The cover of the fan wheel must always be kept free of foreign objects (e.g. grass cuttings). Never spray clean with water as this would result in damage to the ignition system and carburettor. Perfect cooling of the engine is only guaranteed if the cylinder fins are always kept clean.

Always lay the mower on its left side for service work (tank and carburettor facing upwards) as starting difficulties may otherwise occur.

Oil change 22

In a new engine the first oil change must be carried out after 5 operating hours, and thereafter every 50 hours of operation or at least once per mowing season.

To change the oil:

- Allow the engine to run warm.
- Switch off the engine and disconnect the spark plug connector.

- Remove the dipstick from the filling nozzle.
- Lay the mower on its side so that the used oil drains into the catch tray.

– **Old oil should be disposed off in accordance with the relevant local regulations and on no account be discharged into the sewerage system or into the ground.**

Turn the mower upright and pour in approximately 0.6 l of quality oil (see technical data) through the filling nozzle. Screw on dipstick and check oil level .

Cleaning and replacing the air filter

- Loosen the screw on the air filter cover and open the cover downwards.
- Carefully remove the filter insert (1) and tap out on a smooth surface or replace if very dirty.
- Never oil the insert or blow out with compressed air. Very dirty or oily filter inserts must be replaced (air filter insert: order no. SA26547).
- Fit the filter element back into the housing after cleaning or replacing and carefully fit the cover. Under adverse work conditions (excessive dust) it is necessary to clean the air filter every time after mowing, otherwise every 3 months or after 25 hours of operation.

Checking the spark plug

⚠ Danger!
Highly inflammable.

To check for wear, remove the spark plug connector and unscrew the spark plug. If the electrode is worn badly the spark plug must be replaced. Order no. SA16815.

Otherwise it is sufficient to clean the spark plug with a steel brush and to set the electrode gap to 0.7 mm. Screw the spark plug (pay attention to sealing ring) into the engine by hand and tighten using the set screw wrench.

Press on the spark plug connector.

Correct winter storage of the engine

(when not used for a long period of time)

- Let the engine run warm.
- Empty the petrol tank or allow the engine to run until it stops due to lack of fuel.
- Drain off the oil while the engine is still warm. Fill with fresh oil (approx. 0.6 l, see technical data).
- Remove grass and cutting deposits from cylinder and cylinder fins, from underneath the engine cover hood and from round the silencer.
- Store the engine in a clean and dry place.

12. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Engine does not start	– Switching lever not pressed down. – No petrol. – Spark plug connector loose. – Spark plug defective or dirty or electrode burnt away. – Excessive petrol supply to engine (spark plug wet). – Air filter dirty.	– Press switching lever to upper part of handlebar. – Re-fuel. – Press on spark plug connector or have it checked by an authorized dealer. – Replace or clean spark plug, set electrode gap to 0.7 mm. – Have it checked by an authorized dealer. – Clean or replace air filter insert.
Engine performance decreases	– Air filter dirty. – Spark plug contaminated with soot.	– Clean or replace air filter insert. – Have it checked by an authorized dealer.
Engine runs irregularly		– Have it checked by an authorized dealer.
Extreme vibration		– Have it checked by an authorized dealer.

Fault	Possible cause	Remedy
Unclean cut, lawn is yellow	– Cutter bar blunt. – Cutting height too low. – Engine speed too low. – Lawn becomes matted.	– Re-sharpen the cutter bar. – Adjust to higher cutting height. – Operate at max. rpm. – A lawn scarifier can remedy the problem considerably.
Ejection blocked	– Engine speed too low. – Cutting height too low for grass that is too high. – Turbo signal has not been heeded.	– Operate at max. rpm. – Adjust to higher cutting height. – Empty the grass collector.

In the case of faults and defects which have not been listed here, please contact the next authorized dealer. Repairs which require specialized knowledge should only be performed by a qualified expert.

Your authorized dealer will naturally also be glad to help if you do not wish to perform the maintenance work described here yourself.

DEZE GEBRUIKSHANDLEIDING ZORGVULDIG DOORLEZEN, om vertrouwd te geraken met de juiste bediening en het onderhoud van de machine en om te voorkomen, dat verwondingen of machineschade optreden.

DEZE GEBRUIKSHANDLEIDING BEHOORT bij de machine en dient bij inruil of verkoop aan de koper te worden overhandigd.

DE BETEKENIS "RECHTS" EN "LINKS" hebben betrekking op de voorwaartse beweging van de machine.

VERANDERINGEN VAN DE BRANDSTOFSTROOM boven de voorgeschreven bovenste grens of andere ongeoorloofde capaciteitsverhogingen van de machine hebben het vervallen van de garantie tot gevolg.

DEZE GRASMAAIER IS UITSLUITEND gebouwd voor de gebruikelijke werkzaamheden in de landbouw of voor gelijksoortige werkzaamheden ("GEBRUIK CONFORM DE BESTEMMING"). Elk daarbuiten gaand gebruik geldt als niet volgens de bestemming; voor hieruit volgende schade staat de fabrikant niet garant; het risico hiervoor draagt alleen de gebruiker. Tot het gebruik conform de bestemming behoort ook het aanhouden van de door de fabrikant voorgeschreven gebruiks-, onderhouds- en instandhoudingsvoorwaarden.

DEZE GRASMAAIER MAG ALLEEN door personen worden gebruikt, onderhouden en in goede staat gehouden, die hiermede vertrouwd zijn en zijn ingelicht over de gevaren. De daarbij behorende veiligheidsvoorschriften, alsmede de overige algemeen erkende veiligheidstechnische en bedrijfs-geneeskundige regels moeten worden in acht genomen. Eigenmachtige veranderingen aan deze grasmaaier sluiten elke aansprakelijkheid van de fabrikant voor de daaruit volgende schade uit.

Veiligheidsvoorschriften in de tekst staan vet gedrukt en worden als volgt aangegeven:



Voor uw eigen veiligheid raden wij u aan deze voorschriften op te volgen.

1. Legende bij de afbeelding 1

- 1 Veiligheidsschakelbeugel voor motorrem
- 2 Bovenste gedeelte duwstang
- 3 Schroefverbinding met vleugelmoeren
- 4 Onderste gedeelte duwstang
- 5 Verstelgreep voor instelling maaelhoogte (Draaggreep achter) met druktoets
- 6 Olievulpijp met oliepeilstok
- 7 Motor
- 8 Aanwijzing snijhoogte
- 9 Bougie
- 10 Luchtfilter
- 11 Tankdop
- 12 Opvangzak met turbosignaal
- 13 Uitwerpklep
- 14 Houder van de startgreep
- 15 Startkabelgreep
- 16 Bedieningshendel voor motor



2. Algemene veiligheidsvoorschriften voor handmatig bestuurde cirkelmaaiers (benzine)

- Voor uw eigen veiligheid en voor een zo optimaal mogelijke werking van uw machine raden wij u aan deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen. Neem de tijd om kennis te nemen van de bedieningselementen en de machine juist te gebruiken.
- Wij wijzen u erop dat de bestuurder of gebruiker van de machine aansprakelijk is voor het in gevaar brengen van andere personen, hun eigendommen en ongevallen waarbij deze betrokken zijn.
- Laat nooit kinderen en personen onder 16 jaar en andere personen die geen kennis hebben genomen van de gebruiksaanwijzing de machine gebruiken. Wij wijzen u op het volgende: De minimumleeftijd van gebruikers kan regionaal verschillen.
- Deze gebruiksaanwijzing hoort bij de maaiër en moet bij eventuele verdere verkoop aan de nieuwe eigenaar worden overhandigd.
- Wijs iedereen die met het apparaat gaat werken op de mogelijke gevaren en hoe ongevallen kunnen worden vermeden.
- Berg de maaiër veilig op. Niet gebruikte maaiërs moeten in een droge, gesloten ruimte buiten bereik van kinderen worden bewaard.
- De maaiër is alleen bedoeld voor het onderhouden van grasvelden en gazons. Bij gebruik in openbare plantsoenen, parken, op sportvelden, langs de weg en op land- en bosbouwbedrijven moet u bijzonder voorzichtig te werk gaan.
- Het is niet toegestaan toebehoren of aanbouwapparaten, die niet door de fabrikant vrijgegeven zijn, te gebruiken, omdat daardoor de verleende vergunning en alle garantieaanspraken vervallen.
- De maaiër mag niet worden gebruikt voor het snoeien van bosjes, hagen en struiken, het snoeien van klimgewassen, begroeiing op daken en in balkonbloembakken of het afzuigen of schoonblazen van voetpaden.
- Maai nooit in het bijzijn van andere personen, met name kinderen, of dieren.

Voorbereidende maatregelen

- Draag tijdens het maaien altijd stevige schoenen en een lange broek. Maai nooit met blote voeten of met sandalen.
- Controleer voor en tijdens het maaien het te bewerken gebied en verwijder alle stenen, stokken, kabels en andere voorwerpen.

WAARSCHUWING



- Benzine is zeer licht ontvlambaar.
- Bewaar benzine alleen in de daarvoor bedoelde jerrycans.
- Tank alleen in de open lucht met een koude

motor. Tijdens het tanken zijn roken en open vuur verboden.

- Tank benzine voordat u de motor start. Open de tankdop niet en tank geen benzine bij een draaiende motor of als het apparaat heet is.
- Probeer de motor niet te starten als u benzine heeft gemorst. Verwijder in plaats daarvan het apparaat van de met benzine vervuilde plek en veeg de overgelopen brandstof van de motor af. Probeer de motor niet te starten voordat de benzinedampen zijn vervlogen.
- Sluit benzinetank en jerrycan om veiligheidsredenen weer volledig af.
- Vervang bij beschadiging de benzinetank, de tankdop en de knalpot.
- Controleer voor gebruik altijd visueel of de messen, de bevestigingsbouten en de gehele maaiërenheid versleten of beschadigd zijn. Vervang versleten of beschadigde messen en bevestigingsbouten ter voorkoming van onbalans.

Gebruik

- Het toestel mag niet in explosiegevaarlijke omgeving worden gebruikt.
- Laat de verbrandingsmotor niet draaien in afgesloten ruimten waarin zich gevaarlijke verbrandingsgassen kunnen ophopen. Gevaar voor vergiftiging!
- Draggers van pacemakers mogen bij draaiende motor geen motoronderdelen aanraken die onder spanning staan.
- De motor/uitlaat wordt zeer warm: raak deze onderdelen niet aan.
- Maai alleen bij daglicht of met voldoende licht.
- Zorg ervoor dat u op hellingen altijd stevig staat.
- Bestuur de machine stapvoets.
- Maai op een helling in dwarsrichting, nooit naar boven of naar beneden.
- Wees bijzonder voorzichtig als u op een helling van rijrichting verandert.
- Maai niet op overmatig steile hellingen! Het maaien op hellingen beïnvloedt principieel gevaren. De grasmaaiër bezit een zeer groot vermogen, zodat hij nog op hellingen met een neigingsgraad van max. 30° neiging kan maaien. Om veiligheidsredenen bevelen wij echter dringend aan, dit theoretisch vermogenspotentieel niet volledig te gebruiken. Principieel mogen handmatig bestuurde grasmaaiërs bij hellingen van meer dan 15° niet worden gebruikt.
- Wees bijzonder voorzichtig als u de maaiër omkeert of deze naar u toe trekt.
- Bij achterwaartse bewegingen met de maaiër kunt u struikelen. Vermijd achteruitlopen.
- Vermijd abnormale lichaamshoudingen. Zorg ervoor dat u stevig staat en niet uw evenwicht verliest.
- Houd de door de lengte van de duwstang bepaalde veilige afstand aan.
- Wanneer u de maaiër voor transport moet optillen, wanneer u met de maaiër andere terreinen dan grasvelden moet oversteken of wanneer u de maaiër van en naar het te maaien terrein moet

transporteren, zet u de motor af en wacht tot de maai-eenheid tot stilstand is gekomen.

- Til de machine nooit op en draag deze nooit met draaiende motor.
- Gebruik de machine nooit als de beschermende voorzieningen, zoals een beschermrooster, stootplaat en/of een grasopvanginstallatie, zijn beschadigd of ontbreken. Maai alleen met grasopvanginstallaties die duidelijk goed zijn gemonteerd en in goede staat verkeren, of werk met een gesloten tegen de behuizing liggende uitwerpklep.
- Wijzig de basisafstelling van de motor niet.
- Let er bij het in bedrijf nemen op dat uw voeten op een veilige afstand van de maai-installatie staan.
- Bij starten of aanzetten van de motor mag u de machine niet kantelen, maar mag u deze, indien noodzakelijk, alleen zodanig schuin plaatsen dat de maai-eenheid van de gebruiker af wijst.
- Houd handen en voeten altijd uit de buurt van draaiende onderdelen. Zorg ervoor dat handen en voeten niet onder de behuizing komen.
- Zet de motor af en trek de bougiestekker los:
 - voordat u de machine controleert, schoonmaakt of werkzaamheden eraan uitvoert;
 - voordat u blokkeringen of verstoppingen uit het uitwerpkanaal verwijderd.
- Als de maai-er blokkeert, bijv. als u tegen een hard voorwerp rijdt, moet u een vakman laten controleren of er onderdelen van de maai-er beschadigd of vervormd zijn.
- Indien de maai-er ongewoon sterk begint te vibreren, is een onmiddellijke controle door de vakhandelaar noodzakelijk.
- Zet de motor af:
 - als u de maai-er moet optillen of moet kantelen, bijv. voor transport;
 - als u buiten gazons rijdt;
 - als u de machine even verlaat (bijv. om de opvangzak leeg te maken);
 - als u de maai-hoogte wilt veranderen;
 - voordat u bijtankt.

Onderhoud en opslag

- Zorg ervoor dat alle schroefverbindingen goed zijn vastgeschroefd.
- U mag alleen bij uitgeschakelde motor de uitwerpklep openen, de veiligheidsvoorzieningen verwijderen en de grasopvanginstallatie verwijderen.
- Bewaar de machine nooit met benzine in de tank in een gesloten ruimte waarin eventueel benzine-dampen met open vuur of vonken in contact kunnen komen of kunnen ontvlammen.
- Laat de motor afkoelen voordat u de machine in gesloten ruimten opbergt.
- Laat om brandgevaar te voorkomen geen gras, bladeren of uitlopend vet (olie) op de motor, knalpot en brandstoftank komen.
- Controleer de grasopvanginstallatie regelmatig op slijtage en werking.

- Controleer ook elke keer voor het maaien de staat van de messen en kijk of de messen goed vastzitten.
- Vervang om veiligheidsredenen versleten of beschadigde onderdelen.
- Draag bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden altijd veiligheidshandschoenen.
- Voer onderhouds- en reinigingswerkzaamheden alleen uit als de motor is uitgeschakeld en de bougiestekker is losgekoppeld.
- Reinig de maai-er niet onder stromend water of met drukreinigingsapparatuur.
- Maak de tank, indien nodig, buiten leeg. Vang uitstromende brandstof in een daarvoor geschikte opvangbak op.
- Gebruik in verband met garantie en om veiligheidsredenen alleen originele onderdelen.

3. Technische gegevens

Maai-er:	R43
Lengte	= 1455 mm
Breedte	= 430 mm
Hoogte	= 1150 mm
Gewicht	= 30 kg
Maai-breedte	= 430 mm, uitwerpen achteraan
Maai-hoogte	= 22, 28, 35, 42, 50, 60, 80 mm
Maai-systeem	= 1 mesbalk
Behuizing	= aluminium spuitgietwerk
Wielen	= 180 mm Ø
Lagers	= conische kogellagers
Capaciteit opvangzak	= 55 liter

Motor:	1-cilinder-4-takt-motor
	B&S Quantum XM 50
Cilinderinhoud	= 190 cm ³
Vermogen	= 2,7 kW
Ontsteking	= contactloze elektronische ontsteking
Bougie	= bestelnr. SA16815
Afstand elektroden	= 0,7 mm
Brandstof	= loodvrije benzine
Tankinhoud	= ca. 1,5 liter
Smeerolie	= SAE 30 of SAE 20 W 50 of SAE 15 W 40 of soortgelijke kwaliteitsolie
	= 0,6 liter

Carterinhoud	
Gelijkwaardig permanent geluidsdruk-niveau ter werkplekke van het bedieningspersoneel volgens de richtlijn 81/1051/EEG L _{PA}	= 83 dB(A)
Trillingen aan de stuurstang* a _{hw}	= 7,7 m/sec ²

* gemeten volgens EN 836/A2

Technische wijzingen voorbehouden!

4. Voorbereidende werkzaamheden

Controleer voor het monteren van de maaier of de volgende onderdelen in de verpakking aanwezig zijn:

- maaier met gemonteerde duwstang
- Opvangdoek, opvangzakframe,
- gereedschapssset met de volgende inhoud:
 - gebruiksaanwijzing
 - conformiteitsverklaring
 - bougiesleutel
 - diverse bevestigingsonderdelen.

Neem contact op met uw dealer als er ondanks onze nauwkeurige controle onderdelen ontbreken.

Zet de duwstang omhoog 2 + 3 + 4

- Trek de Z-vormige in elkaar geklapte duwstang naar boven uit elkaar 2.
- Draai de beide vleugelmoeren met de hand stevig vast als het bovenste en onderste gedeelte van de duwstang op één lijn liggen 3.
- Zwenk op het onderste gedeelte van de duwstang de uiteinden met de getande kunststof aanpassingen zover naar achteren totdat deze in de eveneens getande uitsparing op de behuizing van de maaier vastklikken. Hierdoor kunt u de stang op drie verschillende hoogten instellen 4.
- Draai aan beide zijden de vleugelmoeren met de hand stevig vast 4.
- Leg de kabel aan beide kanten in de kabelgeleiding. Zo voorkomt u dat de kabel bij het inklappen van de duwstang gekneld raakt 3.
- De kabel met de kabelbinders uit het gereedschapssakje aan het onderstuk van de stang bevestigen.

Montage van de startstang 5

Om de startkabel (3) vast te haken, moet u eerst de veiligheidsschakelbeugel (1) op het bovenste gedeelte van de stang (2) omklappen.

- Trek de startkabel (3) langzaam eruit en haak deze via een draaiende beweging in de houder van de startgreep (4).

Opvangzak aan de maaier haken 6 + 7

- Druk de houderprofielen van de opvangdoek op de stangen van het frame van de opvangzak.
- Maak de uitwerpklep van de maaier naar boven open.
- Til de opvangzak bij de draagbeugel op en haak deze met de beide haken aan de zijken boven in de behuizing van de maaier.
- Plaats de uitwerpklep op de opvangzak.

Maaierhoogte instellen 8

U mag de maaierhoogte pas instellen als de motor is uitgeschakeld.

- De maaierhoogte wordt achter de motor ingesteld.
- Druk met de duim op de grijze druktoets, breng de maaier in de gewenste positie door de greep aan de maaier omhoog of omlaag te bewegen.
- Door het loslaten van de druktoets arêteert de hendel in de gewenste maaierhoogte van 22, 28, 35, 42, 50, 60, 80 mm.
- De markering links op de maaier toont de ingestelde maaierhoogte aan.

LET OP

⚠ Het maaien op de laagste maaierhoogte is alleen op effen en vlakke gazons mogelijk.

5. Voor de eerste ingebruikneming

Controleer of alle schroefverbindingen en de bougiestekker goed vast zitten. Let met name op de bevestiging van de mesbalk (zie hoofdstuk "Mesbalk slijpen en vervangen").

Draai de bouten, indien nodig, steviger aan.

Controleer de boutverbindingen na ongeveer 20 bedrijfsuren opnieuw.

Let erop dat alle veiligheidsvoorzieningen correct zijn gemonteerd en niet beschadigd zijn.

Olie bijvullen 9

- Vul voor de eerste keer starten met behulp van een trechter 0,6 liter motorolie bij (zie technische gegevens). Schroef hiervoor eerst de oliepeilstok los.
- Vul de olie langzaam bij tot het maximale niveau op de peilstok. Vul niet teveel olie bij.
- Controleer het oliepeil.
Verwijder de oliepeilstok. Veeg de peilstok met een schone doek schoon en steek deze weer tot de aanslag in de opening. Trek de peilstok er weer uit en lees het oliepeil af.
- Plaats de oliepeilstok weer terug en schroef deze vast.

⚠ Bij draaiende motor moet de peilstok altijd vast in de opening geschroefd zijn.

Brandstof tanken

⚠ Bij het werken met brandstof moet u zeer voorzichtig zijn.

Tank nooit met een hete motor.

Laat de motor nooit in afgesloten ruimten draaien (gevaar voor vergiftiging!).

- Tank alleen verse en zuivere, loodvrije benzine.

⚠ Bij het werken met benzine is roken verboden.

- Schroef de benzinedop los.

- Tank de brandstof met behulp van een trechter tot maximaal de onderkant van de vulpijp.

⚠ Laat de tank NIET overlopen.

- Plaats de benzinedop weer terug en schroef deze vast.

6. Motor starten 10 + 11

Start de maaier alleen als u achter de stang staat. Plaats de maaier altijd op een vlakke, met niet te hoog gras begroeide plek (te hoog gras remt het starten van de mesbalk af en maakt het starten moeilijk).

Als dit niet mogelijk is, kantelt u de maaier zo dat de snijeenheid van de gebruiker weg is gericht.

- Zet bij **koude** motor de hendel voor de motor (1) op de duwstang in de stand „Start“ (2).

- Druk de veiligheidsschakelbeugel (4) op het gedeelte van de stang (5) en houd deze ingedrukt.

- Trek de startkabel (6) met een flinke ruk naar buiten.
- Laat de kabel bij het starten van de motor langzaam terugglijden.
- Herhaal, indien nodig, de startprocedure.
- Zet de hendel na het starten van de motor in de stand "Max/Start" (3).
- Zet de hendel (1) als de motor op **bedrijfstemperatuur** is in de stand "Max/Start" (3) en start de motor zoals bovenstaand omschreven.
- Als de motor niet start, gaat u te werk zoals beschreven onder starten van een koude motor.
- In de stand "Max/Start" werkt de motor op het hoogste vermogen bij het maximaal toegestane toerental (toerental motor = toerental messen).

LET OP

 **De motor draait alleen als de veiligheidsschakel-beugel op het bovenste gedeelte van de duwstang wordt gedrukt. Van zodra de schakel-beugel wordt losgelaten, klappt deze door veerkracht weer terug in de uitgangsstand. Hierdoor wordt de motorrem ingeschakeld en staan de motor en het maaiwerk binnen een paar seconden stil.**

AANWIJZING

De motorrem is om veiligheidsredenen wettelijk verplicht.

PAS OP

 **Van zodra de motor draait, werkt het maaiwerk ook. Zorg ervoor dat er geen voeten of handen onder de behuizing komen. Als u de maaiër verlaat (bijv. om de opvangzak te ledigen), moet u altijd de motor afzetten. Trek bij werkzaamheden aan het apparaat bovendien de bougiestekker los.**

7. Maaien

 **Het is bij het bedienen van de maaiër voor uw eigen veiligheid van het grootste belang de bovenstaande veiligheidsinstructies op te volgen.**

De maaimachine kan op taluds of hellingen met een hellingspercentage van maximaal 30° worden gebruikt. Steilere hellingen kunnen tot motorschade leiden. Om veiligheidsredenen bevelen wij echter dringend aan, dit theoretisch vermogenspotentieel niet volledig te gebruiken. Principeel mogen handmatig bestuurd grasmaaiers bij hellingen van meer dan 15° niet worden gebruikt.

Gebruik met grasopvangzak 12 + 13

PAS OP

 **Controleer voor het maaien, of de opvangzak correct is ingehangen.**

Alleen bij uitgeschakelde motor mag u de uitwerpklep openen of de grasopvangzak verwijderen.

Let er bij het maaien op, dat de opvangzak op tijd wordt leeggemaakt. Het turbosignaal op de opvangzak geeft het juiste tijdstip aan om de zak leeg te maken.

AANWIJZING

Men moet erop letten dat bij het hanteren met de vangzak de schans niet verbogen wordt.

Turbosignaal (vulstandsindicatie van de grasopvangzak)

Aan de bovenkant van de opvangzak is een indicatiegeplaatst, waarmee men zien kan of de vangzak leeg of vol is:

- Indien de opvangzak leeg is gaat het signaal onder het maaien bol staan **12**.
- Indien de opvangzak vol is valt het signaal in elkaar; dan moet het maaien dadelijk gestaakt en de opvangzak leeg gemaakt worden **13**.

AANWIJZING

Indien het weefsel van de opvangzak erg vuil is gaat het signaal niet bol staan. Het weefsel moet dan worden schoongemaakt! Alleen met een luchtdoorlatende opvangzak is een foutloos opnemen van het gras mogelijk.

AANWIJZING

Maak de opvangzak niet in warm water schoon. Gebruik zonder grasopvangzak

PAS OP

 **Bij gebruik zonder grasopvangzak moet u de uitwerpklep op de behuizing van de maaiër altijd sluiten (naar beneden klappen).**

Opvangzak leegmaken 14

- Zet de motor uit.
- Til de uitwerpklep op.
- Til de volle opvangzak bij de draagbeugel naar boven van de maaiër af.
- Schud de opvangzak bij de draagbeugel en de handgreep aan de onderkant goed leeg.

Tijdstippen voor gebruik

Er bestaan regionale voorschriften met betrekking tot de tijden waarop maaimachines mogen worden gebruikt.

Wend u voor meer informatie tot de betreffende instantie vóórdat u de machine gaat gebruiken.

Tips voor verzorging van gazons 15

Na 10 – 14 dagen begint elk gazon te verwilderen. U zult zien dat hoe vaker een gazon wordt gemaaid, het er beter en gelijkmatiger gaat uitzien. Door vaak te maaien gaat de groei van het gras immers in de halm zitten, waardoor het gras sterker wordt. Verwijder voor het maaien steeds alle voorwerpen, zoals stenen, hout en takken, van het gazon; let tijdens het maaien echter ook op harde voorwerpen. U kunt na het maaien kort maaiafval tot 1 cm lengte laten liggen; als het gras hoger is, raden wij u aan de maaiafval te verwijderen. Maai gazons, indien mogelijk, alleen in droge toestand. Als de ondergrond nat is, raakt de grasnerf gemakkelijk beschadigd en laten de wielen sporen achter. Als het gras te lang geworden is, maait u het gazon eerst met een lange maaihoogte in één richting en vervolgens met een korte, door u gewenste maaihoogte dwars tegen deze richting in. Maai alleen met scherpe, gave messen om rafelen van de grashalmen te voorkomen. U verkrijgt een gelijkmatig patroon als u de maaiër in

zo recht mogelijke banen stapvoets bestuurt. Laat deze banen elkaar altijd een paar centimeter overlappen, zodat er geen stroken achterblijven.

8. Motor uitschakelen 16

- Laat de veiligheidsschakelbeugel (1) los.

9. Verzorging van de maaier

⚠ Ga altijd als volgt te werk: schakel bij alle werkzaamheden aan de maaier eerst de motor uit en ontkoppel de bougiestekker.

Doe dit altijd als u

- de machine controleert, schoonmaakt of werkzaamheden eraan uitvoert;
- blokkeringen of verstoppingen uit het uitwerpkanaal verwijdert.

Reiniging 17

⚠ Draag bij reinigingswerkzaamheden altijd veiligheidshandschoenen

Verwijder vuil en grasresten onmiddellijk na het maaien.

De maaier op de linker kant leggen (in rijrichting) en gebruik een borstel of een lap voor het reinigen.

Draai de mesbalk liever niet, omdat er anders motorolie in de carburator/de luchtfilter wordt gepompt.

Spuut de maaier nooit met water schoon. Hierdoor kunnen de ontsteking en de carburator worden beschadigd.

Bewaring

Bewaar de grasmaaier altijd schoon in een gesloten, droge ruimte.

Omkappen van de duwstang 2 + 18

- Draai voor het plaatsbesparend opbergen de vier vleugelmoeien zo ver los dat u de duwboom zonder weerstand naar de motor toe kunt omklappen 2.
- Let daarbij op dat u de kabel niet knikt of knelt.
- Draag het apparaat nooit aan de uitwerplep! Pak altijd de behuizing vooraan en de handgrepen achteraan beet 18.

10. Onderhoud van de maaier

⚠ Draag bij onderhoudswerkzaamheden altijd veiligheidshandschoenen.

Controle van de bedrijfsveiligheid

Controleer na een paar bedrijfsuren of alle bouten vastzitten en herhaal dit daarna regelmatig.

Controleer, om gevaarlijke situaties te voorkomen, voordat u gaat maaien, de toestand van het mes en kijk of het goed vastzit.

Bij blokken van het maaiwerk, bijv. door vastrijden op een hindernis moet door een geautoriseerde vakwerkplaats worden gecontroleerd of onderdelen van de maaier beschadigd of gedeformeerd zijn. Ook een eventueel noodzakelijk wordende reparatie mag alleen door een geautoriseerde vakwerkplaats worden uitgevoerd.

Mesbalk vervangen en slijpen 19 + 20

⚠ Schakel de motor uit en trek de bougiestekker los, draag hierbij beschermhandschoenen.

- De maaier op de linker kant leggen (in rijrichting).
- Steek een schroevendraaier* in de vooraf gereinigde mesbevestigingsbout (1) en draai de bout (1) naar links los - houd daarbij het mes vast. Verwijder achter-eenvolgens de mesbevestigingsbout (1), schotel-spanring (2), ring (3), glijring (4), mesbalk (5) en de glijring (6).

* is niet bij de levering inbegrepen

PAS OP

De glijringen mogen niet met reinigingsmiddelen, bijv. koudreinigingsmiddel of olie, in contact komen. U moet deze regelmatig vervangen.

- Slijp bot geworden mesbalken met een slijpmachine zoals is weergegeven gelijkmatig bij om onbalans te voorkomen.

⚠ Wij raden u aan het slijpen van de mesbalk altijd door een geautoriseerde vakwerkplaats te laten uitvoeren. Wij raden u ook aan om na het slijpen de vakman metingen te laten uitvoeren om de mesbalk op onbalans te controleren.

De snijvlakken van de mesbalk mogen alleen worden bijgeslepen totdat de desbetreffende waarde (zie schets 20) of de markering (1) op de mesbalk (ring) is bereikt.

OPGELET! Slijphoek van 30° in acht nemen. Beschadigde mesbalken moeten in elk geval worden vervangen.

- Gebruik bij vervanging alleen een originele mesbalk. Bestelnr. SA34454.
- Nieuwe mesbalken moeten altijd voorzien zijn van de naam en/of het logo van de producent of de leverancier en het onderdeelnummer. Gebruik alleen mesbalken voor het desbetreffende type maaier en monteer deze volgens de gebruiksaanwijzing.
- Monteer de mesbalk in omgekeerde volgorde. Schuif eventueel eerst de sple en het ventilatorwiel met de flens op de as. Let erop dat de opstaande rand van de glijringen van de mesbalk weg wijst. De opstaande uiteinden van de mesbalk moeten naar de behuizing wijzen.
- Haal de mesbevestigingsbout met een momentsleutel op 40-45 Nm aan. Gebruik geen slagmoersleutel.

PAS OP

⚠ Laat geen gereedschap slingeren. Controleer voor het starten van de motor of er geen gereedschap in de maaier is blijven liggen.

Onderhoud van de wielen 21

Eenmaal per jaar of om de 20 bedrijfsuren de lagers van de wielen inoliën.

- Wieldoppen demonteren.
- Met een sleutel de moeren losdraaien en de wielen verwijderen.
- Schuif, nadat de lagers gesmeerd zijn, de wielen

op en schroef deze weer zo vast, dat de wielen nog makkelijk maar zonder speling kunnen draaien.

11. Onderhoud van de motor

Regelmatige onderhouds- en servicewerkzaamheden zijn onontbeerlijk voor het duurzaam en storingsvrij functioneren van de motor.

Houd de motor met name aan de buitenkant schoon. Bijzonder de afdekking van de ventilator moet altijd vrij van vuil (bijv. grasresten) worden gehouden.

Spoel de motor nooit met water af, dit kan storingen aan de ontsteking en de carburator tot gevolg hebben. De koeling kan alleen goed werken als ook de koelribben steeds worden gereinigd.

Leg bij onderhoudswerkzaamheden de maaier alleen op de linkerkant (tank en carburator naar boven), omdat er anders startproblemen kunnen ontstaan.

Olie verversen 22

Ververs bij een nieuwe motor na ca. 5 bedrijfsuren de olie voor de eerste keer, later ongeveer om de 50 bedrijfsuren of minstens eenmaal per seizoen.

Voor het verversen van de olie:

- De motor warm laten draaien.
- Zet de motor af en trek de bougiestekker los.
- Verwijder de oliepeilstok uit de vulpijp.
- Leg de maaier zo op zijn kant dat de oude olie in een opvangbak kan vloeien.
- **Afgewerkte olie niet laten wegllopen in het riool of in de grond, maar afvoeren volgens de plaatselijke milieuvoorschriften.**

- Zet de maaier weer rechtop en vul via de pijp ca. 0,6 l kwaliteitsolie bij (zie Technische gegevens).

Schroef de peilstok vast en controleer het oliepeil 9!

Luchtfilter reinigen en verwisselen 23

- Schroef de bout op de afdekking van het luchtfilter los en klap de afdekking naar beneden open.

- Verwijder het filterelement (1) voorzichtig en klop dit op een vlak oppervlak zachtjes uit. Vervang bij sterke vervuiling het element.
- Smeer het element nooit met olie en blaas het niet met perslucht uit. Sterk vervuilde of gesmeerde filterelementen moet u vervangen (luchtfilterelement: bestelnr. SA26547).
- Plaats het filterelement na het reinigen of vervangen in de behuizing en sluit de afdekking weer zorgvuldig.

Reinig bij slechte bedrijfsomstandigheden

(veel stof) de machine steeds direct na het maaien, in andere gevallen om de 3 maanden of om de 25 bedrijfsuren.

Controle van de bougie 24

Voorzichtig Verbrandingsgevaar

Koppel ter controle van slijtage de bougiestekker los en schroef de bougie eruit. Wanneer de elektrode sterk versleten is, moet de bougie in ieder geval worden vervangen. Bestelnr. SA16815. In andere gevallen volstaat het reinigen van de bougie met een staalborstel en stelt u de afstand van de elektroden op 0,7 mm in. Draai de bougie (denk aan de afdichtring) met de hand in de motor en draai de bougie met een dopsleutel handvast. Bougiestekker plaatsen.

Motor klaar maken voor de winter

(of lange tijd niet gebruiken)

- Laat de motor warmdraaien.
- Maak de benzinetank leeg en laat de motor zolang draaien totdat deze wegens gebrek aan brandstof stopt.
- De olie aftappen zolang de motor nog warm is. Met verse olie (ongeveer 0,6 l, zie Technische gegevens) bijvullen.
- Gras- en maaibezinksel van cilinder en koelribben van de cilinder, onder de motorkap en rondom de uitlaat verwijderen.
- De maaier in een schone en droge ruimte opbergen.

12. Oorzaken van storingen en het verhelpen daarvan

Storingen	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Motor start niet	- Schakelbeugel is niet omgeklapt. - Geen benzine. - Bougiestekker los. - Bougie defect resp. vervuild of elektroden opgebrand. - Teveel benzine naar de motor (bougie nat). - Luchtfilter vuil.	- Schakelbeugel op het bovenste gedeelte van de stang drukken. - Bijtanken. - Bougiestekker plaatsen of door een geautoriseerde vakwerkplaats laten controleren. - Bougie vervangen of reinigen, afstand elektroden op 0,7 mm. - Door een geautoriseerde vakwerkplaats laten controleren. - Luchtfilterelement reinigen of vervangen.
Motorvermogen neemt af	- Luchtfilter vuil. - Bougie verkoold.	- Luchtfilterelement reinigen of vervangen. - Door een geautoriseerde vakwerkplaats laten controleren.
Motor draait onregelmatig		- Door een geautoriseerde vakwerkplaats laten controleren.
Sterke trillingen (vibraties)		- Door een geautoriseerde vakwerkplaats laten controleren.
Onzuivere snit, gazon wordt geel	- Mesbalk bot. - Maaihoogte te laag. - Toerental van motor te laag. - Gazon door elkaar gegroeid.	- Mesbalk laten slijpen. - Hogere maaihoogte instellen. - Op maximaal toerental werken. - U kunt de kwaliteit van het gazon merkbaar verbeteren door een verticuteermachine te gebruiken.
Uitwerpopening verstopt	- Toerental van motor te laag. - Maaihoogte te laag en gras te hoog. - Niet op turbosignaal gelet.	- Op maximaal toerental werken. - Hogere maaihoogte instellen. - Leegmaken van de opvangzak.

Neem in geval van hier niet nader beschreven storingen en defecten contact op met de dichtstbijzijnde geautoriseerde vakwerkplaats.
Laat reparaties die vakkennis vereisen, altijd alleen

door een vakman uitvoeren. Uw geautoriseerde vakwerkplaats is u ook graag van dienst, wanneer u de hier beschreven onderhoudswerkzaamheden liever niet zelf uitvoert.

LEER ESTE MANUAL detenidamente para informarse sobre el manejo y mantenimiento correcto de la máquina. El no hacerlo puede resultar en lesiones personales o en averías en la máquina.

ESTE MANUAL DEBE SER CONSIDERADO como parte integrante de la máquina y debe acompañar a la máquina si ésta es vendida de nuevo.

El LADO DERECHO y el LADO IZQUIERDO se determinan mirando en el sentido de avance de la máquina.

Cualquier MANIPULACION DEL CAUDAL DE COMBUSTIBLE ENTREGADO AL MOTOR más allá de los valores especificados del fabricante u otras manipulaciones no autorizadas para aumentar la potencia del motor conducirán a una anulación de la garantía de esta máquina.

ESTE CORTACEPED ESTA DISEÑADO EXCLUSIVAMENTE para su empleo en aplicaciones habituales, es decir, para cortar césped («EMPLEO SEGUN LAS CARACTERISTICAS DE LA MAQUINA»). El fabricante no se hace responsable de las consecuencias derivadas de su utilización en aplicaciones no contempladas como aplicaciones habituales. En este caso todos los riesgos corren únicamente a cargo del usuario. La utilización correcta según las características de la máquina implica, asimismo, la observación estricta de todas las instrucciones del fabricante en cuanto a manejo, mantenimiento y reparación.

ESTE CORTACEPED sólo DEBE SER MANEJADO, mantenido o reparado por personas que estén al tanto de las peculiaridades y los riesgos que ello implica y que se hayan familiarizado con las normas de seguridad al respecto (prevención de accidentes). Deben observarse ante todo las normas de seguridad (prevención de accidentes), así como todo tipo de normativa legal tanto referente a seguridad y sanidad laboral. El fabricante no se hace responsable de las consecuencias derivadas de modificaciones llevadas a cabo en este cortacésped sin su autorización previa y expresa.

En el texto, usted podrá encontrar las indicaciones de seguridad impresas en **negrita y caracterizadas con este símbolo:**



¡Por su seguridad, debería observarlas meticulosamente!

1. Descripción de la ilustración 1

- 1 Estribo de mando de seguridad para el freno del motor
- 2 Larguero de guía - parte superior
- 3 Unión roscada de tuercas de mariposa
- 4 Larguero de guía - parte inferior
- 5 Asa reguladora para ajustar la altura de corte (Asa atrás) con pulsador
- 6 Tubo de carga de aceite con varilla indicadora del nivel
- 7 Motor
- 8 Indicador de la regulación de la altura del corte
- 9 Bujía
- 10 Filtro de aire
- 11 Tapón del depósito
- 12 Bolsa colectora con Turboseñal
- 13 Tapa de descarga
- 14 Abrazadera de la empuñadura del arrancador
- 15 Empuñadura de cable del arrancador
- 16 Palanca de accionamiento para el motor



2. Normas generales de seguridad para el cortacésped de cuchillas en forma de hoz (gasolina)
 - Para su protección, así como para garantizar el funcionamiento de su cortacésped, lea minuciosamente las instrucciones de uso del mismo. Familiarícese con los elementos de mando, con objeto de emplear adecuadamente la máquina.
 - Tenga presente que el conductor de la máquina o el usuario, no sólo es responsable de la puesta en peligro de otras personas o su propiedad, sino también de los accidentes que pueda ocasionarles.
 - No permita nunca que los niños, ni en general, las personas menores de 16 años, así como cualquiera que desconozca las instrucciones de uso, utilicen la máquina. Tenga en cuenta, por favor, que las disposiciones locales pueden establecer la edad mínima del usuario.
 - Este manual de instrucciones es parte integrante del cortacésped y deberá ser entregado al comprador en caso de reventa.
 - Explique a toda persona que deba trabajar con la máquina las posibles situaciones de peligro y cómo se pueden evitar accidentes.
 - ¡Guarde su cortacésped en un lugar seguro! Los cortacéspedes que no se utilicen, deberán guardarse en un recinto seco, cerrado e inaccesible para los niños.
 - El cortacésped está previsto sólo para el cuidado de superficies de césped. Para el empleo, tanto en instalaciones públicas, así como en parques, instalaciones deportivas, proximidades de calzadas y en empresas agrícolas y forestales se requiere un cuidado especial.
 - No está permitido el empleo de ningún tipo de aparatos adicionales y de montaje posterior no autorizados del fabricante, ya que, de lo contrario, caducará el permiso de recepción concedido y cualquier derecho a garantía.
 - El cortacésped no deberá utilizarse para arreglar matas, setos y arbustos, así como tampoco para cortar plantas trepadoras o vegetación sobre tejados y en jardineras de balcón, ni para aspirar o soplar en aceras.
 - No corte nunca el césped cuando personas, en particular niños, o animales se hallen cerca.

Medidas preparatorias:

- Durante el segado deberá Ud. llevar siempre calzado robusto y pantalones largos. No haga este trabajo descalzo o con sandalias.
- Examine completamente el terreno donde utilizará el cortacésped antes y durante el segado, y elimine todas las piedras, palos, alambres u otros cuerpos extraños.

ADVERTENCIA



- La gasolina es altamente inflamable.
- Guarde la gasolina sólo en los recipientes para ello previstos.
- Llene el cortacésped de gasolina únicamente al aire libre y cuando el motor esté frío. Está prohibido fumar o tener llama libre al repostar gasolina.
- La gasolina deberá rellenarse antes de arrancar el motor. Mientras el motor esté en marcha o la máquina esté caliente no se deberá abrir el tapón del depósito ni rellenar gasolina.
- En caso de que se haya derramado gasolina, no se deberá intentar arrancar el motor. En lugar de ello se deberá retirar el cortacésped de la superficie ensuciada con gasolina y limpiar el combustible derramado en el motor con un paño. Se deberá evitar cualquier intento de encender el motor hasta que los vapores de la gasolina se hayan volatilizado.
- Por razones de seguridad, tendrán que cerrarse nuevamente con cuidado el depósito y el bidón de gasolina.
- En caso de daños, habrá que sustituir el depósito de gasolina, el tapón del depósito y el silenciador.
- Antes de utilizar el cortacésped, se tendrá que comprobar, mediante un control visual, si la herramienta cortadora, los tornillos de sujeción y toda la unidad cortadora están gastados o dañados. Con el objeto de evitar un desequilibrio se tendrán que sustituir las cuchillas gastadas o dañadas y los tornillos de sujeción.

Manejo

- El aparato no deberá utilizarse en un entorno potencialmente explosivo.
- El motor de combustión no deberá funcionar en recintos cerrados, ya que en los mismos pueden acumularse gases de escape peligrosos. ¡Peligro de intoxicación!
- Las personas portadoras de marcapasos no deberán tocar partes del motor bajo tensión cuando éste se halle en marcha.
- El motor/escape se calientan mucho: ¡No los toque!
- Corte el césped sólo con luz diurna o una buena iluminación.
- Tenga siempre cuidado de mantener una buena posición en las pendientes.
- Conduzca la máquina a velocidad de paso humano.
- Corte siempre en forma transversal a la pendiente y nunca cuesta arriba o cuesta abajo.
- Tenga un cuidado especial al cambiar el sentido de marcha en la pendiente.
- ¡No corte césped en cuestas demasiado inclinadas! El cortar hierba en cuestas, implica varios riesgos. Su cortacésped tiene la capacidad de funcionar en cuestas de hasta 30° de inclinación. Por motivos de seguridad, le aconsejamos seriamente que no agote esta potencia teórica. En principio, no deben ser usados cortacéspedes de guía manual, en

cuestas que sobrepasen los 15° de inclinación.

- Tenga un cuidado especial al invertir la marcha del cortacésped o al atraerlo hacia usted.
 - Al realizar movimientos de retroceso con el cortacésped hay peligro de tropezar. Evite retroceder con la máquina.
 - Evite una postura anormal. Procure mantener una posición segura y guarde siempre el equilibrio.
 - Mantenga la distancia de seguridad establecida por la longitud del larguero de guía.
 - En el caso de que Ud. desee transportar el cortacésped, cruzar otras superficies que no sean hierba o transportar la máquina a alguna superficie por segar, apague el motor y espere hasta que la herramienta cortadora se haya detenido.
 - No levante ni transporte nunca una máquina con el motor en marcha.
 - No utilice nunca la máquina con dispositivos de protección deteriorados o incompletos, p. ej. rejilla protectora, chapa de rebote y/o dispositivo colector de hierba. Corte el césped sólo con dispositivos colectores de hierba, cuyo montaje y estado reglamentario han de ser comprobados o con la tapa de descarga cerrada ceñida a la carcasa.
 - No altere el ajuste básico del motor.
 - Al efectuar la puesta en marcha se deberá tener cuidado que los pies se encuentren a una distancia segura de la herramienta cortadora.
 - Al arrancar o poner en marcha el motor, la máquina no deberá ser puesta de canto, sino, si el caso lo requiere, deberá ser inclinada de tal forma que la herramienta cortadora mire en la dirección apartada del usuario.
 - No ponga nunca las manos o los pies cerca o debajo de partes en rotación. Tenga cuidado de que las manos y los pies no vayan a parar debajo de la carcasa.
 - Detenga el motor y quite el enchufe de la bujía:
 - antes de examinar, limpiar la máquina o efectuar trabajos en ésta;
 - antes de soltar los bloqueos o eliminar obstrucciones en el canal de descarga.
 - En caso de que el cortacésped quede bloqueado, (p. ej., al pasar por un obstáculo), es necesario dejar que un experto lo examine para comprobar si se han dañado o deformado partes del cortacésped.
 - En caso de que el mecanismo segador empiece a vibrar con una fuerza desacomunada, se requiere que un especialista en la materia realice una inspección de inmediato.
 - Será necesario apagar el motor en los siguientes casos:
 - Cuando tenga que levantar o inclinar el cortacésped, p. ej., para transportarlo.
 - Al transportarlo fuera del césped.
 - Si abandona la máquina por un tiempo breve (p.e. para vaciar la bolsa colector).
 - Cuando quiera variar la altura de corte.
 - Antes de volver a echar gasolina.
- Mantenimiento y almacenamiento**
- Asegúrese de que todas las uniones roscadas estén fuertemente apretadas.

- La apertura de la tapa de descarga, el desmontaje de los dispositivos de protección y de la bolsa colector de hierba deberán efectuarse sólo estando el motor apagado.
- No guarde nunca la máquina con el depósito lleno de gasolina dentro de un recinto en el cual los vapores de gasolina puedan tener posiblemente contacto con fuego abierto o con chispas o se puedan inflamar.
- Deje que el motor se enfríe antes de aparcar la máquina en recintos cerrados.
- Para evitar el peligro de incendio, mantenga el motor, el silenciador y el depósito de combustible libres de hierbas, hojas o grasa derramada (aceite).
- Examine regularmente el dispositivo colector de hierba respecto a su desgaste o pérdida de su capacidad de funcionamiento.
- Examine antes de cada uso el estado y la fijación de la cuchilla.
- Por razones de seguridad, sustituya las partes desgastadas o dañadas.
- Si debe realizar trabajos de mantenimiento y de limpieza, utilice siempre guantes de protección.
- Los trabajos de mantenimiento y de limpieza se llevarán a cabo únicamente cuando el motor esté apagado y se haya quitado el enchufe de la bujía.
- No limpie nunca el cortacésped bajo agua corriente o con limpiadores a presión.
- Si hay que vaciar el depósito, esta operación debe realizarse al aire libre. Conviene recoger el combustible derramado en recipientes adecuados.
- Por razones de la prestación de garantía y de seguridad se utilizarán únicamente piezas originales.

3. Datos técnicos

Cortacésped:	R43
Largo	= 1455 mm
Ancho	= 430 mm
Altura	= 1150 mm
Peso	= 30 kg
Ancho de corte	= 430 mm, descarga post.
Alturas de corte	= 22, 28, 35, 42, 50, 60, 80 mm
Mecanismo segador	= 1 barra de cuchillas
Carcasa	= fundición de aluminio a presión
Ruedas	= 180 mm de diámetro
Rodamientos	= rodamiento de bolas cónico
Volumen de la bolsa colector	= 55 litros
Motor:	1 cilindro y 4 tiempos
	B&S Quantum XM 50
Cilindrada	= 190 cm ³
Potencia	= 2,7 kW
Equipo de encendido	= Encendido electrónico sin contactos
Bujía de encendido	= N° de pedido SA16815
Distancia entre electrodos	= 0,7 mm
Combustible	= Gasolina sin plomo

Contenido del depósito	= aprox. 1,5 litros
Aceite lubricante	= SAE 30 ó SAE 20 W 50 ó SAE 15 W 40 ó un aceite de marca similar

Contenido del cárter de aceite	= 0,6 litros
Nivel equivalente de la presión acústica permanente en el puesto de trabajo del personal de servicio según la norma 81/1051/CEE L _{PA}	= 83 dB(A)
Vibraciones en el larguero de guía* a _{hw}	= 7,7 m/seg. ²

* medidas según EN 836/A2

¡Reservado el derecho de modificaciones técnicas!

4. Trabajos preparatorios

En el embalaje del cortacésped deben encontrarse las siguientes piezas sueltas para el montaje:

- Cortacésped con larguero guía premontado
- Paño colector, armazón del saco colector
- Saco de herramientas con el siguiente contenido:
 - Instrucciones para el modo de empleo
 - Declaración de Conformidad
 - Llave de bujías
 - Diversas piezas de sujeción.

Si faltara inesperadamente alguna pieza, comuníquese con su negociante.

Alzado del larguero guía 2 + 3 + 4

- Desplegar hacia arriba el larguero guía plegado en forma de Z **2**.
- Al quedar la partes superior e inferior del larguero guía en una línea, apretar las dos tuercas de mariposa fuertemente **3**.
- Mover hacia atrás los extremos con los adaptadores de plástico dentados en la parte inferior del larguero de guía hasta que éstos encajen igualmente en la entalladura dentada de la carcasa del cortacésped. De esta forma se pueden ajustar tres alturas diferentes del larguero **4**.
- Ajustar a mano las tuercas de mariposa fuertemente a ambos lados **4**.
- Colocar el cable de las dos partes en la guía de cable. Con ello se impide que los cables queden pillados al doblar el larguero guía **3**.
- Fijar los cables del larguero inferior con ayuda de cintas de cables pertenecientes a la bolsa de herramientas.

Montaje del arrancador de larguero 5

Para enganchar el cable del arrancador (3) se

tendrá que plegar antes el estribo de mando de seguridad (1) en la parte superior del larguero (2).

- Sacar lentamente el cable del arrancador (3) y engancharlo en la abrazadera (4) de la empuñadura del arrancador dándole un movimiento giratorio.

Colgar la bolsa colectora de césped en la segadora 3 + 7

- Presionar los perfiles de retención del paño colector en las barras del armazón de la bolsa colectora.
- Abrir la trampilla de expulsión de la segadora hacia arriba.
- Levantar la bolsa colectora por su manija y colgarla por medio de ambos ganchos laterales en la parte superior del cárter del cortacésped.
- Bajar la trampilla de expulsión sobre la bolsa colectora.

Regulación de la altura de corte 8

⚠ El ajuste de la altura de corte se realizará únicamente estando el motor parado.

- La altura de corte se ajusta detrás del motor.
- Apretar con el pulgar el pulsador gris, en el asa poner el mecanismo segador en la posición deseada levantándolo y bajándolo.
- Soltando el pulsador, la palanca encastra en la altura de corte deseada de 22, 28, 35, 42, 50, 60, 80 mm.
- La marca a la izquierda sobre la carcasa indica la altura de corte ajustada.

ATENCIÓN

⚠ ¡El segado con la máquina ajustada a la altura mínima de corte sólo es posible sobre superficies de césped planas!

5. Antes del primer uso

Verifique el firme asiento de todos los tornillos y del enchufe de la bujía, y sobre todo, controle la fijación del cabezal portacuchillas (véase el capítulo "Afilado y recambio del cabezal portacuchillas"). Si es necesario, reapriete los tornillos.

Después de 20 horas de funcionamiento, ¡vuelva a controlar los tornillos!

¡Tenga en cuenta que todo el dispositivo de seguridad esté montado de acuerdo con las instrucciones y que no esté dañado!

Llenado de aceite 9

- Antes del primer arranque, desatornille la varilla del nivel de aceite y rellene con un embudo 0,6 litros de aceite de motor (véanse datos técnicos).
- Rellene el aceite lentamente hasta la señal superior de la varilla de control. No rellene en exceso.
- Verifique el nivel de aceite. Saque la varilla de control y límpiela con un trapo limpio; a continuación, introdúzcala a tope. Extraiga de nuevo la varilla de control y lea el nivel del aceite.
- Coloque nuevamente la varilla del nivel de aceite y enrósquela bien.

⚠ Con el motor en marcha, la varilla de control debe encontrarse siempre enroscada fijamente.

Llenado de combustible

⚠ Hay que tener especial cuidado en el uso de combustible.

**¡No realice el llenado con el motor caliente!
No deje funcionando el motor en recintos
cerrados (¡peligro de intoxicación!).**

- Para llenar el depósito, utilice siempre gasolina sin plomo, fresca y limpia.

⚠ Cuando trabaje con gasolina, no fume.

- Desatornille la tapa del depósito.
- Llene el depósito con ayuda de un embudo, como máximo hasta el borde inferior del tubo.

⚠ ¡NO deje que rebose gasolina!

- Coloque la tapa del depósito y enrósquela.

6. Puesta en marcha del motor 10 + 11

El cortacésped sólo debe arrancarse estando Ud. situado detrás del larguero. Coloque la máquina sólo sobre superficies planas, que no tengan hierba alta (la hierba demasiado alta dificulta el arranque del cabezal portacuchillas y la puesta en marcha). Si esto no es posible, coloque la máquina de tal manera que la herramienta cortante se encuentre en dirección opuesta a Ud.

- Con el motor **frío**, corra la palanca de accionamiento del motor (1) en el larguero guía hacia la posición „Start“ (2).
- Presione el estribo de mando de seguridad (4) en la parte superior del larguero (5). Manténgalo presionado.
- Tire con fuerza del cable de arranque (6).
- El motor comienza a funcionar. Vuelva el cable lentamente.
- En caso necesario se ha de repetir el procedimiento de arranque.
- Después del arranque, ponga la palanca de accionamiento en la posición „Max/Start“ (3).
- Cuando el motor esté **caliente**, ponga la palanca de accionamiento (1) en posición „Max/Start“ (3) y encienda el motor procediendo como se ha explicado.
- Si el motor no arranca, utilice el arranque en frío.
- En la posición „Max/Start“ (3) el motor trabaja con su mayor potencia a un máximo de revoluciones indispensables para un corte limpio (revoluciones del motor = revoluciones de la cuchilla).

ATENCIÓN

⚠ El motor funcionará únicamente si el estribo de mando de seguridad es presionado sobre la parte superior del larguero. En el momento de soltar el estribo de mando, éste saltará hacia arriba a su posición inicial por acción de la fuerza del resorte; el freno del motor empieza entonces a surtir efecto, deteniéndose en pocos segundos el motor y el mecanismo del cortacésped.

OBSERVACIÓN

¡Por razones de seguridad, la ley exige un freno para el motor!

CUIDADO

⚠ ¡Tan pronto como se ponga en marcha el motor, el cortacésped empieza a trabajar! ¡tenga cuidado de no poner ni los pies ni las manos debajo de la carcasa! Apague el motor cuando se aleje del cortacésped (p. ej., para vaciar la bolsa colectora). Cuando trabaje en la máquina también debe desenchufar la bujía.

7. Funcionamiento del cortado

⚠ Para su protección, considere y respete las advertencias de seguridad al comienzo de las instrucciones de uso.

El cortacésped puede ser utilizado en taludes y pendientes en una posición oblicua con una inclinación de hasta 30°. Posiciones oblicuas mayores pueden conducir a que se produzcan averías en el motor. Por motivos de seguridad, le aconsejamos seriamente que no agote esta potencia teórica. En principio, no deben ser usados cortacéspedes de guía manual, en cuestas que sobrepasen los 15° de inclinación.

Funcionamiento con la bolsa colectora de césped 12 + 13

CUIDADO

⚠ Antes de empezar a cortar el césped, compruebe si la bolsa colectora está colgada reglamentariamente.

Para quitar la bolsa colectora y para abrir la trampilla de expulsión, debe apagarse el motor.

Al utilizar el cortacésped cuidar de vaciar a tiempo la bolsa colectora. La turbos señal sobre la bolsa colectora le avisa el momento oportuno para vaciarla.

OBSERVACIÓN

Al usar la bolsa colectora hay que cuidar que no se curve el cestón.

Turbos señal (señal que indica cuando la bolsa está llena)

En la parte superior del saco colector hay un indicador que señala si la bolsa está vacía o llena:

- la señal se hincha durante el cortado cuando la bolsa está vacía 12.
- la señal se hunde cuando la bolsa está llena; en este caso, parar inmediatamente la máquina y vaciar la bolsa 13.

OBSERVACIÓN

Si la tela de la bolsa está muy sucia, la señal no hincha. La tela debe limpiarse. La bolsa puede recoger correctamente la hierba únicamente cuando la tela permite el pasaje del aire.

OBSERVACIÓN

¡No lave la bolsa colectora en agua caliente!

Funcionamiento sin bolsa colectora

ATENCIÓN

⚠ Utilizando el cortacésped sin bolsa colectora se debe mantener la trampilla de expulsión en el carácter de la segadora siempre cerrada (hacia abajo).

Vaciado de la bolsa colectora 14

- Apagar el motor.

- Levantar la trampilla de expulsión.
- Quitar la bolsa colectora del cortacésped llena hacia arriba, tomándola por su manija.
- Vaciar la bolsa colectora sacudiendo bien y tomándola por su manija y por el molde de mango en la parte inferior del fondo.

Restricción de horario

Los horarios para la utilización de cortacéspedes son fijados de forma distinta en diversas regiones. Por favor infórmese antes del primer uso del cortacésped en la autoridad competente.

Indicaciones para el cuidado del césped 15

Después de 10 a 14 días de cortados, todos los céspedes se ven descuidados. Ud. comprobará que cuanto más a menudo corte su césped, tanto mejor y más parejo se verá, ya que con los cortes frecuentes el crecimiento pasa al tallo y el césped se vuelve así más resistente.

Antes de cortar, retire todos los objetos extraños del césped (piedras, maderas, ramas, etc.). Sin embargo, también mientras esté realizando el corte ponga atención a que no haya objetos duros.

El césped cortado hasta 1 cm de largo puede quedar en el suelo; si es más alto, debe ser quitado después de cortar.

Si es posible, trate de cortar cuando el césped esté seco. Cuando el suelo está mojado se daña el grano de la hierba; las ruedas se hunden dejando huellas. Si el césped ha crecido demasiado, corte primero en un sentido, regulando a una altura mayor, y luego en sentido transversal, a la altura deseada. Procure cortar siempre con la cuchilla afilada y en perfecto estado para no dañar los tallos de la hierba. Logrará un corte limpio si conduce el cortacésped a paso normal y en bandas derechas. Cada banda debe solaparse siempre unos centímetros con la anterior para que no queden rayas.

8. Parada del motor 16

- Suelte el estribo de mando de seguridad (1).

9. Cuidado del cortacésped

 **En principio: cuando trabaje en el cortacésped, apague el motor y quite el enchufe de la bujía.**

Hágalo en las siguientes situaciones:

- antes de examinar, limpiar o efectuar trabajos en la máquina;
- antes de soltar los bloqueos o eliminar obstrucciones en el canal de descarga.

Limpieza 17

 **Si debe realizar trabajos de limpieza, utilice siempre guantes de protección.**

Quite la suciedad y los restos de hierba inmediatamente después de cortar. Inclinar la cortadora hacia su lado izquierdo (en el sentido de marcha) y utilice cepillos o trapos para la limpieza. No girar en lo posible el cabezal portacuchillas ya que entonces se bombea

aceite del motor dentro del carburador/filtro de aire. No utilice nunca agua para la limpieza, puesto que pueden dañarse el equipo de encendido y el carburador.

Cómo guardar la máquina

Deposite el cortacésped siempre, en estado limpio, en un lugar seco y cerrado.

Rebate del larguero guía 2 + 18

- Para guardar ahorrando espacio, suelte tanto las cuatro tuercas de aletas, de tal modo que el larguero de guía se deje plegar hacia el motor sin ofrecer resistencia 2.
- Tenga cuidado de no doblar ni aplastar aquí el cable.
- Si hay que transportar el cortacésped, ¡no lo coja por la tapa rebatible de expulsión!
- Cójalo por delante del cárter y por detrás del asa 18.

10. Mantenimiento del cortacésped

 **Si debe realizar trabajos de mantenimiento, utilice siempre guantes de protección.**

Verificación de la seguridad del funcionamiento

Al cabo de las primeras horas de servicio, y más tarde de vez en cuando, se comprobarán todos los tornillos y tuercas para ver si están bien apretados. Para evitar accidentes, verifique la fijación de la cuchilla antes de cada uso.

Cuando la segadora quede bloqueada, p. ej. al pasar encima de un obstáculo, déjala revisar por un experto autorizado para determinar daños o deformaciones. También las eventuales reparaciones deben ser ejecutadas por un experto autorizado.

Cambio y reafileado del cabezal portacuchillas

19 + 20

 **¡Apague el motor y desenchufe la bujía, póngase guantes protectores!**

- Inclinar la cortadora hacia su lado izquierdo (en el sentido de marcha).
- Inserte un destornillador*, en el tornillo de fijación de cuchillas limpiado previamente (1) girándolo hacia la izquierda, ¡reteniendo al mismo tiempo las cuchillas! Retire consecutivamente el tornillo de fijación de cuchillas (1), la polea tensora del plato (2), la arandela (3), la arandela de deslizamiento (4), la barra de cuchillas (5) y la arandela de deslizamiento (6).

* no incluido en el volumen de suministro

CUIDADO

Las arandelas de deslizamiento no deberán entrar en contacto con detergentes ni aceite, y tendrán que ser examinadas respecto a su desgaste y ser sustituidas si el caso lo requiere.

- Cuando la cuchilla no tenga filo, debe utilizarse la máquina de afilar de acuerdo con el dibujo, de lo contrario se produce un desequilibrio.

 **Recomendamos que deje afilar siempre la cuchilla por un experto autorizado.**

Igualmente recomendamos que después del afilado se encargue un taller especializado de

controlar posibles desequilibrios.

Las aristas cortantes de la barra portacuchillas sólo podrán reafilarse hasta el respectivo valor (véase el croquis 20) o hasta que la marca (1) en la cuchilla (anillo) haya sido alcanzada.

¡Cuidado! Preservar un ángulo de afilado de 30°.

Las cuchillas que presenten daños deben ser imprescindiblemente reparadas.

- En caso de recambio, juse sólo un cabezal de cuchilla original! N° de pedido SA34454.
- Las herramientas cortantes de recambio deben estar marcadas con el nombre y/o el distintivo del fabricante o proveedor, así como con el número de pieza. Los repuestos de herramientas cortantes deben montarse únicamente de acuerdo con las instrucciones de uso de cada tipo de cortacésped.
- El remontaje se efectúa análogamente en orden inverso; si es necesario, encajar primeramente la lengüeta redonda y el rodete del ventilador con la brida en el eje. Téngase cuidado que el borde rotativo de las arandelas deslizantes esté apartado de la barra de cuchillas. Los extremos verticales de la barra de cuchillas tienen que indicar hacia la carcasa.
- Ajustar el tornillo de la cuchilla usando la llave dinamométrica hasta 40 ó 45 Nm.
¡No usar un destornillador de percusión!

CUIDADO

-  **¡No deje dentro ninguna herramienta!**
¡Antes de poner en marcha el motor, verifique que no se encuentra allí ninguna herramienta!

Mantenimiento de las ruedas 21

Una vez al año o cada 20 horas de funcionamiento hay que engrasar los cojinetes de las ruedas.

- Quitar las tapas de las ruedas.
- Aflojar las tuercas hexagonales con la llave correspondiente y quitar las ruedas.
- Tras haber aceitado los cojinetes, montar las ruedas y volverlas a apretar hasta que las ruedas se muevan aun fácilmente pero sin juego.

11. Mantenimiento del motor

Para un funcionamiento duradero y libre de averías del motor, es indispensable cumplir regularmente las tareas de cuidado y mantenimiento establecidas. Mantenga el motor siempre limpio por fuera, sobre todo la cubierta de la rueda de ventilación debe estar libre de cuerpos extraños (por ejemplo: restos de césped).

Nunca use agua para la limpieza, ya que se pueden producir perturbaciones en el encendido y en el carburador. Si las estrías del cilindro se mantienen siempre limpias, hay garantía de una refrigeración perfecta.

Para trabajos de mantenimiento incline el cortacésped sólo sobre el lado izquierdo quedando el depósito y el carburador hacia arriba, ya que de otro modo pueden surgir problemas en el arranque.

Cambio de aceite 22

En un motor nuevo, el primer cambio de aceite debe hacerse después de 5 horas de funcionamiento.

Después cada 50 horas o, por lo menos, una vez por temporada.

Para cambiar el aceite:

- Deje funcionar el motor hasta que esté caliente.
- Apague el motor y desenchufe la bujía.
- Quite la varilla de control del nivel del tubo de rellenado.
- Inclíne la máquina para verter el aceite viejo en un recipiente.
- **No echar el aceite usado en la canalización ni en la tierra. Ténganse en cuenta al respecto las normas para ello prescritas localmente.**
- Enderece la máquina y vierta en el tubo aprox. 0,6 l de aceite para motores (véase Datos Técnicos).
- ¡Enrosque la varilla y controle el nivel de aceite 9!

Limpieza o recambio del filtro de aire 23

- Aflojar el tornillo de la tapa del filtro de aire y ábrala hacia abajo.
- Quitar con cuidado el cartucho del filtro (1) y sacudirlo suavemente sobre una superficie lisa, o en caso de mucha suciedad, reemplazarlo.
- No lubricar nunca el cartucho ni lo limpie con aire comprimido. Los cartuchos de filtro muy sucios o engrasados deberán cambiarse.
(Cartucho de filtro: N° de pedido: SA26547).
- Después de cada limpieza o cambio, coloque el elemento filtrador en el cárter y ciérrelo cuidadosamente.

Si se utiliza en condiciones desfavorables (p.ej. fuerte emanación de polvo), es necesario limpiarlo después de cada uso; de lo contrario, la limpieza se hará cada 3 meses o cada 25 horas de funcionamiento.

Control de la bujía 24

- ¡Atención:**
 **Peligro de quemadura!**

Para verificar el desgaste de la bujía, desconecte su enchufe y desatornillela. Si el electrodo está muy astado, la bujía deberá cambiarse. N° de pedido A16815.

En caso contrario, basta con limpiarla con un cepillo de acero y regular la distancia de electrodos en 0,7 mm.

Atornillar la bujía manualmente en el motor (tener cuidado con el aro de guarnición) y ajuste fuertemente con la llave tubular. Encaje el enchufe de bujía.

Conservación del aparato en caso de no ser utilizado en un largo período de tiempo

(o prolongado desuso)

- Dejar que se caliente el motor.
- Vaciar el depósito de gasolina dejando en marcha el motor hasta que se apague por sí sólo por falta de combustible.
- Evacuar el aceite mientras el motor este aún caliente. Rellenar con aceite fresco (aprox. 0,6 l, ver Datos técnicos).
- Eliminar las deposiciones de césped cortado o hierba que puedan existir el cilindro o en sus ranuras, bajo la tapa del motor o alrededor del silenciador.
- Guardar el motor en un lugar limpio y seco.

12. Causas de averías y su eliminación

Averías	Causas posibles	Remedio
El motor no arranca	– Manija de conexión sin doblar. – Falta de gasolina. – El enchufe de la bujía está flojo. – La bujía está averiada o sucia, o los electrodos están quemados. – Pasa demasiada gasolina al motor (la bujía está húmeda). – El filtro de aire está sucio.	– Apretar la manija de conexión en el larguero del manillar. – Repostar. – Encajar enchufe de bujía o dejar examinar por un experto autorizado. – Reemplazar o limpiar la bujía de encendido, ajustar la distancia entre electrodos a 0,7 mm. – Dejar examinar por un experto autorizado. – Limpieza o recambio del filtro de aire.
La potencia del motor disminuye	– El filtro de aire está sucio. – La bujía está ennegrecida a causa del humo.	– Limpieza o recambio del filtro de aire. – Dejar examinar por un experto autorizado.
El motor funciona irregularmente		– Dejar examinar por un experto autorizado.
Fuertes sacudidas (vibración)		– Dejar examinar por un experto autorizado.
Corte deficiente, el césped se amarillea	– La cuchilla no tiene filo. – El alto del corte es demasiado bajo. – Revoluciones del motor demasiado bajas. – Césped enredado.	– Reafilado del cabezal portacuchillas. – Ajustar una mayor altura de corte. – Trabajar al régimen de revoluciones máximo. – Utilizando un verticador se obtiene una notable mejoría del césped.
Exclusión obstruida	– Revoluciones del motor demasiado bajas. – Altura de corte demasiado baja con el césped muy alto. – No se ha observado la turbos señal.	– Trabajar al régimen de revoluciones máximo. – Ajustar una mayor altura de corte. – Vaciar la bolsa colectora.

En caso de interrupciones y defectos que no se mencionan aquí, dirijase por favor a su experto autorizado más próximo.

Dejar que las reparaciones que requieren

conoci mientos técnicos sean efectuadas sólo por un especialista. Su experto autorizado le ayudará gustosamente también si Vd. no quiere realizar los trabajos de mantenimiento descritos aquí.

LEGGERE QUESTO MANUALE con attenzione per apprendere come far funzionare e fare una corretta manutenzione alla vostra macchina. Potrete così evitare infortuni o danni all'equipaggiamento.

QUESTO MANUALE DEVE ESSERE CONSIDERATO parte integrante della macchina e deve seguirla quando viene venduta.

IL LATO SINISTRO E DESTRO si intende guardando il senso di avanzamento del tosaerba.

LA REGOLAZIONE DELL'ALIMENTAZIONE DEL COMBUSTIBILE DIVERSA DALLE SPECIFICHE DI FABBRICA o altri interventi rivolti ad aumentare la potenza, invalideranno la garanzia della macchina.

QUESTO TOSAERBA E' STATO PROGETTATO SOLO per tagliare l'erba («USO PREVISTO»). Un impiego diverso da quello citato è da considerarsi «uso non previsto». La casa costruttrice declina qualsiasi responsabilità per danni o incidenti risultanti da un uso diverso da quello previsto; tali conseguenze saranno a carico esclusivo dell'utente. Costituisce inoltre un elemento essenziale, nell'ambito dell'uso previsto, l'osservanza scrupolosa delle modalità di uso e delle regolari manutenzioni e riparazioni specificate dalla casa costruttrice.

QUESTO TOSAERBA DEVE ESSERE UTILIZZATO, controllato e riparato solo da persone a conoscenza delle sue particolari caratteristiche e delle relative norme di sicurezza (prevenzione infortuni). In ogni momento dovranno essere osservate le norme sulla prevenzione infortuni, tutte le regole generali di sicurezza e di medicina del lavoro. Tutte le modifiche arbitrarie apportate a questo tosaerba sollevano la casa costruttrice da ogni responsabilità per qualsiasi danno o incidente.

Nel testo le indicazioni di sicurezza sono stampate in grassetto e contrassegnate da questo simbolo:



Per la sicurezza personale è necessario osservare particolarmente tali indicazioni!

1. Descrizione della figura 1

- 1 Levetta dell'arresto automatico del motore
- 2 Manubrio di guida, parte superiore
- 3 Avvitatura del dado ad aletta
- 4 Manubrio di guida, parte inferiore
- 5 Manopola per la regolazione dell'altezza di taglio (Impugnatura per trasporto dietro) con pulsante
- 6 Bocchettone di rifornimento d'olio con astina di misurazione del livello
- 7 Motore
- 8 Arra segnaletica per la regolazione altezza di taglio
- 9 Candela di accensione
- 10 Filtro dell'aria
- 11 Tappo del serbatoio
- 12 Sacco di raccolta con segnale turbo
- 13 Serranda di espulsione
- 14 Supporto della maniglia dello starter
- 15 Maniglia del cavo di avviamento
- 16 Leva di comando per il motore



2. Norme di sicurezza generali per la rototalea manovrata a mano (benzina)

- Per la propria sicurezza e per garantire il funzionamento ottimale della macchina, leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Prendere dimestichezza con i comandi e l'uso corretto della macchina.
- Tenere presente che l'operatore è responsabile, oltre che per danni ad altre persone o beni, anche per infortuni verso terzi.
- Non consentire mai l'uso della macchina a bambini o a persone di età inferiore ai 16 anni, né ad altre persone che non conoscano le istruzioni per l'uso. Si prega di osservare che: l'età minima può variare in base alle normative locali.
- Questo libretto di istruzioni è stato fornito insieme al tagliaerba e va consegnato, in caso di vendita a terzi, al successivo acquirente.
- Illustrare ai potenziali utenti della macchina i pericoli e il modo in cui evitarli.
- Conservare il tagliaerba in modo sicuro! I tagliaerba non utilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto e chiuso, fuori dalla portata dei bambini.
- Il tagliaerba è destinato al solo utilizzo su superfici o zone erbose. Prestare particolare attenzione durante l'uso in impianti pubblici, parchi, centri sportivi, strade e in aziende agricole o forestali.
- Non è ammesso l'uso di accessori o strumenti non autorizzati dal produttore; in tal caso verrebbero ad estinguersi l'autorizzazione di collaudo e i diritti di garanzia.
- Il tagliaerba non deve essere utilizzato per l'assetto di cespugli, siepi e arbusti, per il taglio di piante o di vegetazione sui tetti e in fioriere da terrazzo, né per l'aspirazione e il soffaggio su sentieri.
- Non utilizzare mai il tagliaerba se altre persone, in particolare bambini o animali, si trovano nelle immediate vicinanze.

Misure preliminari

- Durante la falciatura portare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi. Non utilizzare il tagliaerba a piedi scalzi o con sandali.
- Prima e durante la falciatura controllare il prato su cui si deve utilizzare l'apparecchio e rimuovere eventuali pietre, rami, fili e altri corpi estranei.

AVVERTENZA



- La benzina è altamente infiammabile.
- Conservare la benzina solo negli appositi contenitori.
- Rifornire la macchina solo all'aperto e a motore freddo. Durante il rifornimento non fumare e non avvicinare fiamme vive.
- Prima di avviare il motore, effettuare sempre il rifornimento di benzina. A motore funzionante o a macchina calda non aprire il tappo del serbatoio, né rabboccare benzina.

Se fosse traboccata benzina, non cercare di avviare il motore. Allontanare invece la macchina dalla superficie sporca di benzina e rimuovere il carburante fuoriuscito dal motore. Evitare qualsiasi tentativo di accensione prima che si siano volatilizzati tutti i vapori di benzina.

- Per motivi di sicurezza, richiudere bene il serbatoio e la tanica di benzina.
- In caso di guasto, sostituire il serbatoio della benzina, il tappo del serbatoio e la marmitta di scarico.
- Prima dell'uso controllare sempre che il dispositivo di taglio, le viti di fissaggio e tutto il gruppo di taglio non siano usurati né danneggiati. Per evitare squilibri, in caso di usura o danneggiamento, sostituire le lame e le viti di fissaggio.

Uso

- Non è consentito utilizzare l'apparecchio in zone esposte al pericolo di deflagrazioni.
- Il motore a combustione non deve funzionare in locali chiusi, nei quali potrebbe verificarsi un accumulo di gas di scarico tossici. Pericolo di intossicazione!
- Durante il funzionamento, i portatori di pace-maker non devono toccare alcun elemento del motore sotto tensione.
- Il motore/lo scarico raggiungono temperature elevate: non toccare!
- Utilizzare il tagliaerba solo con luce diurna o in presenza di un'illuminazione equiparabile.
- Sulle pendenze controllare sempre la stabilità.
- Condurre la macchina alla cadenza del passo.
- In pendenza falciare in senso trasversale, mai in salita o in discesa.
- Prestare particolare attenzione durante i cambi di direzione in pendenza.
- Non tagliare quando sono presenti forti pendenze. Tagliare l'erba in pendenze comporta sempre rischi. Il tosaerba riesce ad eseguire il suo lavoro in pendenze fino a 30°. Per ragioni di sicurezza consigliamo però di non utilizzare questo potenziale teorico. Di buona regola i tosaerba guidati manualmente non vanno utilizzati in pendenze di oltre 15°.
- Prestare particolare attenzione nel girare o nel tirare il tagliaerba verso di sé.
- Spostando il tagliaerba in retromarcia c'è pericolo di inciampare. Evitare i movimenti in retromarcia.
- Evitare posture del corpo anomale. Cercare una buona stabilità e mantenere sempre l'equilibrio.
- Mantenere sempre la distanza di sicurezza prevista dalla lunghezza del manico di guida.
- Per sollevare il tagliaerba, per attraversare superfici non erbose e per trasportare il tagliaerba sul o dal prato da falciare, spegnere il motore e attendere fino all'arresto del dispositivo di taglio.
- Non sollevare né trasportare mai una macchina con motore funzionante.
- Non utilizzare mai la macchina con le protezioni danneggiate o mancanti: griglia di protezione, lamiera paraurti e/o cestello raccogliherba. Utilizzare

il tagliaerba solo con il cestello raccoglierba, controllando che sia montato correttamente e in condizioni regolari, oppure con la chiusura del canale di espulsione chiusa e appoggiata alla macchina.

- Non modificare la regolazione base del motore.
- Per la messa in funzione, tenere i piedi a distanza di sicurezza dal gruppo di taglio.
- Durante la messa in moto o l'avviamento del motore, il tagliaerba non deve essere sollevato; al limite, se necessario, solo inclinato, in modo che la lama sia rivolta verso il lato opposto all'operatore.
- Non avvicinare né infilare mai mani e piedi nei pressi o sotto parti rotanti. Evitare che mani e piedi restino sotto il carter della macchina.
- Fermare il motore ed estrarre il cappuccio della candela:
 - prima di controllare, pulire o intervenire sulla macchina;
 - prima di eliminare blocchi o ostruzioni nel canale di espulsione.
- In caso di blocchi del tagliaerba, dovuti ad esempio a urti contro ostacoli, un esperto dovrà verificare se gli elementi della macchina hanno subito danneggiamenti o deformazioni.
- Se il tagliaerba dovesse mostrare eccessive vibrazioni insolite, sarà necessario sottoporlo immediatamente ad un controllo da parte di un commerciante specializzato.
- Spegnerne il motore:
 - per sollevare o ribaltare il tagliaerba, ad esempio per il trasporto;
 - quando si sposta la macchina senza falciare;
 - quando si abbandona la macchina per un breve lasso di tempo (per es. per svuotare il sacco di raccolta);
 - per regolare l'altezza di taglio;
 - prima di effettuare un rifornimento di benzina.

Manutenzione e deposito

- Controllare che tutti i raccordi a vite siano serrati a fondo.
- Aprire la copertura di espulsione, asportare le protezioni e il sacco raccoglierba solo a motore spento.
- Non tenere mai la macchina con benzina in un edificio in cui i vapori di benzina possano venire a contatto con fuoco o scintille e incendiarsi.
- Lasciar raffreddare il motore prima di sistemare la macchina in un luogo chiuso.
- Per evitare pericoli di incendio, motore, silenziatore e serbatoio del carburante non devono essere coperti di erba, foglie o grasso (olio).
- Controllare regolarmente il grado di usura e la funzionalità del raccoglierba.
- Controllare anche, ogni volta prima di tagliare l'erba, che il coltello sia in buono stato e ben fissato.
- Per motivi di sicurezza, sostituire parti usurate o danneggiate.
- Durante i lavori di pulizia e manutenzione indossare sempre guanti di protezione.

- I lavori di manutenzione e pulizia devono essere eseguiti a motore spento e con il cappuccio della candela staccato.
- Non pulire il tagliaerba sotto acqua corrente o con detersivi a pressione.
- Se dovesse essere necessario svuotare il serbatoio, eseguire l'operazione all'aperto. Raccogliere il carburante in appositi contenitori.
- Per motivi di sicurezza e garanzia, utilizzare solo parti originali.

3. Dati tecnici

Tagliaerba:	R43
Lunghezza	= 1455 mm
Larghezza	= 430 mm
Altezza	= 1150 mm
Peso	= 30 kg
Larghezza di taglio	= 430 mm, espulsione posteriore
Altezze di taglio	= 22, 28, 35, 42, 50, 60, 80 mm
Impianto di taglio	= 1 lama
Carter	= pressofusione in alluminio
Ruote	= 180 mm $\varnothing$
Supporto	= cuscinetto a rulli sferici
Volume del sacco	= 55 litri

Motore:	Motore a 4 tempi e 1 cilindro B&S Quantum XM 50
Cilindrata	= 190 cm ³
Potenza	= 2,7 kW
Impianto di accensione	= Accensione elettrica senza contatto
Candela di accensione	= No. ordinazione SA16815
Distanza tra gli elettrodi	= 0,7 mm
Carburante	= benzina senza piombo
Capacità del serbatoio	= ca. 1,5 litri
Olio lubrificante	= SAE 30 o SAE 20 W 50 o SAE 15 W 40 oppure olio similare

Capacità vaschetta dell'olio	= 0,6 litri
Equivalenza acustica di pressione idrometrica sul posto di lavoro del personale di assistenza secondo dell'ordinanza 81/1051/CEE L _{PA}	= 83 dB(A)
Oscillazioni al manico di guida* a _{hw}	= 7,7 m/s ²

* misurate secondo EN 836/A2

Con riserva di modifiche tecniche!

4. Lavori di preparazione

Per il montaggio del tagliaerba si devono trovare i seguenti pezzi nell'imballaggio:

- Tagliaerba con manubrio premontato
- Telo di raccolta, telaio del sacco di raccolta
- Borsa degli utensili con il seguente contenuto:
 - Istruzioni per l'uso
 - Dichiarazione di Conformità
 - Chiave per la candela
 - Diversi pezzi di fissaggio.

Se dovesse mancare qualche pezzo, La preghiamo di mettersi in contatto con il Suo rivenditore.

Raddrizzare il manubrio 2 + 3 + 4

- Tirare verso l'alto il manubrio piegato a forma di Z 2.
- Quando la parte superiore e quella inferiore del manubrio sono su uno stesso piano, stringere a mano i due dadi ad alletta 3.
- Inclinare il più possibile all'indietro le estremità del manubrio con gli adattamenti dentellati in plastica, fino al loro incastro nella cavità, anch'essa dentellata, del carter del tagliaerba. In questo modo, il manubrio può essere regolato su tre diverse posizioni 4.
- Serrare a fondo manualmente i due dadi ad alletta 4.
- Inserire i cavi su entrambi i lati nel passacavo. In tal modo si evita che, piegando il manubrio, il cavo rimanga incastrato 3.
- Fissare i cavi sul manubrio inferiore mediante gli appositi nastri inclusi nella borsa degli utensili.

Montaggio dello starter sul manubrio 5

Per sistemare il cavo di avviamento (3), bisogna prima ribaltare la levetta dell'arresto automatico del motore (1) sulla parte superiore del manubrio (2).

- Sfilare il cavo dello starter (3) lentamente ed inserirlo, mediante un movimento rotatorio, nel supporto della maniglia dello starter (4).

Appendere il sacco per la raccolta dell'erba al tagliaerba 6 + 7

- Applicare a pressione i profili di appiglio del sacco di raccolta sulle aste dell'intelaiatura del sacco stesso.
- Aprire verso l'alto lo sportello di espulsione del tagliaerba.
- Sollevare il sacco di raccolta servendosi dei manici e agganciarlo, con i due ganci laterali, sopra al carter del tagliaerba.
- Chiudere lo sportello di espulsione sul sacco di raccolta.

Regolare l'altezza di taglio 8

 **La regolazione dell'altezza di taglio può aver luogo solo a motore spento.**

- L'altezza di taglio viene regolata dietro il motore.
- Premere il pulsante grigio con il dito, portare quindi il tagliaerba dall'impugnatura nella posizione desiderata tramite un sollevamento o abbassamento.
- Rilasciando il pulsante, la leva scatta in posizione all'altezza di taglio desiderata di 22, 28, 35, 42, 50, 60, 80 mm.
- La marcatura applicata a sinistra sull'alloggiamento indica l'altezza di taglio attualmente regolata.

ATTENZIONE

La falciatura alla minima altezza di taglio è ammessa solo su superfici erbose piane!

5. Prima della prima messa in funzione

Controllare che tutte le viti e il cappuccio della candela siano ben fissati.

In particolare accertarsi che la lama sia assicurata (a questo proposito vedere il Capitolo «Affilatura e cambio della lama»).

Eventualmente stringere le viti!

Dopo circa 20 ore di funzionamento ricontrollare i collegamenti a vite!

Fare attenzione che tutti i dispositivi di protezione siano montati regolarmente e non siano danneggiati.

Rifornimento dell'olio 9

- Prima della prima messa in moto, svitare l'asticella dell'olio e con un imbuto versare nell'apertura 0,6 litri di olio per motore (vedi i Dati tecnici).
- Rabboccare lentamente con olio fino al contrassegno „max” dell'astina di livello. Non riempire troppo.
- Controllare il livello dell'olio.
- Togliere l'astina. Pulire l'asta con uno straccio pulito e poi inserirla fino alla posizione. Sfilare di nuovo l'asta e controllare il livello dell'olio.
- Reinserire l'astina e avvitare bene.

 **L'asta di livello deve essere perfettamente inserita quando il motore è in funzione.**

Rifornire di carburante

 **Nel venire a contatto con il carburante, prestare particolarmente attenzione. Non versare mai il carburante a motore caldo! Non lasciare mai il motore acceso in luoghi chiusi (pericolo di intossicazione!).**

- Come carburante usare soltanto benzina fresca, pulita e senza piombo.

 **Mentre si maneggia la benzina è proibito fumare.**

- Togliere il tappo del serbatoio.
- Versare la benzina con un imbuto al massimo fino al bordo inferiore del bocchettone.

 **NON farla fuoriuscire!**

- Riapplicare il tappo e avvitare.

6. Avviamento del motore 10 + 11

Mettere in moto il tagliaerba soltanto stando dietro al manubrio. In ogni caso, collocare il tagliaerba su una superficie piana e priva di erba alta (l'erba troppo alta frena l'avvio della lama e la partenza risulta più faticosa). Se ciò non fosse possibile, mettere il tagliaerba in posizione obliqua, in modo che la lama si trovi nella parte opposta a quella dell'utente.

- In caso di motore **freddo**, spingere la leva di comando per il motore (1), sul manubrio, in posizione „Start” (2).

- Premere la levetta dell'arresto automatico del motore (4) sulla parte del manubrio (5) e mantenere premuto.
- Sfilare la fune dello starter (6) con uno strappo.
- Il motore si avvia; riportare lentamente la fune nella sua posizione di partenza.
- Eventualmente ripetere l'operazione di avviamento.
- Dopo l'avvio del motore, portare la leva di comando sulla posizione "Max/Start" (3).
- In caso di motore **caldo** spostare la leva di comando (1) in posizione "Max/Start" (3) e avviare il motore come descritto sopra.
- Se il motore non si avvia, procedere come per l'avviamento del motore a freddo.
- In posizione "Max/Start" (3) il motore funziona con la sua potenza massima al numero di giri più alto, necessario per un taglio perfetto (numero di giri del motore = numero di giri della lama).

ATTENZIONE

 Il motore funziona soltanto se la levetta dell'arresto automatico del motore viene premuta sulla parte superiore del manubrio. Non appena la levetta d'arresto viene rilasciata, essa viene ricondotta nella sua posizione iniziale dalla spinta della molla, il dispositivo di arresto della lama viene attivato e, in pochi secondi, il motore e l'impianto di taglio si arresta.

NOTA

Il freno del motore è richiesto per legge per motivi di sicurezza tecnica!

AVVERTENZA

 Appena il motore è avviato, è in funzione anche la lama! Fare attenzione che il piede o la mano non finiscano sotto il carter! Quando ci si allontana dal tagliaerba (ad es. per vuotare il sacco di raccolta), spegnere sempre il motore! Per eseguire lavori sull'apparecchio si deve inoltre togliere il cappuccio della candela.

7. Funzionamento del tagliaerba

 Per la sicurezza personale, usando il tagliaerba è necessario osservare ed attenersi alle norme di sicurezza esplicitate all'inizio delle istruzioni per l'uso.

La falciatrice può marciare su pendii e scarpate con un'inclinazione fino a 30°. Inclinazioni di valore maggiore possono condurre a danni del motore. Per ragioni di sicurezza consigliamo però di non utilizzare questo potenziale teorico. Di buona regola i tosaerba guidati manualmente non vanno utilizzati in pendenze di oltre 15°.

Funzionamento con sacco di raccolta 12 + 13

AVVERTENZA

 Prima di tagliare l'erba, è necessario controllare che sia correttamente fissato il sacco di raccolta. L'apertura del coperchio di espulsione e l'estrazione del sacco di raccolta dell'erba possono avvenire solo a motore spento.

Quando si taglia l'erba badare che il sacco venga vuotato tempestivamente. Il segnale turbo sul sacco raccogliatore vi indica quando è giunto il momento di vuotarlo.

NOTA

Maneggiando il sacco di raccolta fare attenzione che lo scivolo non venga piegato.

Turbosegnale (indicazione che il sacco per la raccolta dell'erba è pieno)

Sulla parte superiore del sacco di raccolta si trova un dispositivo che indica se il sacco di raccolta è vuoto o pieno:

- In caso di sacco di raccolta vuoto e mentre si taglia l'erba, il segnale di raccolta si gonfia 12.
- Quando il sacco di raccolta è pieno, il segnale di raccolta si sgonfia; allora cessare immediatamente di tagliare l'erba e svuotare il sacco di raccolta 13.

NOTA

Se il tessuto del sacco di raccolta è molto sporco, il segnale di raccolta non si gonfia. Pulire il tessuto! Soltanto con un sacco di raccolta che lascia traspirare aria, si ottiene una raccolta dell'erba perfetta.

NOTA

Non pulire il sacco immergendolo in acqua calda! Funzionamento senza sacco di raccolta

ATTENZIONE

 Nel funzionamento senza il sacco di raccolta, lo sportello di espulsione sul carter del tagliaerba deve essere sempre chiuso (verso il basso).

Per svuotare il sacco di raccolta 14

- Spegnere il motore.
- Sollevare lo sportello di espulsione.
- Togliere il sacco pieno dal tagliaerba, sollevandolo verso l'alto, dalle staffe.
- Scuotere bene il sacco afferrandolo per la staffa e l'incavo dell'impugnatura sul lato inferiore della base.

Restrizioni per le ore di funzionamento

Il funzionamento del tagliaerba è sottoposto ad un ordinamento regionale e temporaneo diverso. Siete perciò pregati di informarvi presso le autorità competenti, prima di azionarlo.

Consigli per la cura del prato 15

Dopo 10 – 14 giorni, qualsiasi prato comincia ad avere un aspetto trascurato.

Constaterebbe che: quanto più il prato viene tagliato, tanto più avrà un aspetto bello e uniforme; infatti, tagliandolo di frequente, la crescita si concentra nello stelo rendendolo più resistente.

Prima di ogni taglio, allontanare dal prato tutti i corpi estranei (pietre, legno, rami, ecc.); tuttavia è bene fare attenzione ad oggetti solidi anche quando si taglia l'erba.

L'erba tagliata, se non supera 1 cm di altezza, può rimanere sul prato; se dovesse essere più lunga si consiglia di rimuoverla.

Tagliare l'erba possibilmente solo su prato asciutto. Se il terreno è bagnato, il tappeto erboso potrebbe venire danneggiato; le ruote infatti affondano nel terreno lasciando tracce.

Se l'erba è diventata troppo alta, cominciare a

tagliare il prato in una direzione con una regolazione di taglio alta, e passare poi trasversalmente con una regolazione di taglio più bassa impostata a proprio piacimento. Si consiglia di tagliare soltanto con una lama affilata e perfetta, in modo che i fili d'erba non si strangino. Un taglio pulito si ottiene muovendo il tagliaerba a passo d'uomo su traiettorie possibilmente diritte. Queste traiettorie dovrebbero sempre sovrapporsi di alcuni centimetri, in modo che non rimangano strisce.

8. Spegnerne il motore 16

- Rilasciare la levetta di arresto automatico (1).

9. Manutenzione del tagliaerba

Regola fondamentale: per lavori al tagliaerba, spegnere prima il motore e togliere il cappuccio della candela.

Lo stesso vale sempre se

- si effettuano controlli, lavori di pulizia o interventi sulla macchina;
- si eliminano blocchi o ostruzioni nel canale di espulsione.

Pulizia 17

Durante i lavori di pulizia indossare sempre guanti di protezione.

Subito dopo il taglio dell'erba, togliere lo sporco e i residui di erba. Appoggiare il tagliaerba sulla parte sinistra (nel senso di marcia) e usare una spazzola o uno straccio per pulirlo.

Possibilmente non girare la lama, altrimenti l'olio del motore viene pompato nel carburatore o nel filtro dell'aria.

Non spruzzare mai acqua sul tagliaerba. L'impianto di accensione e il carburatore possono venire danneggiati.

Conservazione

Riporre il tagliaerba sempre in stato pulito, in un luogo chiuso e asciutto.

Abbassamento del manubrio di guida 2 + 18

- Per poter conservare l'apparecchio occupando poco spazio allentare i dadi ad alette fino a che è possibile ribaltare senza resistenza la staffa verso il motore 2.
- Non schiacciare o piegare il cavo.
- Se l'apparecchio deve essere trasportato a mano, non mantenerlo sulla cappa di espulsione, mantenerlo davanti alla carcassa e dietro alla barra di trasporto 18.

10. Manutenzione del tagliaerba

Durante i lavori di manutenzione indossare sempre guanti di protezione.

Controllo della sicurezza di funzionamento

Dopo le prime ore di funzionamento e in seguito, stringere periodicamente tutte le viti e i dadi. Per evitare danneggiamenti, prima di tagliare l'erba controllare ogni volta che la lama sia in buono stato e abbia sede stabile.

In caso di blocco del tagliaerba, dovuto ad es. a urto contro un ostacolo, un esperto dovrà verificare se i componenti della macchina hanno subito danneggiamenti o deformazioni. Anche le riparazioni eventualmente necessarie dovrebbero essere eseguite soltanto da un esperto.

Cambio e affilatura della lama 19 + 20

Spegnere il motore e togliere il cappuccio della candela, indossare i guanti di protezione!

- Appoggiare il tagliaerba sulla parte sinistra (nel senso di marcia).
- Inserire un cacciavite* nella vite di fissaggio della lama (1) precedentemente pulita, quindi svitare la vite (1) ruotandola verso sinistra mantenendo contemporaneamente ferma la lama! Togliere in sequenza la vite di fissaggio della lama (1), il disco tenditore (2), la rondella (3), la rondella di scorrimento (4), l'asse della lama (5) e la rondella di scorrimento (6).

* non incluso nella dotazione

AVVERTENZA

Le rondelle scorrevoli non devono venire a contatto con detersivi, ad es. detersivi a freddo o olio, e devono venire sostituite ad intervalli regolari.

- Riaffilare uniformemente con la mola, secondo il disegno, le lame consumate; potrebbe altrimenti insorgere uno squilibrio.

 **Si consiglia di far riaffilare la lama sempre da una officina specializzata. Si raccomanda inoltre, dopo ogni affilatura, di far verificare l'equilibratura dal proprio rivenditore. Gli spigoli di taglio della lama possono essere riaffilati solo finché non sia stato raggiunto il rispettivo limite massimo (vedere il disegno 20) o il contrassegno (1) sulla lama (anello).**

Attenzione! Fare attenzione all'angolo di rettificazione di 30°.

Le barre di taglio danneggiate devono assolutamente essere sostituite.

- In caso di sostituzione, utilizzare soltanto lame originali! No. ordinazione SA34454.
- Le lame di ricambio devono essere contrassegnate durevolmente con il nome e/o con il simbolo del produttore o fornitore, nonché con il numero del componente. Le lame di ricambio devono essere montate solo con il corrispondente tagliaerba secondo le istruzioni per l'uso.
- Il rimontaggio avviene nell'ordine inverso; eventualmente, infilare prima la linguetta a disco e la ventola con la flangia sull'albero. Fare attenzione che il bordo circolare delle rondelle scorrevoli non sia rivolto verso le lame. Le estremità rialzate della lama devono essere rivolte verso il carter.
- Mediante una chiave dinamometrica stringere

la vite di fissaggio della lama con 40–45 Nm.

Non utilizzare giraviti ad impulsi!

AVVERTENZA

⚠ Non lasciare utensili inseriti! Prima di avviare il motore, accertarsi che gli utensili siano stati allontanati.

Manutenzione delle ruote 21

Una volta l'anno, oppure ogni 20 ore di funzionamento, lubrificare i cuscinetti delle ruote.

- Togliere la copertura delle ruote.
- Con una chiave a tubo svitare i dadi esagonali e togliere le ruote.
- Dopo aver lubrificato i cuscinetti, applicare le ruote e stringere le viti fino ad un punto tale che possono ancora girare senza gioco.

11. Manutenzione del motore

Il regolare compimento dei lavori prescritti di cura e manutenzione è il presupposto per un funzionamento del motore duraturo e senza guasti.

Mantenere il motore sempre pulito dall'esterno, in particolare accertarsi che il coperchio della ruota del ventilatore non contenga corpi estranei (ad es. residui di grasso). Per pulire, non spruzzare mai con acqua; ne potrebbero derivare danni all'accensione e al carburatore. Un raffreddamento perfetto è garantito soltanto se anche le alette dei cilindri sono sempre pulite.

Per lavori di manutenzione, appoggiare il tagliaerba sul lato sinistro (tanica e carburatore rivolti verso l'alto), potrebbero altrimenti sorgere difficoltà all'avviamento.

Cambio dell'olio 22

Il primo cambio dell'olio con motore nuovo va effettuato dopo circa 5 ore di funzionamento. In seguito, ogni 50 ore di funzionamento oppure almeno una volta durante la stagione di falciatura.

Per cambiare l'olio:

- Far riscaldare il motore.
- Spegnerlo il motore e togliere il cappuccino della candela.
- Togliere l'asta di livello del bocchettone di riempimento.
- Appoggiare il tagliaerba su un lato, in modo che l'olio vecchio scoli in un contenitore.

Non disperde l'olio vecchio nella rete di fognatura o nel suolo, ma smaltirlo secondo le norme locali.

- Raddrizzare il tagliaerba e versare, attraverso il bocchettone, circa 0,6 l di olio di marca (vedere "Dati tecnici"). Avvitare l'asta di livello e controllare il livello dell'olio 9!

Pulizia e sostituzione del filtro dell'aria 23

- Allentare la vite sul coperchio del filtro dell'aria e aprire il coperchio verso il basso.
- Togliere attentamente la cartuccia del filtro (1) e scuoterla su una superficie piana, oppure sostituirla, nel caso fosse molto sporca.
- Non lubrificare mai la cartuccia e non sottoporla ad aria compressa. Le cartucce dei filtri molto sporche o macchiate d'olio devono essere sostituite (cartuccia del filtro dell'aria: No. ordinazione SA26547).
- Dopo la pulizia o la sostituzione, inserire l'elemento del filtro nel carter e chiudere accuratamente il coperchio.

In condizioni di inserimento difficoltose (molta polvere), pulire il filtro dopo ogni taglio d'erba, altrimenti ogni 3 mesi oppure ogni 25 ore di funzionamento.

Controllo della candela di accensione 24

⚠ Attenzione pericolo di ustioni!

Per il controllo dell'usura, togliere il cappuccio della candela e svitare la candela di accensione. Se l'elettrodo è molto consumato, la candela va assolutamente sostituita. No. ordinazione SA16815. Altrimenti è sufficiente pulire la candela con una spazzola di acciaio e regolare la distanza degli elettrodi su 0,7 mm. Avvitare a mano la candela di accensione nel motore (fare attenzione all'anello di tenuta) e serrare poi a fondo con la chiave a tubo. Applicare, premendo, il cappuccio candele.

Prescrizioni per un corretto „svernamento“ del motore (o per inattività prolungata)

- Lasciar riscaldare il motore.
- Svuotare il serbatoio della benzina o lasciare il motore avviato, finché non si spegne per mancanza di carburante.
- Far fuoriuscire l'olio, fintanto che il motore è ancora caldo. Versare dell'olio fresco (ca. 0,6 l, vedi i Dati tecnici).
- Eliminare l'erba e i residui di erba tagliata dai cilindri e dalle alette, sotto la calotta di copertura del motore e intorno al silenziatore.
- Conservare il motore in un luogo pulito e asciutto.

12. Cause dei disturbi e loro eliminazione

Guasti	Possibili cause	Soluzione
Il motore non si avvia	– Levetta di comando dell'azionamento non premuta. – Manca la benzina. – Il cappuccio della candela è staccato. – La candela di accensione è difettosa o imbrattata, oppure gli elettrodi sono bruciati. – Al motore arriva troppa benzina (candela bagnata). – Il filtro dell'aria è sporco.	– Premere la levetta di comando azionamento sulla parte superiore del manubrio. – Fare rifornimento. – Applicare, premendo, il cappuccio candele o far controllare dall'officina autorizzata. – Sostituire o pulire la candela di accensione, portare la distanza degli elettrodi a 0,7 mm. – Far controllare dall'officina autorizzata. – Pulire o sostituire la cartuccia del filtro d'aria.
La potenza del motore diminuisce	– Il filtro dell'aria è sporco. – La candela di accensione è imbrattata di fuliggine.	– Pulire o sostituire la cartuccia del filtro d'aria. – Far controllare dall'officina autorizzata.
Il motore funziona in modo irregolare		– Far controllare dall'officina autorizzata.
Forti scossoni (vibrazioni)		– Far controllare dall'officina autorizzata.
Taglio imperfetto, l'erba diventa gialla	– La lama è senza filo. – L'altezza di taglio è troppo bassa. – Il numero di giri del motore è troppo basso. – Erba sfilacciata.	– Riaffilare la lama. – Regolare su un'altezza di taglio superiore. – Lavorare con il massimo numero di giri. – Con l'utilizzo di un verticatore, si possono raggiungere consistenti miglioramenti.
Il dispositivo di espulsione è otturato	– Il numero di giri del motore è troppo basso. – L'altezza di taglio è troppo bassa, e l'erba troppo alta. – Non viene osservato il turbo-segnale.	– Lavorare con il massimo numero di giri. – Regolare su un'altezza di taglio superiore. – Svuotare il sacco di raccolta.

In caso di guasti o difetti non menzionati in questo testo, rivolgetevi alla più vicina officina autorizzata. Riparazioni che necessitano di conoscenze speciali

devono essere eseguite da uno specialista. La vostra officina autorizzata sarà felice di aiutarvi se non volete eseguire i lavori di manutenzione da soli.

LER ESTE MANUAL atentamente para aprender como operar e fazer a manutenção de sua máquina corretamente. A negligência em fazê-lo poderá resultar em ferimento pessoal ou dano ao equipamento.

ESTE MANUAL DEVE SER CONSIDERADO como uma parte integrante de sua máquina e deve permanecer na mesma ao vendê-la.

OS LADO DIREITO E ESQUERDO são determinados baseados na direção do movimento de avanço.

ALTERAR A ALIMENTAÇÃO DE COMBUSTÍVEL desobedecendo as especificações ou sobrecarregar as máquinas resultará em perda da garantia para esta máquina.

ESTE CORTA-RELVA FOI PROJETADO UNICAMENTE para uso em corta-relva habituais ou semelhantes («USO PRETENDIDO»). Qualquer outro uso é considerado como contrário ao uso pretendido. O fabricante não se responsabiliza por danos ou ferimentos resultantes do uso inapropriado. Tal uso será de única responsabilidade do operador. A conformidade com e a obediência às condições de operação, manutenção e reparos como especificados pelo fabricante também constituem os elementos essenciais para o uso pretendido.

ESTE CORTA-RELVA DEVE SER OPERADO, mantido e consertado somente por pessoas que possuam conhecimento de todas as características próprias e que estejam familiarizadas com as regras relevantes de segurança (prevenção de acidente). Os regulamentos de prevenção de acidente, todos os outros regulamentos geralmente reconhecidos pela área de segurança e da medicina do trabalho devem sempre ser observados. Quaisquer modificações arbitrárias executadas neste corta-relva isentarão o fabricante de toda responsabilidade por qualquer dano ou ferimento consequente.

As medidas de segurança encontram-se assinaladas a negrito e no início do texto com o símbolo seguinte:



Para a sua própria segurança, é imprescindível ler com atenção estas secções!

1. Descrição do corta-relvas 1

- 1 Manípulo de segurança para paragem do motor
- 2 Parte superior do guiador
- 3 Porca de fixação de orelhas
- 4 Parte inferior do guiador
- 5 Cabo regulável para o ajuste da altura de corte (Punho de transporte traseiras) com tecla de pressão
- 6 Abertura de enchimento do óleo com vareta indicadora de nível
- 7 Motor
- 8 Indicador da altura de corte
- 9 Vela de ignição
- 10 Filtro de ar
- 11 Tampa do depósito
- 12 Cesto de recolha com sinal turbo
- 13 Tampa de ejeção de relva
- 14 Suporte do puxador
- 15 Puxador de arranque
- 16 Alavanca de accionamento para o motor



2. Medidas gerais de segurança para corta-relvas manuais de lâmina rotativa (gasolina)

- Para a sua própria segurança e de modo a garantir o funcionamento do corta-relvas, leia com atenção estas instruções. Familiarize-se com os dispositivos de controlo e o manuseamento da máquina.
- Não se esqueça de que o operador desta máquina ou quem dela se servir, não só é responsável por pôr em risco terceiros ou os seus bens com é igualmente responsável por todo o acidente que possa ocorrer durante a utilização da máquina.
- Não autorize a utilização desta máquina a crianças ou jovens com idade inferior a 16 anos ou a outras pessoas não familiarizadas com as instruções de utilização. Tenha em conta que: a idade mínima do utilizador pode ser prescrita por regulamentação local.
- Este manual de instruções faz parte do equipamento desta máquina-relva, devendo por isso mesmo, ser entregue ao comprador no caso desta máquina voltar a ser vendida.
- Deve alertar todos aqueles que venham a utilizar o corta-relvas dos eventuais perigos, assim como das medidas de segurança a respeitar.
- O corta-relvas deve ser armazenado em local seguro. Quando o corta-relvas não for utilizado, deve ser armazenado num local seco e fechado, inacessível a crianças.
- O corta-relvas foi concebido para cortar áreas de relva e relvados. Se for utilizado em espaços públicos, parques, terrenos de desporto, estradas e áreas agrícolas ou florestais, deverão ser tomados cuidados especiais.
- Esta máquina não deve ser ligada a nenhum acessório que não tenha sido aprovado pela fabricante. Deste feito, a autorização de utilização e os direitos de garantia ficarão sem efeito.
- O corta-relvas não deverá ser utilizado para cortar arbustos, sebes ou mato, nem para cortar plantas trepadeiras ou plantas sobre telhados ou varandas, nem aspirar ou limpar pavimentos.
- Não deve servir-se do corta-relvas se se encontrarem terceiros, especialmente crianças ou animais nas proximidades.

Preparativos

- Durante a utilização, deve usar calçado apropriado e calças compridas. Não deve servir-se do corta-relvas descalço ou de sandálias.
- Antes e durante a utilização do corta-relvas, remova pedras, pedaços de madeira, arames e outros corpos estranhos da área de corte.

CUIDADO

-  - A gasolina é altamente inflamável.
-  - Conserve a gasolina em recipientes designados para o efeito.

- Abasteça o depósito ao ar livre e com o motor frio. Não deve fumar nem aproximar-se de chamas durante o enchimento do depósito.
- Se derramar combustível, não deve ligar o motor. Deve sim afastar-se do local de abastecimento e limpar o combustível derramado sobre o motor. Qualquer tentativa para pôr o motor a funcionar deve ser evitada até que os gases de gasolina tenham totalmente evaporado.
- Por razões de segurança, o depósito do corta-relvas, assim como o recipiente de combustível, devem ser cuidadosamente fechados.
- Em caso de eventuais danos, deverão ser substituídos o depósito de combustível, a tampa do depósito e o escape.
- Antes da utilização, deve inspeccionar o corta-relvas e certificar-se de que as lâminas de corte, os parafusos de fixação e o dispositivo de corte não estão gastos ou danificados. De modo a evitar um desequilíbrio, deverão ser substituídas as lâminas e os parafusos de fixação.

Manuseamento

- O aparelho não deve ser utilizado em ambientes com risco de explosão.
- O motor de combustão interna nunca deve ser posto em funcionamento em recintos fechados devido ao perigo de intoxicação que representam os gases de escape!
- As pessoas portadoras de estimulador cardíaco (pacemaker) não devem tocar nas peças do motor quando este estiver a trabalhar.
- O motor e o escape aquecem muito: Não deve tocar-lhes!
- Utilize o corta-relvas de dia ou com iluminação suficiente.
- Procure equilibrar-se convenientemente quando cortar em terrenos inclinados.
- Conduza o corta-relvas a velocidade de passo.
- Corte no sentido transversal em relação à encosta e nunca no sentido ascendente ou descendente.
- Tome todas as precauções quando mudar de direcção em terrenos inclinados.
- Não corte relva em encostas extremamente inclinadas! O corte de relva em encostas oculta basicamente riscos. O seu corta-relvas é tão potente que pode ainda cortar relva em encostas com até 30° de inclinação. Por motivos de segurança, recomendamos, porém, fortemente, que não esgote este potencial de eficiência teórica. Basicamente, corta-relvas guiados manualmente, não devem ser empregados em encostas com mais de 15°.
- Tome todas as precauções quando necessitar de mudar de direcção ou quando puxar o corta-relvas para si.
- Evite andar para trás, pois pode facilmente tropeçar.
- Evite posições anormais. Mantenha sempre os pés bem firmes e procure sempre manter o equilíbrio.

- Respeite sempre a distância de segurança dada pela barra do guiador do corta-relvas.
- Se precisar de levantar o corta-relvas para o transportar de/para a área de corte em áreas que não tenham relva para cortar, deve sempre desligar o motor e esperar que as lâminas estejam totalmente paradas.
- Nunca levante ou transporte o corta-relvas com o motor a trabalhar.
- Nunca utilize o corta-relvas se lhe faltar algum dispositivo de segurança ou se estiverem danificados, como por exemplo a protecção de segurança, o deflector e/ou dispositivo de recolha de relva. Certifique-se de que o cesto de recolha está bem montado e em bom estado de funcionamento e que a tampa de ejeção de relva, situada sobre a carcaça se encontra fechada.
- Não altere a afinação base do motor.
- Durante a operação de arranque, mantenha os pés afastados do dispositivo de corte.
- Durante o arranque, não deve balançar nem inclinar o corta-relvas. Em caso de necessidade poderá ser ligeiramente inclinado e de modo a que o dispositivo de corte fique a apontar para o lado oposto do utilizador.
- Não aproxime as mãos ou pés das ferramentas de corte. Procure não colocar as mãos ou pés de baixo da carcaça.
- Desligue o motor e o cachimbo de vela de ignição:
 - antes de efectuar quaisquer operações de inspecção, limpeza ou outros serviços no corta-relvas;
 - antes de eliminar quaisquer objectos que estejam bloqueados ou a obstruir o canal de ejeção.
- Se o corta-relvas ficar bloqueado, por exemplo depois de colidir com um obstáculo, deverá fazer inspecção à máquina por um técnico especializado, no sentido de averiguar se não existem peças danificadas ou deformadas.
- Caso o corta-relvas comece a vibrar intensamente de maneira anormal, é necessária uma verificação imediata pelo comerciante especializado.
- Deve desligar-se o motor se:
 - precisar de levantar ou inclinar o corta-relvas, por exemplo para o transportar;
 - o transportar para fora do relvado;
 - abandonar a máquina durante um curto espaço de tempo (por exemplo, para esvaziar o cesto de recolha);
 - precisar de regular a altura do corte;
 - antes de reabastecer.

Manutenção e conservação

- Certifique-se de que todos os parafusos estão bem apertados.
- A tampa de ejeção, os dispositivos de segurança assim como o cesto de recolha de relva só deverão ser abertos ou retirados depois de desligar o motor.
- Não deverá armazenar o corta-relvas com combustível no depósito no interior de um edifício uma

vez que os gases de gasolina podem entrar em contacto com uma chama ou faísca e provocar um incêndio.

- Deixe sempre arrefecer o motor antes de armazenar o corta-relvas num espaço fechado.
- De modo a prevenir incêndios, limpe o motor, o silenciador de escape e o depósito de combustível e remova folhas, partículas de relva e vestígios de óleo.
- Verifique com frequência o estado do sistema de recolha de relva: possível desgaste, danificação ou perda de funcionalidade.
- Verifique também o estado e a posição da lâmina antes de cada utilização.
- Por razões de segurança, substitua sempre as peças danificadas ou gastas.
- Nos trabalhos de manutenção e de limpeza use sempre luvas.
- Os trabalhos de manutenção e de limpeza só deverão ser efectuados se o motor estiver desligado e o cachimbo da vela de ignição tiver sido removido.
- Não deve lavar o corta-relvas com água corrente ou com máquinas a pressão.
- Se o tanque precisar de ser esvaziado, deve fazê-lo ao ar livre e guardar o combustível restante em recipiente adequado.
- Por razões de segurança e de garantia, utilize somente peças de substituição originais.

3. Características

Corta-relvas:	R43
Comprimento	= 1455 mm
Largura	= 430 mm
Altura	= 1150 mm
Peso	= 30 kg
Largura de corte	= 430 mm, ejeção traseira
Alturas de corte	= 22, 28, 35, 42, 50, 60, 80 mm
Dispositivo de corte	= 1 lâmina
Carcaça	= Alumínio fundido a jacto
Roda	= 180 mm Ø
Rolamentos	= Rolamento cónico de esferas
Capacidade do cesto de recolha	= 55 litros

Motor:	1 cilindro motor a 4 tempos
	B&S Quantum XM 50
Cilindrada	= 190 cm ³
Potência	= 2,7 kW
Sistema de ignição	= Ignição electrónica sem contacto
Vela de ignição	= N° do artigo SA16815
Distância dos eléctrodos	= 0,7 mm
Combustível	= Gasolina sem chumbo
Capacidade do depósito	= aprox. 1,5 litros
Óleo lubrificante	= SAE 30 ou SAE 20 W 50 ou SAE 15 W 40 ou óleo de marca equivalente

Capacidade do
cárter de óleo = cerca 0,6 litros
Nível equivalente
da pressão sonora
contínua no posto
de trabalho do
operador de acordo
com a Directiva
81/1051/CEE L_{PA} = 83 dB(A)
Vibrações
no guiador* a_{hw} = 7,7 m/s²

* Medições feitas em conformidade com EN 836/A2

Reservamo-nos o direito de proceder a eventuais
alterações técnicas!

4. Montagem

As seguintes peças separadas devem encontrar-se
na embalagem para a montagem do corta-relvas:

- Corta-relvas com guiador previamente montado.
- Pano de recolha, armação do saco de recolha.
- Saco de ferramentas contendo:
 - Manual de instruções
 - Declaração de conformidade
 - Chave de velas
 - Várias peças de fixação.

Se faltar alguma destas peças, é favor
contactar o seu revendedor.

Desdobrar o punho guiador 2 + 3 + 4

- Abrir o punho dobrado em Z 2.
- Alinhar a parte inferior e a parte superior e fixá-las
manualmente com as duas porcas de orelhas 3.
- Incliná-las nas extremidades com a ponta estriada em
plástico localizadas na parte inferior do punho
guiador para trás, até engatarem no encaixe
igualmente estriado no cárter do corta-relvas.
Desta forma, é possível regular três alturas diferentes
para o guiador 4.
- Apertar manualmente as duas porcas de orelhas
laterais 4.
- Inserir o cabo na guia do cabo. Deste modo,
evita-se que o cabo fique vincado quando dobrar
o punho guiador 3.
- Com a ajuda de fitas próprias para cabos,
prendem-se os cabos da máquina-ferramenta
à pega inferior.

Montar o puxador de arranque 5

**O manípulo de segurança (1) deve estar dobrado
sobre a parte superior (2) do guiador antes de
instalar o cabo do arrancador.**

- Puxar o cabo do arrancador (3) lentamente e fixá-lo
no suporte do puxador (4) com um movimento
circular.

Instalar o cesto de recolha no corta-relvas 6 + 7

- Fazer pressão sobre os fixadores (dispositivos de
aperto) do retentor sobre as barras da estrutura
do cesto de recolha.
- Levantar a tampa de ejeção do corta-relvas.

- Levantar o cesto pelo punho de transporte e fixar
o cesto ao corta-relvas por meio dos dois ganchos
laterais.
- Instalar a tampa de ejeção no cesto de recolha.

Ajustar a altura de corte 8

**⚠ Só se pode ajustar a altura de corte quando
o motor estiver parado.**

- A altura de corte é ajustada atrás do motor.
- Accionar a tecla de pressão cinza com o polegar,
no cabo do corta-relvas, levar para a posição
desejada por elevação ou abaixamento.
- Soltando a tecla de pressão, a alavanca encaixa
na altura de corte desejada de 22, 28, 35, 42, 50,
60, 80 mm.
- A marcação, à esquerda sobre a carcaça, indica
a altura de corte ajustada.

CUIDADO

**⚠ A altura de corte mínima só é adequada
para relevados planos!**

5. Antes da primeira utilização

Verificar se todas peças de fixação estão bem
montadas, se a vela está bem posicionada e sobre-
tudo se a lâmina está correctamente instalada
(ver parágrafo «Substituir e afiar a lâmina»). Apertar
os parafusos se necessário! Voltar a inspecionar os
parafusos de fixação a cada 20 horas de trabalho!
Averiguar se todos os dispositivos de segurança estão
devidamente instalados e não se encontram
danificados!

Provisão de óleo 9

- Antes de utilizar o corta-relvas pela primeira vez,
deitar 0,6 litros de óleo (ver características técnicas)
pela abertura por meio de um funil depois de
desapertar a vareta indicadora do nível de óleo.
- Deitar o óleo lentamente até ao nível máximo
do indicador mas não em excesso.
- Controlar o nível de óleo
Retirar a vareta indicadora de óleo. Limpá-la com
um pano e voltar a apertar a vareta indicadora
até ao fundo. Depois, retirar a vareta e confirmar
o nível de óleo.
- Voltar a colocar a vareta indicadora e apertá-la.

**⚠ A vareta indicadora deve estar convenientemente
apertada durante o funcionamento do
motor.**

Provisão de combustível

**⚠ Deverão ser tomados cuidados especiais
durante a manipulação do combustível.**

**Nunca deve abastecer o depósito com o motor
quente! Nunca ponha o motor a trabalhar em
locais fechados (perigo para a saúde).**

Utilizar apenas gasolina sem chumbo e recente.

**⚠ É proibido fumar enquanto estiver a manipular
a gasolina.**

- Desapertar a tampa do depósito.
- Encher o depósito com um funil. Não ultrapassar
o limite inferior do canal de enchimento.



NÃO deixar extravasar!

Voltar a colocar a tampa e apertar.

6. Operação de arranque 10 + 11

Para ligar o motor, deve colocar-se por detrás do punho. Colocar o corta-relvas numa superfície plana onde a relva não seja muita alta (a relva alta impede a rotação da lâmina e dificulta o arranque). Quando não for possível, posicionar o corta-relvas de modo a que a lâmina não fique orientada para o utilizador.

- Se o motor estiver **frio**, colocar a alavanca de accionamento do motor (1), situada no guiador, na posição de arranque "Start" (2).
- Premir o manípulo de segurança (4) sobre o guiador (5) e mantê-lo nesta posição.
- Puxar bastante o puxador de arranque (6).
- O motor começa a trabalhar.
- Muito provavelmente esta operação de arranque terá de ser repetida.
- Assim que o motor começar a trabalhar, colocar a alavanca de accionamento na posição "Max/Start" (3).
- Se o motor estiver **quente** colocar a alavanca de accionamento (1) na posição Max/Start (3) e ligar o motor (ver instruções de arranque descritas acima).
- Se o motor não arrancar, seguir as instruções de arranque para motor frio.
- Na posição "Max/Start" (3), o motor trabalha na sua máxima potência com um número de rotações por minuto, necessário para um corte perfeito (número de rotações do motor = número de rotações da lâmina).

ATENÇÃO!

! O motor só começará a funcionar quando se premir o manípulo de segurança sobre a parte superior do guiador. Assim que se largar o manípulo de segurança, ele volta para a sua posição inicial, o travão do motor fica accionado e, dentro de alguns segundos, detém o motor e o mecanismo de corte.

NOTA

O travão do motor é obrigatório por lei por razões técnicas de segurança!

CUIDADO

! A lâmina movimenta-se assim que o motor começar a funcionar! Certifique-se de que as mãos e os pés estão não se encontrem de baixo da carcaça!
Deverá desligar o motor sempre que precisar de abandonar o corta-relvas, como por exemplo para esvaziar o cesto de recolha! Se precisar de efectuar alguns trabalhos sobre o corta-relvas, deve desligar a vela de ignição.

7. Operação de corte

! Para a sua própria segurança, deve respeitar as medidas de segurança mencionadas no início deste manual.

O corta-relvas pode ser utilizado em encostas ou terrenos inclinados de ângulo até 30°, devendo ser evitadas encostas de ângulo superior para não causar danos no motor.

Por motivos de segurança, recomendamos, porém, fortemente, que não esgote este potencial de eficiência teórica. Basicamente, corta-relvas guiados manualmente, não devem ser empregados em encostas com mais de 15°.

Modo de funcionamento do cesto de recolha de relva 12 + 13

CUIDADO

! Verificar, antes do corte, se o cesto de recolha está correctamente suspenso.

A tampa de ejeção de relva só deve ser aberta depois de desligar o motor. O mesmo se aplica quando se remover o cesto de recolha!

Durante o corte, verificar o nível de enchimento do cesto para ser despejado na devida altura. O sinal indicador Turbo sobre o cesto indica quando o cesto precisa de ser despejado.

NOTA

Certificar-se de que a cesta de palha não se dobre durante o manuseamento do cesto.

Indicador Turbo (indica quando o cesto de recolha de relva está cheio)

Existe um sinal indicador na parte superior do cesto que indica se o cesto está vazio ou cheio:

- Durante o corte, se o indicador de cesto estiver inchado, o cesto está vazio 12.
- Assim que o cesto ficar cheio, o indicador Turbo desincha. Quando isto acontecer deve-se parar imediatamente o corta-relvas e despejar o cesto 13.

NOTA

Se o tecido do cesto estiver muito sujo, o indicador não incha. Neste caso, deve-se limpar o cesto. O cesto só recupera bem a relva se for permeável ao ar.

NOTA

Não deve limpar o cesto de recolha com água quente!

Cortar sem cesto de recolha

ATENÇÃO!

! Quando se cortar a relva sem cesto de recolha de relva, a tampa de ejeção de relva do cárter do corta-relvas deve estar sempre fechada bem para baixo.

Despejar o cesto de recolha 12

- Desligar o motor.
- Levantar a tampa de ejeção de relva.
- Remover o cesto cheio, segurando-o pelo punho de transporte.
- Despejar completamente o cesto, segurando-o pelo punho de transporte e pela pega embutida no fundo do cesto.

Restrições horárias de utilização do corta-relvas

O horário de utilização dos cortadores de relva pode variar de região para região. Consultar as autoridades competentes antes de se servir do seu corta-relvas.

Conselhos para a manutenção do relvado 14

Cerca de duas semanas depois de ser cortado, o relvado apresenta um aspecto de negligência. Quanto mais vezes a relva for cortada, melhor aspecto terá e mais uniforme ficará. De facto, o corte frequente torna a relva mais forte e mais resistente.

Remover as pedras, pedaços de madeira, ramos, etc., da relva antes de começar a cortar. Estar, no entanto, atento à possibilidade de projecção de objectos duros durante a operação de corte.

A relva até 1 cm de altura pode ser deixada no solo depois de cortada. No entanto, a relva com comprimento superior deve ser removida depois do corte. De preferência, deve-se cortar a relva em tempo seco. Se a relva estiver húmida, a camada vegetal fica ligeiramente danificada e as rodas afundam-se no solo deixando marcas.

Se a relva estiver muito alta, deve-se ajustar a altura de corte para uma posição alta e cortar num sentido determinado. Depois, cortar de novo no sentido perpendicular ao corte anterior ajustando a altura de corte à altura desejada.

Só se deverá utilizar o corta-relvas, se a lâmina estiver bem afiada e em bom estado, de modo a evitar que a relva fique estragada. Para se conseguir um corte perfeito, conduzir o corta-relvas a velocidade de passo e em bandas direitas. Estas bandas devem sobrepor-se alguns centímetros para não deixar marcas irregulares no relvado.

8. Paragem do motor 16

- Soltar o manipulador de segurança (1).

9. Cuidados de manutenção

⚠ Uma regra a observar deve ser a de desligar o motor e a vela de ignição antes de efectuar quaisquer trabalhos no corta-relvas.

Deve acontecer sempre que

- inspecionar, limpar ou realizar trabalhos no corta-relvas;
- remover objectos bloqueados ou desentupir a calha de ejeção.

Limpeza 17

⚠ Nos trabalhos de limpeza usam-se sempre luvas.

Depois da operação de corte, limpar toda a sujidade e a relva.

Inclinar o corta-relvas sobre o lado esquerdo (no sentido da marcha) e limpar com uma escova ou um pano.

Não fazer girar a lâmina para não deixar entrar óleo no carburador ou filtro de ar.

Nunca limpar o corta-relvas com água. O sistema de ignição e o carburador podem danificar-se.

Conservação

Deve-se armazenar o corta-relvas depois de limpo em local fechado e seco.

Rebater o punho 2 + 18

- Para armazenar, poupando espaço, soltar as quatro porcas de orelhas, pois assim a barra de guia deixa-se dobrar sem resistência para o lado do motor 2.
- Não dobrar ou esmagar o cabo nesta ocasião.
- Se o aparelho tiver de ser transportado, não pegar na tampa de ejeção! Pegue na frente no cárter ou na atrás, no cabo de transporte 18.

10. Manutenção do corta-relvas

⚠ Nos trabalhos de manutenção usam-se sempre luvas.

Controlo de segurança e de funcionamento

Voltar a apertar todos os parafusos e porcas depois das primeiras horas de utilização e, a seguir, em intervalos regulares. Inspecionar o estado e a fixação do dispositivo de corte antes de cada operação de corte de modo a prevenir acidentes.

Se a lâmina estiver bloqueada, isto depois de colidir com algum obstáculo, fazer examinar a máquina por uma oficina especializada autorizada no sentido de detectar possíveis danos ou estragos. Todos os cuidados de reparação necessários devem ficar a cargo de uma oficina especializada autorizada.

Substituir e afiar a lâmina 19 + 20

⚠ Desligar o motor e retirar o cachimbo da vela de ignição e usar luvas de protecção!

- Inclinar o corta-relvas sobre o lado esquerdo (no sentido da marcha).
- Introduzir uma chave de parafusos* no parafuso de fixação (1) da lâmina previamente limpa. Desapertar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, segurando a lâmina ao mesmo tempo. Retirar sucessivamente o parafuso de fixação (1) da lâmina, a anilha curva (2) a anilha (3), a anilha deslizante (4) a lâmina (5) e a anilha deslizante (6).

* Não se encontra no volume de encomendas

CUIDADO

As anilhas deslizantes não deverão entrar em contacto com agentes de limpeza, por exemplo, limpeza a frio, ou óleo e deverão ser substituídas de vez em quando.

- A lâmina deve ser afiada com um esmeril e uniformemente, conforme se vê na figura, para evitar ficar em desequilíbrio.

⚠ É aconselhável que após cada afiação da lâmina, o seu revendedor autorizado proceda a um controlo de medição de maneira a rectificar um eventual desequilíbrio da lâmina.

A lâmina só deve ser afiada até ao limite de afiação (ver figura 20) ou até a marca (1) indicada na lâmina (anel).

Atenção! Respeite um ângulo de rectificação de 30°.

As lâminas danificadas devem ser substituídas.

- Usar apenas lâminas de substituição originais. N° do artigo SA34454.

- As lâminas de substituição deverão possuir de forma duradoira o nome ou a sigla do fabricante ou fornecedor assim como o nº do artigo. As lâminas de substituição devem ser montadas de acordo com as instruções contidas nos manuais de cada um dos corta-relva.
- Voltar a montar a lâmina na ordem inversa. Se necessário, montar primeiro a anilha curva e o volante de ventilação com a flange sobre o eixo. Verificar se a borda rotativa da anilha deslizante está no lado oposto da lâmina. As arestas levantadas da lâmina devem estar voltadas para a carcaça.
- Apertar o parafuso de fixação da lâmina com uma chave dinamométrica até 40–45 Nm. Não se deve utilizar uma chave de parafuso de percussão!

ATENÇÃO

 **Não deixar ferramentas no interior do corta-relvas! Antes de utilizar o corta-relvas, verificar se todas as ferramentas foram retiradas.**

Manutenção das rodas 24

- Lubrificar os rolamentos das rodas uma vez por ano ou a cada 20 horas de utilização.
- Remover as protecções da roda.
 - Libertar as porcas sextavadas com uma chave de caixa e retirar as rodas.
 - Após ter lubrificado os rolamentos, deslocar as rodas e apertá-las até que elas se deixem girar levemente mas sem folga.

11. Manutenção do motor

Os trabalhos de manutenção e de assistência prescritos devem ser feitos regularmente de maneira a garantir um funcionamento do motor duradoiro e sem problemas. Manter o motor limpo, prestando particular atenção à parte exterior. Devem ser removidas da grelha da ventoinha todas as partículas de relva ou outra sujidade.

Não se deve pulverizar o motor com água e detergente pois o sistema de ignição e o carburador podem ficar danificados. Uma boa refrigeração do motor só é possível se as alhetas dos cilindros forem limpas com frequência.

Para trabalhos de manutenção, inclinar o corta-relvas sobre o lado esquerdo (com o carburador e o depósito virados para cima) para prevenir que haja problemas no arranque.

Mudança de óleo 24

Num motor novo, a primeira mudança de óleo deve ser feita depois das 5 primeiras horas de utilização e depois disso, a cada 50 horas de utilização ou pelo menos uma vez por cada período de corte.

Para substituir o óleo:

- Deixe aquecer o motor.

- Desligar o motor e retirar o cachimbo da vela de ignição.
 - Retirar a vareta do cárter.
 - Inclinor o corta-relvas sobre este lado de modo a que o óleo usado seja drenado para um recipiente.
- A eliminação do óleo usado deverá obedecer às regras de eliminação prescritas localmente e em circunstância alguma, deverá ser despejado nos esgotos ou no solo.**
- Colocar o corta-relvas em posição vertical e deitar pela abertura cerca de 0,6 litros de óleo de marca (ver características técnicas). Voltar a apertar a vareta e verificar o nível de óleo 9!

Limpar e substituir o filtro de ar 24

- Desapertar o parafuso da tampa protecção do filtro de ar e puxar a tampa para baixo.
- Retirar com cuidado o cartucho do filtro (1) e sacudir as impurezas, batendo o filtro contra uma superfície plana ou substituí-lo se estiver muito sujo.
- Não se deve deitar óleo no filtro ou utilizar ar comprimido. Os filtros muito sujos ou muito oleosos devem ser substituídos. (Filtro de ar: nº do artigo SA26547).
- Voltar a colocar o filtro no lugar depois de limpo ou substituído e colocar a tampa de protecção com cuidado.

Em condições de utilização adversas (excesso de poeira), será necessário proceder à limpeza do filtro depois da operação de corte ou a cada 3 meses ou depois de 25 horas de utilização.

Inspeccionar a vela de ignição 24

Cuidado !

 **Perigo de queimadura!**

Para controlar o desgaste da vela, retirar o cachimbo e desapertar a vela. Se o eléctrodo estiver danificado, a vela deve ser substituída. Nº de artigo SA16815.

Se não for este o caso, bastará limpar a vela com uma escova em aço e ajustar a distância dos eléctrodos para 0,7 mm.

Enroscar manualmente a vela (ter em atenção o anel) no motor e de seguida apertá-la usando uma chave de vela. Voltar a posicionar o cachimbo da vela.

Conservação correcta do motor

(Quando estiver fora de utilização durante um período prolongado)

- Aquecer o motor.
- Esvaziar o depósito de combustível ou deixar o motor a trabalhar até parar por falta de combustível.
- Retire o óleo com o motor ainda quente. Coloque óleo novo (cerca de 0,6 l, ler os dados técnicos).
- Retire a relva e os detritos acumulados no cilindro e nas estrias deste, debaixo da cobertura do motor e à volta do silenciador.
- Guarde o motor num local limpo e seco.

12. Avarias – causas e soluções

Avarias	Causa provável	Solução
O motor não arranca	– Manípulo de comando não está premido. – Falta de gasolina. – Cachimbo da vela de ignição está largo. – Vela de ignição defeituosa ou suja ou eléctrodos queimados. – Motor com consumo excessivo de gasolina (vela húmida). – Filtro de ar sujo.	– Premir o manípulo sobre a parte superior do guiador. – Abastecer. – Ajustar o cachimbo ou deixar testar por uma oficina especializada autorizada. – Substituir ou limpar a vela de ignição, ajustar a distância dos eléctrodos para 0,7 mm. – Deixar testar por uma oficina especializada autorizada. – Limpar ou substituir o filtro.
O rendimento do motor diminui	– Filtro de ar sujo. – Vela de ignição suja.	– Limpar ou substituir o filtro. – Deixar testar por uma oficina especializada autorizada.
O motor trabalha irregularmente		– Deixar testar por uma oficina especializada autorizada.
Vibrações fortes		– Deixar testar por uma oficina especializada autorizada.
Corte irregular, relva amarela	– Lâmina a precisar de afiação. – Altura de corte demasiado baixa. – Velocidade do motor demasiado lenta. – Relva emaranhada.	– Afiar a lâmina. – Ajustar a altura de corte para uma posição mais alta. – Cortar a velocidade máxima. – Um escarificador de relva pode resolver consideravelmente o problema.
Dispositivo de ejeção entupido	– Velocidade do motor demasiado lenta. – Altura de corte muito baixa porque a relva está alta. – Não foi respeitado o indicador Turbo.	– Cortar a velocidade máxima. – Ajustar para uma altura de corte maior. – Despejar o cesto de recolha de relva.

No caso de falhas e defeitos, que não são aqui apresentados, dirija-se, sff., à oficina especializada autorizada mais próxima.

As reparações, que necessitam conhecimento especializado, somente deverão ser executadas

por um especialista. A sua oficina especializada autorizada lhe ajuda, da mesma forma, com prazer, no caso em que você não queira executar por si mesmo os trabalhos de manutenção aqui descritos.